大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬五千一百一十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩張半 零售港幣二角
香港有利印務有限公司承印

喬冠華在聯大分析大局

指出當前形勢特點是天下大亂 根源在於蘇美爭霸

揭露蘇聯反對緩和大力擴軍所謂裁減軍費是騙局

對於柬埔寨、朝鮮、孟加拉、中東、反對殖民主義、反對海洋霸權、裁軍等七項問題提出意見，並認爲聯合國憲章應當修改，以反映中小國家願望

【新華社聯合國一九七三年十月二日電】出席聯合國大會第二十八屆會議的中華人民共和國代表團團長、外交部副部長喬冠華，十月二日下午在聯合國大會全體會議上發言，全文如下：

主席先生：

自從第二十七屆聯大以來，國際上先後發生了一些引人注目的事情。首先，是越南和老撾的停戰。其次，是美蘇兩個超級大國的會談及其所簽訂的協定。再其次，是歐洲安全和合作會議的召開。與此同時，第三世界進一步覺醒和壯大，非洲、拉丁美洲和不結盟國家舉行了一系列重要國際會議。當前世界形勢的特點究竟是什麼？國際局勢是不是真正在走向普遍緩和？這是人們關心的問題。對於這個問題和本屆聯大所面臨的其它一些問題，中華人民共和國代表團願意談一談自己的看法。

第一，當前世界形勢的特點是什麼

長時期以來，[illegible]政府就認爲，我們這個世界是處於大動蕩、大分化、大改組的過程中。世界上各種基本矛盾，特別是帝國主義、殖民主義同被壓迫民族、被壓迫人民之間的矛盾，和帝國主義國家之間、尤其是超級大國之間的矛盾，都在激化。第二次世界大戰以來，新的世界大戰雖然沒有爆發，但由於帝國主義侵略而引起的局部戰爭，却從來沒有斷過。英雄的越南人民抗美救國戰爭的偉大勝利又一次證明了帝國主義和一切反動派都是「紙老虎」。只要敢於鬥爭，善於鬥爭，堅持鬥爭，小國就能夠打敗大國，弱國就能夠打敗強國。不是人民害怕帝國主義，而是帝國主義害怕人民。當前世界的主要傾向是革命。現在，越南戰爭停止了。能不能認爲天下就從此太平了呢？顯然不能。一九五三年，當朝鮮戰爭停止的時候，曾經有人認爲，從此世界上就不再會有槍聲了。但是，過不了許久就爆發了蘇伊士戰爭，接着就開始了越南戰爭。更何況現在印支戰爭還沒有完全停止，柬埔寨還在打。中東的緊張局勢一點也沒有緩和。殖民主義和種族主義武裝鎮壓非洲人民和非洲人民對抗他們的武裝鬥爭正在發展。超級大國對非洲、亞洲、拉丁美洲國家的侵略、顛覆、控制和干涉層出不窮。最近一個事例是智利的軍事政變，阿連德總統以身殉職，我們深切悼念他的英勇犧牲。同時，人們也不應當忘記另一個超級大國所提倡的所謂「和平過渡」的荒謬理論對亞非拉人民反帝革命鬥爭具有多大的危害性。武裝肢解主權國家和把一些國家的分裂合法化、永久化，也成爲大國企圖用以統治世界的一種趨勢。在經濟上，發達的富國和發展中的窮國之間的差距日益擴大，就是在發達的國家中間也矛盾重重，遠談不上什麼緩和。最近召開的第[illegible]屆不結盟國家和政府首腦會議[illegible]種族主義、猶太復國主義、殖民主義、帝國主義、霸權主義，強烈要求改變這個世界的現狀，體現了亞非拉人民的新覺醒。總而言之，我們認爲，當前形勢的特點是天下大亂，而不是天下太平。國家要獨立，民族要解放，人民要革命，已是這一大亂中的主流。

第二，當前世界不得安寧的根源在哪裏

我們歷來主張，全世界大、小國家一律平等，所有國家，不管它們的社會制度如何，都應當根據互相尊重領土完整和主權、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處五項原則，建立正常的國家關係，並且，在這些原則的基礎上和平解決國際爭端，而不訴諸武力和武力威脅。大國和大國之間的關係應當如此，大國和小國之間的關係也應當如此，強國和弱國、富國和窮國之間的關係更應當如此。中國就是根據這些原則同美國開始改進關係的，同日本建交的。中美在上海聯合公報中還共同聲明，不應當在亞洲和太平洋地區謀求霸權，也反對任何國家或國家集團建立這種霸權的努力。中日在建交聲明中也重申了這一主張。我們認爲，上述這些原則是國際關係一律平等的最起碼的準則，也是緩和國際緊張局勢的正確途徑。

（下轉第三版）

北京和華盛頓同時宣佈 基辛格定月底訪華

從二十六日到二十九日共四天

【新華社北京一九七三年十月三日電】公告

經商定，美國國務卿兼總統國家安全事務助理亨利·基辛格博士將於一九七三年十月二十六日至十月二十九日訪問中華人民共和國。

【美聯社華盛頓三日電】美國總統尼克松今天宣佈，美國國務卿基辛格，將於十月二十六日至二十九日訪問北京。

中國羽毛球團 昨天回到北京

【新華社北京一九七三年十月三日電】以孫蘭爲團長，魯明、[illegible]榮、王福生爲副團長的中國羽毛球代表團，結束了對日本、馬來西亞的友好訪問，今天乘飛機回到北京。

郭沫若廖承志 宴宮崎世民等

【據新華社北京一九七三年十月二日電】人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若，中日友協會長廖承志，對外友協副會長楊驥，今天晚上會見了以日中友協（正統）理事長宮崎世民爲團長、吉田法晴爲副團長的日中友協（正統）代表團，和以日中文化交流協會常任理事宮川寅雄爲團長、白土吾夫爲副團長兼秘書長的日中文化交流協會代表團，賓主進行了親切友好的談話。

喬冠華黃華在紐約舉行國慶招待會

各國出席聯大代表團團長等八百來賓參加

楊振寧王浩貝聿銘劉子健和紐約華僑代表出席

【據新華社聯合國一九七三年十月一日電】出席聯合國大會第二十八屆會議的中華人民共和國代表團團長喬冠華和副團長黃華，十月一日晚上在中國代表團駐地舉行招待會，慶祝中華人民共和國成立二十四周年。

應邀出席招待會的近八百位來賓當中，有出席本屆聯大會議的一百二十多個國家的代表團團長或常駐聯合國代表。

朝鮮民主主義人民共和國常駐聯合國觀察員權敏俊、副觀察員李瀾和觀察員辦事處其他朝鮮官員也應邀出席了招待會。

應邀出席招待會的還有：聯合國大會主席萊奧波多·貝尼特斯，聯合國秘書長庫爾特·瓦爾德海姆，副秘書長唐明照，以及聯合國其他高級官員。

巴勒斯坦解放組織駐紐約辦事處代表[illegible]也出席了招待會。

應邀出席招待會的還有紐約市政府官員和美國各界朋友。美籍中國學者楊振寧、王浩、貝聿銘、劉子健等，以及旅居紐約的華僑代表也出席了招待會。

招待會是在熱烈友好的氣氛中進行的。

日本奧運會委員促恢復中國席位

指出將集團不能代表中國

【法新社保加利亞瓦爾那三日電】日本奧林匹克委員會委員平澤一重今天要求將奧林匹克機構中台灣的席位給予中國。他警告在瓦爾那舉行的第十屆奧林匹克大會的六百名代表說，假如這個問題得不到適當的決定，明年九月在德黑蘭舉行亞運會的伊朗組織委員會，就可能發現它幾乎不可能組織這次運動會。

平澤一重說，我們必須找出一個辦法，在國際體壇的各方面看來，將這個席位給予中華人民共和國，因爲它真正代表中國。

剛果奧林匹克負責人日加也要求讓中國參加奧林匹克運動。

黃鎮在美京開酒會

美名流數百人參加

參院兩黨首腦和李振翩醫生等赴會

【法新社華盛頓一日電】中國駐美聯絡處主任黃鎮舉行招待會慶祝中華人民共和國成立二十四周年，在美國慶祝共產黨在中國的勝利，今天是第一次。

至少有五百名華盛頓顯要出席在白宮附近的五月花酒店舉行的招待會，這是一個空前的盛會。

黃鎮是聯絡處主任，沒有大使級官銜，但他們受到其他大使們羨慕，因爲他們從沒有請來這麼多客人來慶祝一個國慶日。然而，應該記得，他擔任中國駐法國大使時，在推動中國外交起着重要作用。

和在一個首都舉行正統的國慶酒會不同，中國人沒有邀請大使們出席他們的慶祝會。

出席招待會的有來自紐約、舊金山和波士頓的中國知識分子，如最近會見過毛澤東主席的李振翩醫生，以及參院民主黨領袖曼斯菲爾德、參院共和黨領袖斯科特與眾院議長艾伯特。

出席招待會的還有華盛頓市長沃爾特·華盛頓、民主黨參議員愛德華·肯尼迪、參議員薛明頓和最高法院法官道格拉斯。

慶祝國慶對外友協招待各國友人

中國人民對外友好協會十月一日晚上在北京人民大會堂宴會廳舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年，招待各國友好的組織、文化、藝術、體育、貿易等各界朋友和知名人士。人大常委會委員長朱德，中共中央副主席李德生，中共中央政治局委員姚文元、華國鋒，國務院副總理陳雲、聶榮臻，人大常委會副委員長周建人，中共中央委員廖承志等出席了招待會。圖爲賓主步入招待會大廳。（新華社傳真照片）

對外友協舉行國慶招待會 招待各國友人和知名人士

朱德李德生姚文元華國鋒廖承志等出席

【據新華社北京一九七三年十月一日電】中國人民對外友好協會今天晚上在人民大會堂宴會廳舉行招待會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年，招待各國友好組織、文化、藝術、體育、貿易等各界朋友和知名人士。

人大常委會委員長朱德，中共中央副主席李德生，中共中央政治局委員姚文元、華國鋒，國務院副總理陳雲、聶榮臻，人大常委會副委員長周建人，中共中央委員廖承志，出席了招待會。

應邀出席招待會的各國朋友近六百人，他們當中有：

由阿爾巴尼亞勞動黨薩蘭達區委書記斯皮洛·恰沃率領的阿爾巴尼亞友好參觀團；

由羅共中央委員、弗朗恰縣委第一書記西米翁·多布羅維奇率領的羅馬尼亞友好參觀團；

由毛里塔尼亞人民黨中央政治局委員、毛里塔尼亞基礎教育和宗教事務部秘書長、毛里塔尼亞—中國友好協會主席穆罕默德·烏爾德·賽加內率領的毛里塔尼亞中國友好協會代表團；

美國著名作家埃德加·斯諾的夫人洛伊斯·斯諾；

以墨西哥瓦哈卡社會調查和社會一體化研究所所長、墨西哥公共教育部長的夫人格洛里亞·德布拉沃·阿烏哈爲首的墨西哥公共教育部及瓦哈卡社會調查和社會一體化研究所代表團；

加拿大友好人士切斯特·朗寧；智利友好人士萬徒勒里和夫人；以日中友協（正統）理事長宮崎世民爲團長、吉田法晴爲副團長的日中友協（正統）代表團，以日中文化交流協會常任理事宮川寅雄爲團長、白土吾夫爲副團長兼秘書長的日中文化交流協會代表團，日本朋友古井喜實一行，日本自民黨衆議院議員田川誠一；亞非新聞工作者協會總書記迪沫多；亞非作家常設局執行書記處臨時代理負責人里薩戈達和夫人；在北京的新西蘭朋友路易·艾黎；荷蘭國際知名電影導演尤里斯·伊文思；法國電影工作者瑪斯琳·羅麗丹；加拿大麥吉爾大學東亞研究中心主任林達光教授和夫人；以巴利查·科爾奈爾領隊的羅馬尼亞國家女子排球隊；由薩爾瓦多·阿拉尼斯率領的墨西哥足球代表團。

李德生副主席在招待會上祝酒。

統戰部邀請旅日等地台胞座談

爲祖國統一解放台灣同獻力量

蔡嘯林麗韞劉友法李金德童小鵬蘇子蘅田富達李純青等出席

【新華社北京一九七三年十月二日電】中共中央統一戰線工作部今天上午邀請回國參加國慶活動和觀光的旅日、旅美、旅西德的台灣省同胞，同在北京的和來京參加國慶活動的台灣省籍人士舉行座談會。

座談會在人民大會堂台灣廳舉行。中共中央委員、台灣省籍同胞蔡嘯、林麗韞，中共中央統一戰線工作部負責人劉友法、李金德、童小鵬，在京的台灣省籍人士蘇子蘅、田富達、李純青，有關方面負責人莊希泉、郭達凱、[illegible]、田平、王林、陳[illegible]等出席了座談會。

劉友法首先講話。他代表中共中央統一戰線工作部，向回國參加國慶活動和觀光的旅日、旅美、旅西德台灣省同胞表示熱烈歡迎，稱讚他們熱愛祖國的精神。他說，在我們共同歡度國慶的日子裏，我們更加懷念生活在苦難中的台灣兄弟姐妹。台灣一定要解放，祖國一定要統一。

台灣省旅日同胞觀光團團長張國富源，我國旅日華僑代表團副團長呂漱石，旅美台灣省同胞和留學生籃球隊領隊李南輝，以及黃成台、吳修竹等在發言中暢談了回國參觀訪問的感想。他們說，今天，我們同在京的和來自全國各地的台灣同胞歡聚在一起，感到非常高興。我們回國後，深深感到祖國的巨大變化，毛主席的英明偉大。張國富源說，我們在國外看到周總理在黨的十大的報告中表示對台灣同胞的深切關懷和期望，感到非常溫暖，有說不出的高興。[illegible]同祖國人民一道共同努力，台灣一定能回到祖國的懷抱。呂漱石說：最近，我們在廣州、韶山等地參觀了人民公社，親眼看到了人民的幸福生活，對比今天台灣農民的苦難生活，更加懷念台灣同胞，渴望台灣早日解放。他們在發言中一致表示：回去以後，要把在祖國大陸見到的社會主義建設成就告訴旅居海外的台灣同胞，爲解放台灣、實現祖國的統一貢獻力量。

蔡嘯、林麗韞、王[illegible]、李純青、林麗芳、陳文彬、李辰、馮炎等在會上發言。他們以自己的親身經歷，介紹了祖國在各方面取得的成就，並介紹了自己的工作、生活情況，表達了對台灣同胞的懷念。蔡嘯說，在祖國的台灣同胞都是國家的主人，過着幸福的生活，不少人在工農業、文教、部隊等各個崗位上擔負着領導工作，成爲先進工作者、勞動模範。我們深感毛主席、共產黨對我們的重視和信任。林麗韞說：周總理在十大的報告中，關於台灣的一段話，體現了黨和政府對台灣同胞的無限關懷和期望。我們作爲一個台灣同胞，要銘記在心的是，要緊密團結在毛主席、中國共產黨的周圍，爲解放台灣，實現祖國的統一做出貢獻。王碧雲說，今天看到了回來的台灣同胞，就好像看到了家鄉的親人，非常激動。我和大家一樣，希望台灣早日獲得解放。陳文彬、林麗芳還在會上朗誦了他們即興寫的獻給祖國人民的詩，受到了全場熱烈的歡迎。

在充滿團結、歡樂氣氛的座談會上，大家暢談骨肉情誼，表示要爲解放台灣、實現祖國統一而共同奮鬥。

參加座談會的還有：旅日、旅美、旅西德的台灣省同胞劉正、黃秀勇、王金木、謝蘂、蘇晴標、黃業乾、黃水財、黃天恩、簡秋生、歸、鈴木久江、韋香苑、林、吳晴光、洪秀英、林淑姬、林鐵魁、張蘗森、鄭惠月、鄭卓周、文永盛、呂烈通、陳仰臣、吳埔記、吳永泰、宋良譽、須大昌；在京的和來京參加[illegible]子民、陳木森、魏正明、吳克泰、葉紀東、田中山、林青春、吳明科、鄒興宗、錢福根、林盛中、李國仁、方宜、李河民、王茂勝、李玲虹、江連光、林思平、陳丁茂、傅堯寶、李丙、[illegible]、林小英、林明美、翻秋成、林良材、陳朝政、廖燦輝、范文龍、高純青。

座談會結束後，中共中央統一戰線工作部設宴招待了台灣省同胞。

鄧小平會見巴銀行團

【據新華社北京一九七三年十月三日電】國務院副總理鄧小平，中國人民銀行行長陳希愈，中國銀行代董事長喬培新，今天上午會見了巴基斯坦國民銀行董事長賈米爾·尼什塔爾率領的巴基斯坦國民銀行代表團全體成員，同他們進行了親切友好的談話。

西哈努克親王的女兒 帕花公主抵北京

她不久前才帶同子女離開金邊

【新華社北京一九七三年十月一日電】柬埔寨國家元首諾羅敦·西哈努克親王的女兒波東·帕花公主及其子女離開金邊後經巴黎，今天乘飛機到達北京。

到機場歡迎的有：尤沉那王子、西哈莫尼王子、倫蓬公主，古倫夫人，喬森潘副大臣和夫人，萬比尼，柬埔寨駐中國大使寬坎敦和夫人，以及索波塔拉上尉等。

中國駐柬埔寨大使的夫人楊玲也前往歡迎。

台胞港胞在閩過節

閩華委會熱烈歡迎

省委書記黃亞光向台胞等親切問候

【新華社福州一九七三年十月二日電】福建省革命委員會在國慶前夕舉行招待會，招待前來福建參加國慶活動和探親觀光的台灣同胞、港澳同胞和海外華僑。

在招待會上，中共福建省委書記黃亞光代表中共福建省委和省革命委員會，向各位台灣同胞、港澳同胞和海外華僑，表示熱烈的歡迎和親切的問候。他說，台灣省和福建省一水相連，語言相通，習俗相同，骨肉相親。現在台灣同胞仍然深受剝削和壓迫，我們寄予深切的同情和無限的關懷。他說，台灣一定要解放，我們偉大的祖國一定要統一，這是包括台灣同胞在內的全國各族人民的共同願望。我們福建省人民肩負着更大的責任，決心和全國各族人民一道，爲實現這個共同心願而奮鬥。

一些在福建各地工作的各民主黨派人士、愛國華僑、原國民黨軍政人員和高級知識分子，出席了招待會。在充滿團結、歡樂氣氛的招待會上，大家暢談骨肉情誼，讚頌祖國社會主義革命和建設事業的飛躍發展。

九月三十日晚上和十月一日上午，一百多位台灣同胞、港澳同胞和海外華僑，還出席了福建省、福州市聯合舉辦的文藝晚會和五一廣場的遊園聯歡。在福州市工作的二十多位台灣籍同胞，在五一廣場上演唱了「台灣島啊，我的故鄉」、「台灣人民站起來」等歌曲，受到大家的熱烈歡迎。

本報特評

在中國的邊境上 準備應付蘇聯的進攻

星期日泰晤士報記者 N·馬克斯韋爾

星期日泰晤士報編者按：昨天，北京的「人民日報」、「解放軍報」、「紅旗雜誌」社論中，號召中國人民準備對付突然襲擊。以下是N·馬克斯韋爾關於中國在東北邊境地區準備的報道。

我在邊境河流縱橫的黑龍江省旅行了將近一個月，以一般的感覺來說，我看不到有作戰的準備。確實，在邊境上的邊防軍基本上是單薄的，配備的是輕武器。我看不到有任何人民解放軍集結的跡象，看不到公路和鐵路上有裝甲車和軍用車輛。

瞭望蘇聯邊防工事

蘇聯人說邊境沒有防衛據點的說法已不攻自破。因爲事實恰恰相反：越過邊境線，我清楚地看到坦克、工事網和供應壕溝，厚厚的倒刺鐵絲網地毯。我從滿洲里的中國瞭望塔朝蘇聯方面瞭望，看到蘇聯邊防部隊在四分之一哩以外挖成一道工事。蘇聯人堆起十幾層鐵絲網，形成厚厚的地毯，而中國人這邊連障礙物也沒有豎立。

東北地區地廣人稀

東北地區給人最深的印象是那裏的地廣人稀。在居民點、分散的村落、火車站或者木材集中點，人民解放軍的生產部隊顯然只着重那些未經開發的廣大的空地。夏天，那裏的一片青葱使人迷路，漫長的冬季使一年中可耕耘季節不到一百天。可是仍然證明有很大可能在那裏進行農業機械化，同時，每一季都有更多的土地得到耕耘。

生產是這裏人們努力的主要基調，但是，顯然人們不會忘記毛主席關於「備戰、備荒」的指示，在這裏的下鄉城市青年宿舍裏，可以看到很多自動步槍和一堆堆的雜誌書籍，我在山上訪問的一隊伐木女工，同時是一連民兵，軍事訓練納入到每週工作的課程上，甚至在農忙時，也必須抽出時間來進行軍事訓練。

然而，在中國境內，到處都在備戰——準備人民戰爭，這是毛澤東制訂的戰略。在離我半哩外的一片田地中間豎立了兩個木靶，我問我來觀看他們射擊實習的槍手們在那裏，就在這時，他們突然出現在我面前的一片玉米地上。他們配備的是七十五毫米無後座力步槍，他們每人發射了一排子彈，差不多目標的碎片仍在空中迴旋的時候，這些槍手已消失在掩蔽體的後面了。

這些槍手都是來自上海和其他城市的「知識青年」，以及人民解放軍生產和建設部隊。其中許多部隊和軍事組織，是過去兩年中在軍隊的指揮下在東北建立的，他們的任務是將未開墾的土地變成耕地，建設輕工業，並且築成抵抗侵略的體制。

參觀牡丹江市地道

中國各個城市也同時在進行備戰。一天早晨，我在牡丹江市乘坐一部吉普車（中國製造的）前往參觀市內的防空地道，初時，我料想我們所乘坐的吉普車，一定是從賓館駛往市中心，然後才進入地道，不料，我們的吉普車竟轉入賓館內地下的通道，然後駛經一段斜坡路，進入一條廣闊到足以容納車輛行駛的地道內，這條地道，連接着牡丹江市主要的地道系統，在地道總部指揮室的一張圖表顯示，這個地道系統是從一條幹道伸展開去，而幹道長達十哩，一直伸展到市外的各個疏散點。

這個地道系統，主要是作爲牡丹江市近五十萬人向地下疏散時的通道。除了這個主要的地道系統之外，每一處住宅區、每一間工廠、學校和醫院，都有本身的地道。負責建築幹道的人民解放軍人員說，他們在建設這些防禦核襲擊的地道時，在有關建設地道的深度和如何調節氣滲入等因素上，接受了核能局提出的意見。他們認爲，這些地道除了能抵禦地面爆炸外，可以安全地防禦其他任何類型的襲擊。整個地道系統尚未全部完成，目前所建成的防空地道只能容納該市人口百分之四十，不過，整個地道系統將在三年內竣工。

汽車走在防空地道

防空地道系統的範圍和結構，令人驚異。在深入地下八十米的指揮中心聽了一次簡短的匯報後，我們便登上汽車，在各條主要的地道行駛好幾英里，在這裏停停，在那裏停停，看看開上市內的各個地道口，其中一個通到火車總站，另一個通到一大百貨商店，其他則通到各條街道。

地道系統的建築，在一九六九年珍寶島事件發生後，立即開始。主人向我解釋說，這是爲了預防敵人的突然襲擊。該市居民利用業餘時間提供義務勞動，而由國家提供材料。據我了解，牡丹江地下道類似的大的土木工程，中國每一城市都在進行。同時，納入這種「深挖洞」的轟轟烈烈的社會努力，必定是屬於人類進的。我自己認爲，這是人力和資源的一種可怕的浪費，但是，我發現，中國人並沒有像我這樣的反應。他們認爲地道系統是不可缺少的預防，因而並不重視那種浪費因素。（一）

廣大城鄉到處一派喜氣洋洋景象
全國軍民歡度國慶
各族人民歡呼各條戰線取得的新勝利
蒙藏等邊區軍民特別警惕社帝的突襲

【據新華社北京一九七三年十月二日電】十月一日，我國廣大城鄉到處呈現一派喜氣洋洋的節日景象。各族人民舉行各種慶祝活動，熱烈歡慶中華人民共和國成立二十四周年，歡呼我們偉大祖國在毛主席無產階級革命路線指引下蓬勃發展，歡呼各條戰線上社會主義革命和社會主義建設事業的新勝利，決心爲完成十大提出的各項任務而努力奮鬥。

在上海、天津、河北、山西、內蒙古、遼寧、吉林、黑龍江、陝西、甘肅、寧夏、青海、新疆、山東、江蘇、浙江、安徽、江西、福建、河南、湖北、湖南、廣東、廣西、四川、貴州、雲南、西藏等省、市、自治區，各個城市張燈結綵，各族人民舉行了盛大的遊園聯歡。廣大的農村、牧區，許多海島和邊疆哨所，也都洋溢着節日的氣氛。各省、市、自治區的負責同志和群衆一起歡慶節日。正在各地訪問的外國朋友應邀參加當地的慶祝活動，向我國人民表達了節日的祝賀。

節日的上海，從市中心到長江口處處紅旗招展，許多高大建築物上懸掛着慶祝節日和貫徹十大精神的巨幅標語。各個公園和工人文化宮、少年宮、體育場、影劇院，擠滿了歡慶節日的人羣。上海全市鋼鐵、電業、海港、交通運輸以及財貿、清潔管理戰線上的職工，節日裏都堅守崗位，出色地完成了任務。

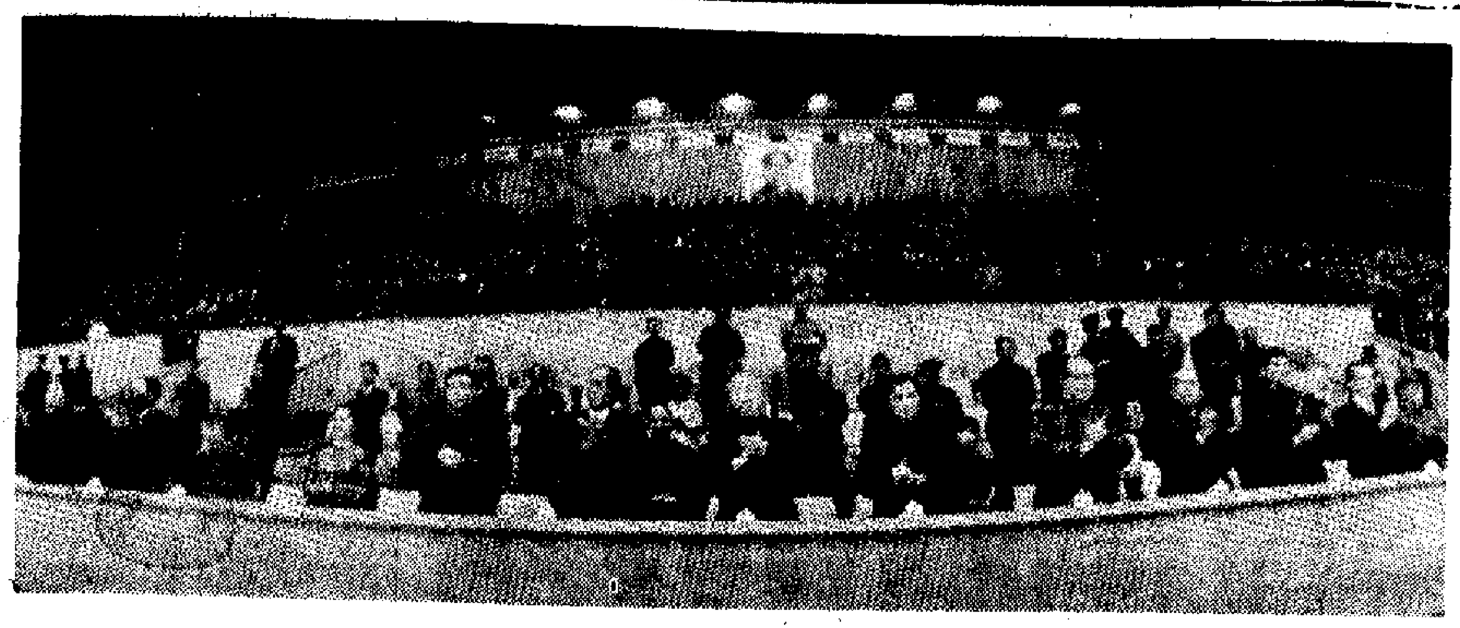
天津市二十萬工農兵和各界羣衆，在各個公園和文藝活動場所舉行了盛大的聯歡活動。各廠礦企業的工人演出許多文藝節目，反映他們認眞學習馬列和毛主席著作，學習十大文件，繼續搞好批林整風，奪取更大勝利的決心。天津鋼廠四廠已經舉辦了三期十大文件學習班，節日前夕他們總結了經驗，準備今後把學習班辦得更好。天津第二煉鋼廠今年一至九月鋼產量比去年同期增長百分之九點七，九月三十日夜班煉鋼工人以班產五百五十二噸的新成績，迎來了國慶節日的黎明。

全國各地許多工廠、農村、部隊、機關、學校，在節日舉行了報告會、座談會，總結前一段學習十大文件的經驗。

全國各條戰線在批林整風運動推動下出現的一派大好形勢，使歡慶節日的人們受到很大鼓舞。今年我國農業生產是一個大好年景。

各地軍民在歡度國慶佳節的日子裏，無限關懷台灣省同胞。福建省革命委員會節日前夕舉行招待會，招待正在福州參加國慶活動和觀光的台灣同胞、港澳同胞和海外華僑，同他們暢敘骨肉情誼。在廣州、昆明、南寧等地工作的許多台灣省籍同胞，歡慶節日的時候還舉行座談，表示要爲解放台灣、統一祖國的事業作出貢獻。

烏魯木齊、呼和浩特、銀川、蘭州、拉薩等地的各族人民、男女民兵和人民解放軍指戰員，節日裏都有幾萬人到十幾萬人參加慶祝活動。新疆塔城軍分區的黨委成員，有的剛從風雪邊防前哨檢查工作回來，節日這天他們團坐在一起，學習國慶社論和十大文件。大家談到，一定要切實辦好民兵，增強戰備觀念，特別警惕社會帝國主義的突然襲擊。駐守黑龍江邊境地區的指戰員，節日期間和駐地民兵一起加強了戰備巡邏。廣大軍民表示，要堅決響應十大關於務必加強反侵略戰爭準備的號召，在大好形勢下保持高度的革命警惕性，如果敵人膽敢來犯，就堅決、徹底、乾淨、全部地把它殲沒在人民戰爭的汪洋大海裏。



北京慶祝「十一」盛況之一

十月一日，柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王、英·薩利特使、印度尼西亞共產黨中央代表團團長、印度尼西亞共產黨中央委員會政治局委員尤素福·阿吉托羅普、越南勞動黨中央書記處書記黎文良、阿爾巴尼亞勞動黨中央候補委員沙拉等，由中國領導人董必武、王洪文、[illegible]、蘇振華、倪志福、吳德等陪同，在北京首都體育館觀看體育表演。（新華社傳真照片）

八十國（地區）五千多外賓參加北京游園活動
包括柬元首、斯諾的夫人、美籍中國學者等

【本報訊】據新華社北京一日電：節日的首都，到處洋溢着中國人民同世界人民團結友好的熱烈氣氛。來自世界五大洲八十多個國家和地區的五千多位外國朋友，應邀參加了盛大的游園活動，同我國首都人民一起慶祝中華人民共和國成立二十四周年。

柬埔寨貴賓諾羅敦·西哈努克親王和夫人、賓努首相和夫人、英·薩利特使，緬甸共產黨中央副主席德欽巴登頂，印度尼西亞共產黨中央政治局委員尤素福·阿吉托羅普，越南勞動黨中央書記處書記黎文良，以及其他各國貴賓，應邀參加了慶祝活動。

美國友好人士埃德加·斯諾的夫人洛伊斯·斯諾曾於一九七〇年和斯諾一塊來到中國，參加中國的國慶節。今天，她又和女兒一起來慶祝中國人民的節日。她說，我們親身體驗到中國人民對各國人民的深厚情誼。我的女兒可以親眼看到，中國人民把多麼大的榮譽給予了她的父親，這是國際主義崇高友誼的體現。斯諾的女兒說，在美國，許多青年都嚮往中國，希望同中國人民友好。作爲年輕的一代，我將爲增進美中兩國人民的友誼作出貢獻。

七十九歲高齡的加拿大友好人士切斯特·朗寧和他的女兒奧德里·托平、托平夫人、外孫女蘇珊·托平，今天在頤和園愉快地和首都人民共慶佳節。朗寧先生深有感觸地說：一九二二年我遊過頤和園，那時，普通老百姓不能到這裏來。今天有這樣多的人來，甚至全家人一起到頤和園來慶祝自己的節日，這說明中國發生了巨大變化。這是我親身感受到的。

抗日戰爭時期和解放戰爭時期在晉察冀解放區幫助我們工作的奧地利女醫生埃迪特·肯寧，懷着興奮的心情談到，解放前，她和中國同志一起共同戰鬥了九年多。這次來到中國，終於看到經過長期革命鬥爭所換來的勝利成果，看到每個中國人穿得乾乾淨淨，臉上喜氣洋洋，生活過得很幸福。她說，今天我和中國人民一起分享革命事業的幸福。

應邀參加慶祝活動的各國朋友還有：以日中友協（正統）理事長宮崎世民爲團長的日中友協（正統）代表團，以日中文化交流協會常任理事宮川寅雄爲團長的日中文化交流協會代表團，日本朋友吉井喜實一行，日本自民黨衆議員田川誠一，以福田勝爲團長的日本馬列和中立勞聯青年活動家訪華代表團；美國友好人士歐文·卡普蘭和夫人，波林教授和夫人，美國朋友柯如思、愛德樂、帕特勒里和夫人及女兒；智利友好人士萬徒；美籍中國學者張捷遷教授和夫人張紫坤，范崇淇教授。

在毛主席革命外交路線的指引下，我國已同世界上九十個國家建立了外交關係。今天駐在北京的七十六個國家的使節、外交官和他們的夫人，應邀參加了游園慶祝活動。

日本首相抵西德
將於今天與勃蘭特會晤

【美聯社西德·杜塞爾多夫三日電】日本首相田中角榮今天抵達這裏。西德是他訪問西歐國家的最後一站。這是日本政府首腦十七年來首次訪問西德。

田中將於明天較早時在波恩舉行的一項歡迎儀式上，與西德總理勃蘭特會面。

田中在訪問莫斯科之前，將利用訪問西德的五天時間，與勃蘭特和其他官員討論貿易、貨幣改革、東—西方關係、能源和染污等問題。

北京慶祝「十一」盛況之二

十月一日，西哈努克親王和夫人、賓努親王和夫人、英·薩利特使等柬埔寨貴賓，由中國領導人周恩來、王洪文、葉劍英、鄧小平、徐向前等陪同，在北京中山公園參加中國國慶遊園聯歡活動。（新華社傳真照片）

參加北京游園的各方面人士

【據新華社北京一九七三年十月一日電】全國各族人民今天熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年。在首都，我國黨和國家領導人同廣大羣衆一起，參加了盛大的遊園聯歡，共度這一光輝的節日。

黨和國家領導人董必武、朱德、周恩來、王洪文、葉劍英、李德生、張春橋、華國鋒、紀登奎、吳德、汪東興、韋國清、李先念、姚文元、倪志福、陳雲、李富春、鄧小平、徐向前、聶榮臻、郭沫若、阿沛·阿旺晉美、周建人、傅作義、滕代遠、許德珩，分別參加了各個公園的遊園活動，同廣大羣衆一起聯歡。

宋慶齡、許世友、陳錫聯、吳桂賢、賽福鼎分別在南寧、南京、瀋陽、西安、烏魯木齊，同各族人民一起歡慶節日。陳永貴今天在蘭州市同出席甘肅省農業學大寨經驗交流會的代表及工農兵羣衆一起遊園聯歡。

同首都人民一起參加節日聯歡的，還有八十多個國家和地區的五千多名外賓。

參加今天節日聯歡的還有：在京的中共中央委員、候補中央委員丁國鈺、馬寧、于桑、于會泳、王諍、王猛、王宏坤、王稼祥、方毅、孔照年、烏蘭夫、馮鉉、田維新、劉偉、劉賢權、劉湘屏、劉錫昌、朱穆之、莊則棟、陳士榘、陳先瑞、陳慕華、李達、李強、李大章、李井泉、李水清、谷牧、蘇靜、張才千、張雲逸、張達志、張池明、張宗遜、張翼翔、蕭勁光、余秋里、林麗韞、羅青長、耿飈、錢之光、錢正英、郭玉峯、陶魯笳、姬鵬飛、曹里懷、粟裕、傅傳作、彭紹輝、謝靜宜、翁瑞林、蔡嘯、譚啓林、廖承志、馬小六、栗飛、石少華、江華、江渭清、呂存[illegible]、劉西堯、向仲華、朱光亞、蕭克、吳忠、楊俊生、張令彬、張世忠、張積慧、宋時輪、姚依林、唐亮、唐聞生、錢學森、高淑蘭、諸惠芬、康林、黃文明、黃作珍、廖志高；

人大常委會委員馬純古、王淦昌、區棠亮、貝時璋、鄧初民、盧漢、史良、莊希泉、朱良才、華羅庚、嚴濟慈、李延祿、吳冷西、張[illegible]、陳少敏、武新宇、茅以升、林蘭英、林巧稚、羅叔章、李方、周純全、孟繼懋、趙忠堯、胡子昂、胡厥文、胡愈之、胡耀邦、徐立清、龔飲冰、童第周、曾志、謝扶民；

政協全國委員會常務委員于樹德、王子綱、王芸生、王學文、王雪瑩、王照華、劉斐、朱蘊山、孫曉村、蘇子蘅、李國偉、李淑英、楊東蓴、吳研因、張邦英、張孝騫、陳此生、陳國棟、陳維稷、林修德、金如柏、周士第、周培源、趙樸初、趙宗燠、榮毅仁、胡克實、俞大紱、鍾惠瀾、侯德榜、陶家園、郭化若、袁任遠、徐伯昕、徐楚波、陳克潛、薩空了、曹菊如、董其武、程坦、范圖南；

中共中央各部門負責人張耀祠、楊德中、龍潛、賴奎、曾余夫、宇光、劉劍、陳健、蕭光、熊健、張振良、徐棠夫、任允中、申健、毛賓忠、熊向暉、李力殷、楊耀南、鄭屏年、李步新、劉友法、李金德、童小鵬、許健生、魯瑛、王揖、張紀之、鄧崗、郭全有、莫艾、帥海聲、臧征、[illegible]、嵇睿佩、鄭長安、武保華、葉直新、王憲德、張仲實、王俊青、顧大椿、李春明、尹中尉、路金棟、崔仲民、吳紹、李鑫、范化民、楊世榮、蘇健；

國務院各部門負責人韓念龍、仲曦東、周文波、何英、符浩、佘湛、王海容、陳德和、陳彬、袁寶華、顧秀蓮、張國傳、劉讓騰、賴際發、李人林、曾威、張其瑞、沙風、楊立功、溫仲由、陳紹昆、楊殿奎、張振江、康世恩、李建平、張貽信、周子健、張靈蓮、沈鴻、李覺、牛書申、沈文章、蕭友明、范英、彭尚友、劉真、王殿甫、李成方、李玉堂、潘淑英、黃忠學、逸曙、王諠、江洋、李光軍、彭育錦、張文碧、李秀英、謝鑫鶴、黃小珊、郭魯、李新、鍾夫翔、彭洪志、羅淑珍、殷承禎、姚進、楊哲文、范子瑜、趙發生、喬淑華、白相國、林海雲、陳潔、韓宗正、石林、李克、陳茂、浩亮、劉慶棠、運華、李琦、周榮鑫、柳忠陽、黃樹則、姜惠蓮、姚曉程、趙正洪、方強、喬治、吳慶彤、李夢夫、劉毅、劉冰清、賈蕾華、焦善芬、胡繩、佘麗、曾漢周、何鋤階、劉仲華、徐光宵、馬仁輝、沈振東、速寶；

中國人民解放軍各總部、軍種、兵種、北京部隊、北京衛戍區的負責人郭林祥、詹海英、盧南樵、高維嵩、翟級東、劉道生、張廷發、成鈞、杜玉福、李信、孔從周、虞成美、于敬山、姚國民、李家益、李真、胡奇才、宋維栻、楊華生、周世忠、范陽春、王新亭、賀光華、段蘇權、曾超、譚海清、萬海峯、張南生、黃振棠、劉紹文、劉福；

中共北京市委、北京市革命委員會和其他方面負責人萬里、王磊、楊壽山、劉傳新、賈汀、徐運北、趙俊楨、曹濟波、李瑞環、丁宗浩、耿世忠、傅玉芳、徐治。

參加今天節日聯歡的還有：熊復、吳亮平、李琨、高揚文、錢信忠、吳德峯、陳伯鈞、廖漢生、張凝平、梁必業、李雲三、姜翔；

工農兵英雄模範人物、先進工作者和上山下鄉知識青年代表郭忠田、沈志宏、郭映福、韓素仙、張百發、宋素敏、陳永祥、朱宗義、王德修、殷維臣、許慶榮、宋金蘭、洪菅端；

愛國人士沙千里、陳[illegible]、汪菊潛、譚惕吾、胡子嬰、葉聖陶、林蘭儒、黃長水、莊明理、劉仲容、田富達、李明揚、錢昌照、謝冰心、鄭洞國、杜聿明、侯鏡如、宋希濂、范漢杰、李俊龍、李燕、賈亦斌、劉瑤章、何思源、李平[illegible]、王[illegible]、李純青、劉品、吳文藻、王興、夏衍、程思遠、宋偉斌、趙明野、郭有守、汪德光；

科技、教育、文化藝術、衛生、體育界人士尹寶助、錢三強、張文裕、錢人元、嚴功效、楊鍾健、孫艾玲、鄧述慧、汪德昭、任繼愈、呂叔湘、張光斗、梁守磐、張維華、許杰、何康、戴念慈、顧康樂、金善寶、鄭萬鈞、杜行遠、盧肇、胡兆森、沈爾炎、閻恩澤、劉大鈞、曹本熹、王承書、葉德燦、郭以述、唐仲文、任新民、屠守鍔、黃緯祿、張文治、吳培大、李金樂、張永枚、李景德、譚元海、馬長達、楊春蔚、王樹元、李慧芳、趙文琦、胡冠時、薛菁華、郁當娟、李承祥、杜鳴心、李德倫、殷誠忠、劉詩昆、殷良鎧、曹鵬、朱逢博、閔惠芬、朱鏞、謝鐵驪、錢江、張冬涼、王心剛、張越男、周王儔、浩然、鄒宇、李季、嚴文井、黃家駟、諸福棠、吳階平、蔡翹、黃克維、趙錫武、岳美中、胡傳揆、姜泗長、段國升、吳桓興、張運麟、朱章庚、田文惠、董守義、徐英超、徐寅生、李淑蘭、莊[illegible]布、冷桂英、劉運梅、吳浮山。

北京慶祝「十一」盛況之三

十月一日，中國領導人朱德、葉劍英、李先念、姚文元、蘇振華等在北京頤和園和羣衆一起參加國慶遊園聯歡活動。（新華社傳真照片）

比利時銀行宣佈貼現率提至七厘

【法新社布魯塞爾三日電】比利時銀行今天宣佈，從明天起，將貼現率從六厘半提到七厘。

金邊外圍續有戰事
朗諾軍失重要據點
是南翼防線一週內的第二次敗北

【路透社金邊三日電】解放軍昨晚迫使朗諾軍從金邊南邊外圍防線上的一個重要村莊撤退，這是一個星期內朗諾軍從金邊南翼防線上撤退的第二個村莊，這個村莊位於一個重要的十字路口。

朗諾軍最高司令部今天說，它的軍隊在壓力下已從金邊西南十五哩磅道村撤退。在那裏，屬於省的第三十八號公路同金邊南部防線平行，並同「國家」三號公路聯接。

上星期，解放軍迫使朗諾軍從德克拉汗村後撤，這個村位於沿三十八號公路的磅道村以東四哩，離金邊以南僅十二哩。

司令部發言人阿姆朗昨天說，直至目前，有六營游擊隊在這個地區對朗諾軍施加壓力。軍事觀察家說，這可能意味着有約一千五百到一千八百左右的士兵。

阿姆朗昨天說，解放軍的行動看來不像是要進攻金邊的嚴重威脅，不過觀察家認爲游擊隊可能是加固各個陣地，從而在旱季來臨期間發動大規模襲擊。

戰鬥地區離火箭襲擊金邊外圍的射程很近。

西貢貨幣再貶值
這是一個月來的第二次

【美聯社西貢三日電】西貢政府宣佈，從明天起，它的貨幣再次貶值，新的官方匯率定爲五二〇皮雅斯成兌一美元，這是皮雅斯成在不到一個月內的第二次貶值。

皮雅斯成上一次貶值是於九月六日實行，當時的官方匯率由五〇〇改爲五一〇皮雅斯成兌一美元。

冰島「捕魚戰」勝首仗
英國戰艦撤出漁區
冰島總理歡迎英最後一分鐘讓步
接受邀請十五日到倫敦討論紛爭

【路透社倫敦三日電】英國國防部發言人說，英國今天下令它的戰艦，在下午三時撤出冰島五十哩的捕魚區。

發言人又說，三艘巡洋艦和兩艘供應拖船將在限期時間撤出這個爭論地區。

這三艘巡洋艦是「雷德布迪斯」號、「阿里思德內」號和「利奧帕德」號。兩艘拖船是「英德斯曼」號和「勞埃德斯曼」號。這些船隻一直在這些水域保護英國拖網漁船。

昨天英國在努力打開一年之久的捕魚區爭論的僵局中，同意將它的戰艦撤出這個爭論地區。

冰島早些時已經發出警告，除非英國將這些船隻撤出它的捕魚區，否則就在今天同英國斷絕外交關係。

英國最後一分鐘的讓步，已受到冰島總理奧拉富爾·約翰內松的歡迎，他已接受英國首相希思的邀請，十月十五日到倫敦談判一項解決爭吵的臨時辦法。

英國發言人說，這些艦艇目前停在這個有爭論的捕魚區外的邊緣。

英國明白表示，它作出撤退巡洋艦的決定，是假定冰島當局不會騷擾在五十哩邊界以內捕魚的漁船。

冰島在去年九月一日將它的領海擴展到五十哩，以便保留魚存量，英國和西德認爲這個步驟違反國際法，它們的漁船繼續在那裏捕魚。

英國漁拖和冰島砲艇之間，已發生過多次事件。五月間，英國派出巡洋艦進入這個地區保護它在那裏捕魚的漁船。

希思昨天說，假如冰島這項假定證明是錯了，那麼，皇家海軍和拖船要回來。

英外匯儲備再減少
上月比八月減一億三千四百萬美元

【時事社倫敦三日電】據英國財政部二日說，九月底的英國黃金外匯儲備額爲六十三億八千二百萬美元，較八月減少一億三千四百萬美元。按英國八月份的黃金外匯儲備額也曾減少一億一千二百萬美元。

漢城大學生集會
當局捕百七十人

【時事社漢城三日電】南朝鮮自去年十月十七日宣佈非常戒嚴令以來，最大規模的反政府集會，二日在漢城大學發生，被捕學生達一百七十五人之多。

二日上午，國立漢城大學文理學部約有二百名學生在一九六〇年四月十九日打倒李承晚政權的「四·一九」學生義舉塔前面舉行集會，要求：㈠立刻停止獨裁政治，確立保障國民基本權利的自由民主體制；㈡立刻停止對日本的附庸化，確立經濟自主，保障國民的生活權利；㈢立刻解散中央情報部，將金大中事件真相公諸於世；㈣知識階級、政治家、輿論界應當起來反省。

縱橫談

喬冠華的轟動聯合國講話

中華人民共和國代表團參加聯合國活動，今年是第三年了。

在這三屆大會之中，聯合國的主要項目之一，就是中國代表團團長喬冠華的政策性發言，場上總是座無虛席。

今年的情況，亦復如此。各國代表在聽了喬冠華今年的發言後，私下紛紛發表意見，反應很是熱烈。

喬冠華今年的發言，約一萬二千字。但是條理清晰，要言不繁，在十個小題目（三項總論，七項專題）之下，把世界局勢的現狀、特點、許多問題的實質、中國的立場等等，都分析和介紹得清清楚楚。

這是一篇有觀點、有材料、有文采的文章，值得細讀幾遍的好文章。

他用第二次世界大戰結束以來的史實，證明這四分之一的世紀裏戰爭不斷，因此，當前形勢的特點是天下大亂，而不是天下太平。國家要獨立，民族要解放，人民要革命，則是這一大亂中的主流。

他指出了當前世界不得安寧的根源是蘇美兩個超級大國爭奪超級霸權。這兩個國家，「和平共處是外衣，爭奪共處是實質。」「將來能不能這樣共處下去，那又是另外一個問題」。

他在分析兩個超級大國維持其同中東的不戰不和局面時說，「實際上它們像兩個泥人捏在一起，又分成兩個，你中有我，我中有你」。這真是一針見血之言。

他在分析蘇美核裁軍協定時指出，美國的態度比較坦率，承認對於這個協定不能給予過多的期望，「蘇聯領導人卻對這個協定大吹大擂，把它說得天花亂墜」。

更加擊中要害的是「究竟誰反對緩和」一段。喬冠華在提到「亞洲安全體系」時把蘇聯的假「和平」畫皮無情地撕落下來，指出是勃列日涅夫的幽靈飄到克里姆林宮。

喬冠華在講壇上對蘇聯領導提出了兩項有力挑戰。

第一，蘇聯既然自稱那麼想緩和局勢，爲什麼不做一兩件事情，比如從捷克斯洛伐克或蒙古撤退軍隊，歸還日本北方四島，來證明你們的誠意呢？

第二，蘇聯既然自詡爲「一貫發展中國家的天然的和最可靠的同盟者」，那麼就應當公開宣佈對一切發展中國家用於抵抗外來侵略的軍事援助都是無償的，根本不要錢，不做軍火商，即使過去要了錢，也不要去逼人家還債付息，特別是不要去逼那些戰鬥中的阿拉伯國家還債」。

喬冠華在前面談到裁軍問題時，也曾經指出蘇聯代表說，好樣的，就走上講壇來，公開做出不首先使用核武器的承擔。

蘇聯前次對此沒有作出答覆，看樣子，今年也不會作出答覆。這只能說明，社會帝國主義在全世界幾十億人民面前，理虧詞窮。

林昌玉

十月一日，中國領導人李德生、張春橋、紀登奎、吳德、汪東興、倪志福等在北京勞動人民文化宮和羣衆一起參加國慶游園聯歡活動。

喬冠華在聯合國大會發言

（上接第一版）

▲中共中央政治局委員江青同柬埔寨王國民族團結政府首相賓努親王夫人（左）、加拿大科學技術部部長讓娜·索韋夫人（右）在北京舉行的慶祝中華人民共和國成立二十四周年招待會上。

▲十月一日，中國領導人李德生、張春橋、紀登奎、吳德、汪東興、倪志福等，在北京勞動人民文化宮和羣衆一起參加國慶游園聯歡活動。

◀中國領導人陳雲、周建人、傅作義等在北京中山公園和羣衆一起參加國慶游園聯歡活動。

▶人大常委會副委員長阿沛·阿旺晉美在北京頤和園和羣衆一起參加國慶游園聯歡活動。

▲中國領導人李富春、鄧小平、許德珩等在北京頤和園和羣衆一起參加游園聯歡活動。

（新華社傳真照片）

喬冠華在聯合國大會發言

（上接第一版）

美國和蘇聯作爲兩個主權國家，完全有權採取他們認爲適當的措施，改進和發展他們的雙邊關係。但是，我們不能不指出，美蘇簽訂的防止核戰爭協定遠遠超出了雙邊關係的範圍。請問，誰賦予他們以這樣的權利，可以在他們之中任何一方同其他國家發生糾紛的時候，甚至在其他任何兩國之間發生糾紛的時候，進行所謂「緊急磋商」呢？所謂糾紛「顯得牽涉到核衝突的危險」，是一句完全可以任意加以解釋的話，而所謂「緊急磋商」則只能是根據他們兩國的利益行事。這豈不是憑着他們手中擁有大量核武器，就可以任意干涉世界上所有國家之間的事嗎？中國絕不乞求任何國家的核保護，也絕不害怕任何國家的核威脅。但這是牽涉到全世界各國人民的事，我們有責任講出我們自己的觀點。

蘇美簽訂這樣一個協定，不是偶然的。這是根據一九七二年蘇美協議的所謂蘇美具有「平等基礎上的安全利益」原則發展而來的。什麼是「平等安全利益」？說穿了，就是爭奪世界霸權，你到哪裏，我也可以到哪裏。現在不過是用一個協定的形式把這個內容包起來就是了。

其實，這個協定只不過是一紙空文，它既沒有規定不使用核武器的明確義務，更沒有提出全面禁止和徹底銷毀核武器的前景。美國政府比較坦率地表示，這個協定不涉及任何一方必須採取的任何具體行動，而只是一個一般的政策聲明，同時還指出，協定並不是始終得到維護的，這個文件也不會是自己實行的。

但是，蘇聯領導人却對這個協定大吹大擂，把它說得天花亂墜。說什麼這個協定開創了國際關係的「新紀元」，打開了「加强世界普遍安全的歷史境界」，「對整個人類確實具有歷史意義」。蘇聯領導人如此吹捧這個協定是有其用心的。大家記得赫魯曉夫的名言：「一個小小的火星也能夠引起世界大戰」，「我們（蘇美兩國）都是世界上最强大的國家，如果我們爲和平而聯合起來，那麼就不會有戰爭。那時，如果有某個瘋子想掀起戰爭，我們只要用手指嚇唬他一下，就足以使他安靜下來」。這樣，只要蘇聯能夠同美國綁在一起，整個世界不就跪倒在他們的脚下了嗎？但，我們看，事情未必如此。

蘇聯想同美國綁在一起是不那麼容易辦到的。協定簽訂不久，蘇聯加緊進行地下核試驗，加速發展多彈頭導彈。美國也不示弱。爲什麼？這還不是拚命爭取核優勢，拚命爭奪世界霸權。目前，蘇聯同美國的爭奪遍及全世界。最近在亞洲和南美兩個政府被顛覆的事例，生動地說明了這一點。他們之間的你爭我奪愈演愈烈。這就是當前世界不得安寧的根源。那裏談得到什麼和平共處呢？和平共處是外衣，爭奪共處是實質。當然，將來能不能這樣共處下去，那又是另外一個問題。

蘇聯領導人大肆宣揚，蘇聯作爲一個「社會主義」國家，是發展中國家「天然的和最可靠的同盟者」。過去我們中國也有人相信過這樣的話，因爲蘇聯是偉大列寧的故鄉，中國革命是十月革命的繼續，作爲一個社會主義國家，它怎麼能夠不對發展中的國家給予全心全意的國際主義的援助呢？在赫魯曉夫上台後，由於長期的切身體會，例如要求在中國海建立聯合艦隊、撤退專家、撕毁合同、侵犯邊界、進行顛覆等等，才發現事情並非如此，它推行的不是什麼國際主義，而是大國沙文主義、民族利己主義、領土擴張主義。因此，我們對於某些由於缺乏經驗還沒有認清這一點的朋友們是不會見怪的。一個社會主義者怎麼能夠變成帝國主義者呢？其實，只要稍微了解一下國際共產主義運動的歷史，也就毫不奇怪了。考茨基不曾經是一個有點名氣的馬克思主義者嗎？但是，後來他背叛了馬克思主義，投降了帝國主義。正是列寧寫了那本有名的「無產階級革命和叛徒考茨基」的小冊子，對考茨基作了歷史的定論。人是會變的，國家也是會變的。他變，你有什麼辦法?!

列寧指出過，「判斷一個人，不是根據他自己的表白或對自己的看法，而是根據他的行動」。對於一個國家也是如此。這些年來，蘇聯政府對其他國家究竟幹了些什麼呢？廣大的捷克斯洛伐克人民知道，埃及人民知道，巴基斯坦人民知道，正在浴血奮戰的柬埔寨人民知道，受到它侵略、顛覆、控制、干涉和欺負的各國人民都知道。蘇聯政府的所作所爲充分表明，它是正如列寧說的「口頭上的社會主義實際上的帝國主義」。

蘇美防止核戰爭協定騙不了多少人，也嚇不倒世界各國人民，而只能引起人們的憤怒、疑慮和寒心。一個反對超級大國霸權主義和强權政治的浪潮正在興起。

第三，究竟誰反對緩和

越南停戰後不久，美國政府就宣佈今年是「歐洲年」。接着，蘇聯政府多年鼓吹的歐洲安全和合作會議舉行了第一階段會議。這表明美蘇兩個超級大國爭奪的重點是在歐洲，所謂歐安會，不過是一種爭奪的形式。歐安會的進程表明，這個會議大大越過了兩個超級大國控制的範圍。許多國家在這個會上一針見血地指出，談安全不能只講空話，要看行動；歐洲的安全必須建立在保衞國家獨立和主權的基礎上，不能因爲開了歐安會就解除思想武裝，喪失警惕；要保障歐洲的安全就必須解散軍事集團，拆除外國軍事基地，撤退外國軍隊，使歐洲各國的相互關係建立在互相尊重獨立和主權、完全平等、互不干涉內政等原則的基礎上。有的國家還指出，地中海的安全和歐洲的安全是分不開的，當地中海還處於兩個超級大國的武力威脅和爭奪之下，歐洲也不可能有什麼安全。所有這一切，對於那些企圖利用這個會議鞏固第二次世界大戰及其後所形成的許多歐洲國家被佔領的狀態，並進而企圖瓦解西歐、稱霸歐洲的人，不啻是當頭一棒。歐安會還在繼續往下開，但是，從歐安會第一階段會議的進程看來，這個會議將會進一步暴露超級大國企圖分化瓦解西歐的野心。

正在加緊擴軍備戰，加緊在全世界同美國爭奪勢力範圍的蘇聯，却宣揚要把所謂「緩和的範圍擴大到全世界」。這樣，他們在最近期間又重新揀起了早已無人過問的所謂「亞洲集體安全體系」的破爛貨。這真是妙不可言。這使我們想起一九五四年第一次日內瓦會議結束印支戰爭後，有一個美國人，名叫杜勒斯，匆忙拼湊了一個矛頭針對中國的所謂東南亞條約組織，而參加這個條約組織的多數國家却不在東南亞。蘇聯是一個歐洲國家，是華沙條約的盟主，爲什麼如此熱衷於關心亞洲國家的「集體安全」呢？是不是杜勒斯的幽靈跑到克里姆林宮去了呢？其實，不要這麼轉彎抹角，把華沙條約擴大到亞洲不是更加直截了當嗎？

蘇聯領導人最近給我們中國加了一頂帽子，叫做反對緩和。這是張冠李戴。你們說，你們那麼想緩和世界局勢，你們爲什麼不做一兩件事情，比如從捷克斯洛伐克或者蒙古撤退軍隊，歸還日本北方四島，來證明你們的誠意呢？

我們認爲，帝國主義就是戰爭，存在着帝國主義，就存在着戰爭的危險。在世界各種基本矛盾日益激化的今天，新的世界大戰的危險依然存在，各國人民必須有所準備，而不被暫時的、表面的和緩假象所迷惑。只有這樣，我們才能更好地爭取世界的光明前途。歸根結蒂，決定人類命運的，是堅持鬥爭、堅持團結的億萬人民，而不是一兩個超級大國。

第四，柬埔寨問題

中國政府堅決譴責美國政府現在仍然以各種方式向金邊傀儡政權提供支持，對柬埔寨橫加干涉。目前盤踞在金邊的朗諾賣國集團，是美帝國主義及其盟友强加給高棉人民的，從一開始就是非法的。由國家元首諾羅敦．西哈努克親王領導的柬埔寨王國民族團結政府是柬埔寨唯一合法的政府。它所領導的柬埔寨民族解放人民武裝力量已經解放了百分之九十以上的國土和百分之八十以上的人民。柬埔寨王國民族團結政府得到了近五十個國家的承認。最近，在阿爾及爾召開的不結盟國家會議與會者聲明，柬埔寨的唯一合法政府是由諾羅敦．西哈努克親王領導的王國民族團結政府，並且，熱切要求一切愛好和平與正義的國家正式承認這一政府。這是正義的呼聲。中國政府認爲，朗諾賣國集團到現在還竊踞着聯合國的席位，這是對所有主持正義的國家的蔑視，是對第四屆不結盟國家會議的蔑視，也是對聯合國本身的蔑視。中國政府堅決主張，本屆聯大作出決定，立即把朗諾賣國集團的代表從聯合國驅逐出去，恢復國家元首諾羅敦．西哈努克親王領導的柬埔寨王國民族團結政府在聯合國的合法席位。

第五，朝鮮問題

現在，關於朝鮮問題，擺在本屆大會面前的有兩個決議草案。一個是由美、英、日等國提出的決議草案，一個是由阿爾及利亞、中國等國提出的決議草案。中國政府認爲，美、英、日等國的決議草案儘管包含有解散所謂「韓國統一復興委員會」的積極因素，它的關於在南朝鮮保持聯合國軍司令部、保留美國軍隊和朝鮮南北雙方同時加入聯合國的主張，是不合理的，是違反一九七二年七月四日朝鮮南北聯合聲明的。

從朝鮮撤退一切外國軍隊及和平解決朝鮮問題，是早就應該解決的了。按照一九五三年七月朝鮮停戰協定的規定，解決這一問題的高一級政治會議應該在停戰協定生效後的三個月內舉行。僅僅由於當時美國方面的阻撓，這個會議未能舉行。後來，到了一九五四年日內瓦會議，又重新討論了這個問題。當時的美國國務卿杜勒斯先生蠻橫地拒絕一切合理建議，從而又一次使從朝鮮撤退一切外國軍隊及和平解決朝鮮問題得不到解決。當時美國根本不想從南朝鮮撤軍，那有什麼辦法呢？好能，你們不撤，我們撤。一九五八年，中國人民志願軍單方面無條件地撤出了朝鮮民主主義人民共和國。這樣，在朝鮮的一方就沒有任何外國軍隊，而在朝鮮的另一方却駐紮着大量的外國軍隊，主要是美國軍隊。這種極端不合理的狀態勢必形成朝鮮自主和平統一的障礙。

難道南朝鮮就一點民族自尊心都沒有，非依靠外國軍隊來支持不可嗎？這顯然是南朝鮮人民所不能容忍的。這樣，到了一九七二年七月四日，在朝鮮民主主義人民共和國金日成主席的倡導下，就產生了南北雙方關於自主和平統一的聯合聲明，開始了南北雙方的對話。這是向着從朝鮮撤出一切外國軍隊，由朝鮮人自己和平解決朝鮮統一問題的方向大大前進了一步。自從有了這個聲明，十九年前簽訂的朝鮮停戰協定，在很大程度上已經失去了它當時曾經產生過的作用。既然南北兩方的朝鮮人自己商定，不進行無論規模大小的武裝挑釁，並採取積極措施以防止突然性的軍事衝突事件，難道這不是對保持停戰狀態的最好保證嗎？

說什麼取消了聯合國軍司令部，並撤出了外國軍隊，就將使一九五三年的停戰協定失效，這是一種吹毛求疵的說法。應當知道，簽訂朝鮮停戰協定的雙方，一方是朝鮮人民軍和中國人民志願軍，另一方是聯合國軍。按照這種邏輯，中國人民志願軍的撤出不早就意味着朝鮮停戰協定已經失效了嗎？既然中國人民志願軍可以從朝鮮撤出，爲什麼打着聯合國軍招牌的在南朝鮮的外國軍隊不能撤出呢？所謂聯合國軍司令部和外國軍隊在南朝鮮的繼續存在，是不符合朝鮮雙方協議的關於「統一應當在不依靠外來勢力和沒有外來勢力干涉的情況下自主地加以實現」的原則的。事實上，正是由於這種外來勢力的存在，南朝鮮當局才敢於拒絕朝鮮民主主義人民共和國方面所提出的一系列合理建議，使南北對話處於停滯不前的狀態。前不久發生的金大中事件表明南朝鮮當局依靠外來勢力到了何等卑劣的程度。爲了給促進朝鮮的自主和平統一創造條件，聯合國軍司令部應當同意解散，駐在南朝鮮的一切外國軍隊應當同意撤走。

至於說到朝鮮南北雙方同時加入聯合國的問題，這分明是要使朝鮮被分裂的狀態合法化、永久化，是同朝鮮南北雙方一致協議的「應當超越思想、信念和制度的不同，首先作爲一個民族，促成民族大團結」的原則背道而馳的。朝鮮民主主義人民共和國金日成主席今年六月二十三日提出的五點主張中指出，朝鮮南北雙方不能各自加入聯合國；在朝鮮統一前要加入聯合國，至少也應該在實現聯邦制以後，以高麗聯邦共和國的國號，作爲一個國家參加。這個主張是完全合情合理的，應該得到一切主持正義的國家的同情和支持。

第六，孟加拉問題

一九七一年二十六屆聯大期間，蘇聯支持印度以武裝肢解巴基斯坦。聯合國大會和安理會先後以壓倒多數通過了印巴停火、撤軍和遣俘的決議。一九七二年，二十七屆聯大又通過了遣返巴基斯坦戰俘和希望接納孟加拉國進入聯合國的兩個相互依存的決議。直到今年八月二十八日，印巴才達成了遣返戰俘和平民的協議。這個協議來得太遲了，但是，終於達成了這個協議，還是值得歡迎的。協議是紙上的東西，把紙上的東西變成現實，還需要一個過程，還可能出現曲折。中國政府認爲，一旦聯合國大會和安理會關於這個問題的有關決議得到毫無保留的實施，就可以考慮接納孟加拉國加入聯合國的問題。但這只能在聯合國決議得到徹底實施之後，而決不能在此之前。

第七，中東問題

儘管兩個超級大國都在鼓吹世界總的趨勢在走向緩和，籠罩着中東地區的仍然是緊張的不戰不和的僵持形勢。前年蘇聯肢解巴基斯坦，沒有任何人說過有什麼爆發核戰爭的危險。現在美國干涉柬埔寨，也沒有任何人說過有什麼爆發核戰爭的危險。唯獨在中東這個地區，只要有人談起阿拉伯國家要擊退以色列的侵略，收復失地，什麼兩個超級大國要爆發核戰爭之類的話就滿天飛了。這究竟是什麼道理呢？這是因爲兩個超級大國製造和保持的不戰不和的局面最方便於它們在中東地區爭奪勢力範圍、石油資源和戰略要地。形式上是兩個超級大國各自支持對立兩方中的一方，實際上它們像兩個泥人捏在一起，又分成兩個，你中有我，我中有你。就拿以色列這個侵略者來說吧，光有美國輸送槍砲，沒有蘇聯輸送人力，能夠這樣肆無忌憚地橫行霸道嗎？我們認爲，什麼爆發核戰爭的危險，是故意製造出來嚇唬人的。指望超級大國來解決中東問題是沒有希望的。聯合國通過什麼決議也改變不了局勢。出路只有獨立自主、自力更生。中國一向不同以色列猶太復國主義者發生任何關係。中國堅決支持巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民反對以色列猶太復國主義的正義鬥爭。我們相信，巴勒斯坦人民和阿拉伯各國人民只要堅持團結，堅持鬥爭，在全世界人民支持下，就一定能夠克服前進道路上的重重困難，收復自己的神聖領土，恢復自己的民族權利。

第八，反對殖民主義問題

非洲形勢一片大好。一年來，非洲人民爭取和維護民族獨立，反對種族主義、新老殖民主義、帝國主義和霸權主義的鬥爭，取得了一系列新的勝利。非洲各國人民從鬥爭中越來越認識到武裝鬥爭的必要性，相互支援的必要性。今年五月召開的非洲統一組織第十屆國家和政府首腦會議發出了「根除非洲大陸上的一切形式的殖民主義」的戰鬥號召。會議文件充分體現了非洲國家團結合作、共同對敵的精神，也表達了未獨立地區的非洲人民要進一步開展武裝鬥爭，以爭取民族解放的決心。非洲種族主義政權和殖民主義當局在帝國主義和超級大國的支持和縱容下，採取更加陰險和殘酷的手段，進行垂死掙扎，妄圖維持他們搖搖欲墜的統治。它們對聯合國通過的反映非洲人民正義要求的各項決議，長期抵制，拒不執行。特別值得注意的是，老殖民主義者正在走向衰亡，而形形色色的新殖民主義者又企圖用種種狡猾和欺騙的手段取代老殖民主義；超級大國在非洲國家之間進行挑撥離間，以便混水摸魚。非洲人民仍然面臨着長期的、複雜的、曲折的鬥爭任務。非洲是屬於偉大非洲人民的。中國人民堅決同非洲人民站在一起。我們堅決支持莫三鼻給、安哥拉、阿扎尼亞、納米比亞、津巴布韋、幾內亞（比紹）、西屬撒哈拉等地區人民爭取民族解放的正義鬥爭。我們熱烈祝賀並承認剛剛誕生的幾內亞（比紹）共和國。我們堅決支持一切非洲國家反對新老殖民主義的侵略、顛覆和控制，爲捍衛國家主權和維護非洲團結而進行的正義鬥爭。我們相信，日益覺醒的非洲人民一定能夠在今後的鬥爭中不斷取得新的勝利。

第九，反對海洋霸權問題

拉美國家帶頭興起的堅持二百浬海洋權的鬥爭，日益得到廣大中小國家的支持。今年非洲統一組織首腦會議和不結盟國家首腦會議明確宣告，沿海國家有權建立最大限度爲二百浬的專屬經濟區域國家管轄區。就是內陸國家，也應該有權分享海底資源和漁業。圍繞海洋權問題，廣大中小國家正在開展一場聲勢浩大的反對超級大國海洋霸權的鬥爭。超級大國爲了爭霸海洋，妄圖維護舊的海洋法制度，竭力對各國領海和管轄範圍加以限制。他們說，規定領海爲三浬或十二浬的制度是神聖不可侵犯的，你們把領海和管轄區擴大了，不就是把公海縮小了嗎？這是嚇人。什麼神聖不可侵犯？三浬領海是人規定的，十二浬領海也是人規定的，這反映了當時殖民主義和帝國主義控制海洋的現實，有什麼神聖不可侵犯呢？說什麼領海和管轄區大了，公海就小了，什麼是公海？所謂公海，實際上從來就是擁有强大海軍力量的少數國家的「私海」。現在廣大中小國家站起來了，他們是多數，他們要求改變這種只是有利於帝國主義的所謂海洋法制度，有什麼不可以呢？一九七一年六月二日，蘇聯及其盟友在向聯合國工業發展理事會提出的一項提案中指出，「發展中國家對自然資源的主權，很大程度上取決於其工業對這些資源利用的能力……」。一九七三年八月二十二日，蘇聯的一位代表在日內瓦召開的海底委員會會議上說什麼，發展中國家即使有二百浬的區域，由於缺乏技術、捕撈能力等等，也不可能增加漁獲量。所有這些話意味着，有多大實力，就有多大權力。這是赤裸裸的帝國主義邏輯。超級大國爲什麼如此强烈地反對中小國家擴大領海和管轄區的主張呢？只要看看美蘇兩家在地中海、波斯灣、印度洋、加勒比海、太平洋、大西洋爭奪制海權，競相建立基地，掠奪漁業和海底資源，就不難明白其中的奧妙了。領海和管轄區擴大了，他們橫行霸道的「私海」就縮小了，他們怎麼能夠不拚命反對呢？但是，超級大國的反對終將是徒勞的。只要廣大中小國家求大同，存小異，團結起來，堅持堅韌不屈的長期努力，反對海洋霸權的鬥爭是一定會勝利的。

反對海洋霸權的鬥爭，是亞非拉廣大發展中國家維護本國資源、發展民族經濟的鬥爭的一個重要方面，也是當前反霸鬥爭的一個新的焦點。在其它經濟領域內，發展中國家在反對帝國主義和大國霸權主義的剝削、掠奪、傾銷和壟斷的鬥爭中，也進一步協調了行動，加强了團結。他們之間的雙邊和地區性經濟合作日益增進，各種原料輸出國組織不斷擴大。越來越多的發展中國家認識到，要鞏固自己的政治獨立，就必須取得經濟獨立；要發展民族經濟，就必須自力更生，並加强發展中國家的相互支援和合作。殖民主義和帝國主義是靠對亞非拉人民的掠奪和剝削起家的，亞非拉人民完全有權利要求他們償還這筆舊債。但是，根據我們中國的切身經驗，他們是決不會還債的，而且還要給維護民族獨立、發展民族經濟的國家製造更多的困難，對於他們寄予不切實際的幻想是要落空的。我們一定要堅持反帝、反殖、反霸，我們一定要依靠自己，依靠人民，艱苦奮鬥，長期努力。這樣，我們相信，發展中的國家是一定能夠興旺起來的。

第十，裁軍問題

中國政府是歷來主張裁軍的。但是，我們主張的是真裁軍，不是假裁軍，更不是口頭上空談裁軍，實際上大大擴軍。目前，我們面臨着的嚴酷的現實是，超級大國，特別是蘇聯這個超級大國最起勁地叫喊裁軍。它幾乎每年都要在聯合國大會上提出這樣或者那樣的裁軍建議。去年，它鼓吹同美國達成的所謂限制戰略核武器協議的意義是如何重大。今年，它更加鼓吹蘇美防止核戰爭協定具有多麼了不起的劃時代的意義。同時，它還煞有介事地建議安理會五個常任理事國各裁減軍費百分之十，並以節省下來的一部分錢用於援助發展中國家。這是蘇聯陳舊的貨色，吹了十幾年了，騙不了多少人。軍費怎麼算？單是這一點就得成立一個委員會研究好多年。軍費減得下來嗎？反正誰都沒有看到過。我們還是勸蘇聯這些空話以趕快收起來爲好。如果真正是發展中國家的天然的和最可靠的同盟者，那麼就應當走到這個講壇上來，公開宣布對一切發展中國家用於抵抗外來侵略的軍事援助都是無償的，根本不要錢，不做軍火商；即使過去要了錢，也不要去逼人家還債付息，特別是不要去逼那些戰鬥中的阿拉伯國家還債；痛快一點，當衆宣布所有軍事債務，不要還，一風吹，那不是更實際一些嗎？

什麼普遍裁軍？事實是，在今天的世界上，進行無法控制的擴軍競賽的是兩個超級大國。它們的目的是爭取核優勢，實現控制世界的核霸權。說句老實話，要裁軍首先應當裁減這兩個超級大國的軍。試問能做到麼？在這點上，美國政府比蘇聯政府要坦率些，它承認在兩霸爭奪中，軍費不能削減。至於廣大中小國家所面臨的現實問題，決不是什麼裁軍，而是加强自己必要的、獨立的防禦力量，西歐的防禦力量尚且不足，更何況亞非拉廣大的中小國家呢？他們有什麼軍可裁？在這種情況下，談什麼普遍裁軍，那簡直是麻痺人民！如果真正按照他們的主張做了，那就是要全世界在兩個超級大國面前徹底解除武裝，任人擺布。

中國政府是贊成召開真正的世界裁軍會議的。但是這個會議必須有必要的先決條件和明確的目標。那就是：所有核國家，特別是兩個超級大國，必須首先承擔明確的義務，保證在任何時候、任何情況下，都不首先使用核武器，特別是不對無核國家和無核區使用核武器，必須撤回在國外的一切武裝部隊包括火箭核武器部隊，拆除設置在別國領土上的一切軍事基地包括核基地。只有這樣，才能使全世界所有國家，不分大小，一律平等，在沒有任何武力威脅的情況下，心平氣和地討論並解決全面禁止和徹底銷毀核武器等問題。

有人指責我們中國對裁軍問題的立場是「要麼全部，要麼全不」。這是歪曲。請問，作爲核裁軍的第一步，有核國家首先承擔義務，保證在任何時候、任何情況下，都不首先使用核武器，特別是不對無核國家或無核區使用核武器，這有什麼困難呢？這不是走向全面禁止和徹底銷毀核武器的真正有效的第一步嗎？但這些鼓吹裁軍的「聖人」却連這一點起碼的義務都不肯承擔，這難道還不正足以證明他們實際上是堅持擴軍侵略，威脅世界人民、妄圖稱霸世界的帝國主義嗎？

主席先生，

中華人民共和國參加聯合國的活動已經三年了。我們要坦率地說，我們在聯合國的經歷使我們感到擔心。聯合國發言盈庭，決議如山，却過問不了它應該過問的問題（例如防止核戰爭問題），對世界上許多重大問題（例如中東問題）的解決，無能爲力。長此以往，聯合國還有什麼前途呢？但是，我們並不沮喪。我們認爲，聯合國的現狀應當改變，聯合國的憲章應當修改。世界已經變了，聯合國還按照二十幾年前的老樣子工作下去，這怎麼能行呢？第三世界已經興起。聯合國如果要成爲名副其實的聯合國的話，那它就必須能夠反映廣大中小國家的願望，真正實現大小國家一律平等的原則，而不再被超級大國及其少數追隨者所控制。中國願意同一切愛好和平、主持正義的國家一起，爲實現這個崇高的目標而共同努力。

謝謝主席先生。

港商參加交易會手續
中總中旅後天起辦理
中旅明天開始在中總接受團體預約登記
兩機構有關部門星期六星期日照常辦公

【本報訊】香港華商參加秋季中國出口商品交易會，中華總商會與中國旅行社定本月六日開始接受辦理有關手續。

中國旅行社定由明天（五日）開始至七日，在中華總商會禮堂設立臨時辦事處。該社明天接受團體預約登記，各商會、行業代表，請帶同參加者身分證、回港證，及填妥委託書，前往中旅社臨時辦事處預約登記，後天（六日）下午取票。

中華總商會及中國旅行社臨時辦事處，每天辦公時間由上午九時至一時，下午二時至五時。在本月七日以前，只接受在交易會開幕前（即十月十一日至十五日）赴穗的旅客辦理手續。

兩機構有關部門，六日（星期六）、七日（星期日）照常辦公。

中旅社臨時辦事處於本月八日結束，遷回大道中七十七號中旅大廈二樓辦公。

這屆交易會，穗方面安排接待香港華商的旅店，有流花賓館、勝利賓館、南方大廈、新亞旅店、羊城旅店、北京旅店、廣東旅店、沙面賓館、人民大廈。

中旅社辦理參加交易會旅行手續，費用方面，單程港幣四十元，雙程港幣五十元。旅客抵穗後，有車接送到各旅店。

中旅社提出四點旅客須知：

㊀住宿自理的旅客，於抵達廣州後，可即乘大會的汽車，到人民大廈舊樓五樓辦理報到手續。

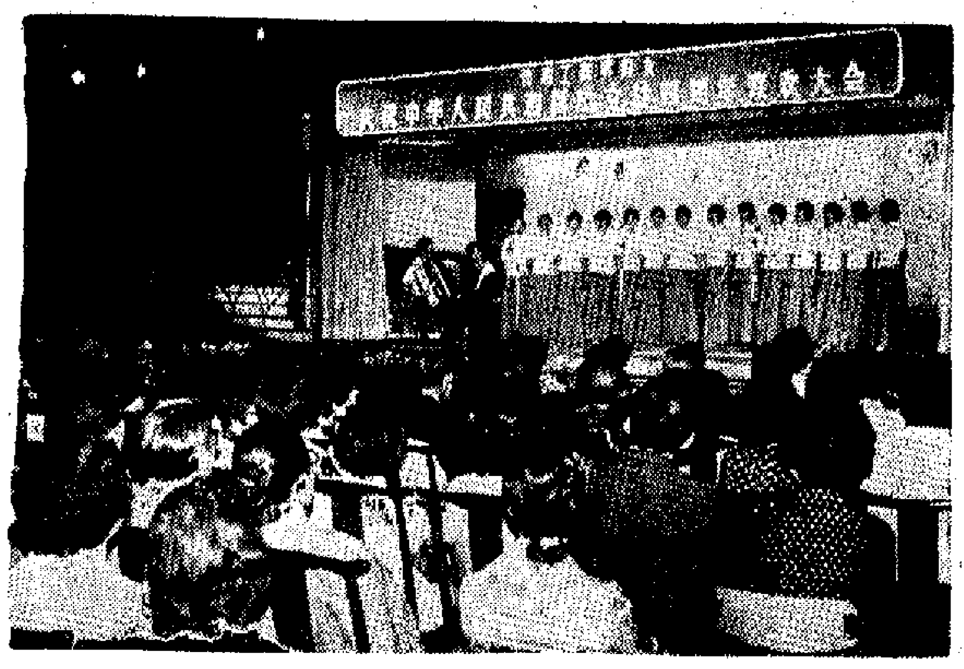
㊁赴交易會的有關手續，旅客必須最少於啓程前兩天辦理。

㊂十月十三日、十四日，估計旅客擠擁，華商旅客安排乘搭早上七時三十二分、八時三十八分班車出發，旅客分別於早上六時五十分、七時五十分集合，按先後次序換票，換完爲止。

㊃如果託運行李，必須於啓程前四天辦理託運手續，自攜行李者請注意自行保管。

又訊：辦理手續期間，中國銀行亦在中總九樓設臨時辦事處，方便參加交易會的旅客匯款。

香港新聞界舉行酒會熱烈慶祝國慶


工商界婦女慶祝國慶演出文藝節目

中外來賓三百多人出席
招商局舉行國慶招待會
酒會洋溢着團結友好氣氛

【本報訊】招商局輪船股份有限公司十月二日下午在中華總商會俱樂部舉行招待酒會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年。出席招待會的中外來賓三百多人，酒會洋溢着團結、友好的熱烈氣氛。

招商局輪船股份有限公司副總經理張亞平在招待會上祝酒，爲中華人民共和國的繁榮昌盛，爲全世界人民的大團結，爲我們敬愛的領袖毛主席的健康長壽，爲來賓們、朋友們的健康，乾杯！

出席招待會的來賓們與主人頻頻舉杯，慶祝這個光輝的節日。應邀出席招待會的外國航運界來賓，一再與主人碰杯祝酒，熱情地祝賀中華人民共和國成立二十四周年，祝願加強友好合作，增進友誼，擴大航運聯系。

出席招待會的各界人士有：李菊生、祁烽、朱毅、費彝民、張光斗、陳耀材、王寬誠、李崧、莊世平、陳丕士、崔廷緒、王昆(?)、周志誠、潘德聲、黃光宇、鍾允之、韋文中、陳啟(?)、莫韜(?)、程慕灝、蔣彬(?)、馮燊彥、黃偉民、西萬通(?)、葉平、趙光禮、馮燊彥(?)、趙志誠、李文學、李生(?)、鄭華、蘇友、秦暉、麥燦、梁德(?)、英東、湯秉達、梁燦輝、裴若林、鄭典初、顏同珍、黃堅、王國輝、鄒碧林、廖安祥、許敦樂、陳昌明、張平、程懷川、張振聲、張露生、黃友、原世傑(?)、陳榮康、劉浩清、黃沛棠、張慶頤、張慶餘、王耀西、陳慶瑞、李禮聞、林兆記、張承堯、曾雲河、許世勳、許晉封、張國標、周啓忠、司徒輝、司徒鋸、老松、巫晉群(?)、時永年、陳成章、唐佐龍、鄭鴻鈞、簡鏡洲、邱志華、紀有德、温志誠、黃克明、何慧、郭漢蒙、劉玉遂、黃錫賢、甘國華、陳啓明、錢達帆、李國樑、梁松炳、謝壽平、盧金熊、李春芳、楊振東等。

出席招待會的各國來賓及港府官員有：

越南民主共和國駐香港代表團團長范鴻光，副團長阮文順，團員陳春竹、陶國慶。

香港政府入境事務處、海事處等高級官員。

香港聯合船塢、香港蜆殼石油公司、仁孚公司、寶隆洋行、華林洋行、怡和有限公司、天祥洋行、太古公司、渣華公司、百保利輪船公司、遠行輪船公司、法國郵船公司、法國沙啫輪船公司、捷成洋行、大阪三井輪船有限公司、川崎汽船株式會社、日本郵船公司、山下新日本汽船株式會社、東航運有限公司、泛洋船務有限公司、豐井株式會社、多利順公司等。

中外同業等五百多人參加
新聞界舉行國慶酒會
工商界婦女及冀魯同鄉分別聯歡

【本報訊】香港新聞界前日下午在新都城酒樓舉行酒會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年。

應邀參加酒會的有本港報社、通訊社、電視、廣播的同業和外國駐港同業，港府新聞、電影檢查、電台官員、作家、大專學校教授、講師、學生會會長以及醫生、律師、高級知識分子等五百多人。

香港新聞界國慶籌備委員會負責人熱情接待來賓。酒會洋溢着團結、友好、熱烈的氣氛。

酒會上，籌委會副主任委員、文匯報副社長李子誦向來賓們祝酒。他代表新聞界對參加酒會的中外來賓表示熱烈歡迎。他提議：爲我們祖國繁榮昌盛，爲全中國人民大團結，爲全世界人民大團結，爲香港同胞、香港新聞同業愛國大團結，爲我們偉大領袖毛主席的健康長壽，爲各位嘉賓、各位同業、各位朋友的健康，乾杯！

酒會至下午七時結束。

工商界婦女昨日上午十一時在北角新都城酒樓舉行慶祝國慶聯歡大會，到會者共八百多人，氣氛熱烈。

大會主席蔡淑滋講話指出，在國內外大好形勢下，婦女們要關心國家大事，胸懷祖國，放眼世界；要勤儉持家，教育好子女；還要結合實際情況，擴大團結，宣傳祖國社會主義建設的偉大成就，爭取更多婦女同胞認識祖國，熱愛祖國。

她還說，爲了祖國的統一團結，富強康樂，香港同胞和工商界婦女各盡所能，爲早日實現祖國的統一而努力。

會上演出了舞蹈、合唱等文藝節目。

香港工商界同胞昨晚在文華酒店舉行青年聯歡餐會，熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年。

香港工商界同胞慶祝國慶籌委會副主任委員湯秉達在餐會上致詞。

餐會上放映了祖國社會主義革命和建設成就的幻燈片，並演出了精采的文藝節目。

冀魯同鄉熱烈慶祝中華人民共和國成立二十四周年，二日晚上在新都城酒樓舉行盛大聯歡宴會。

不少冀魯同鄉扶老攜幼參加，很多同鄉首次參加慶祝活動。聯歡宴會充滿團結、歡樂氣氛。大會籌委會副主委鄭克文致詞後，開始歡宴，與會者二千五百多人頻頻舉杯，祝賀社會主義祖國更加繁榮昌盛，祝賀偉大領袖毛主席健康長壽。

文藝匯演昨結束
觀衆一萬八千多人次

【本報訊】由香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十四周年大會主辦的國慶文藝匯演，演出了五天十一場，已於昨晚圓滿結束。觀衆共有一萬八千多人次。這次文藝匯演，普遍獲得觀衆好評。

天氣與潮水

【天文台消息】：本港天氣晴朗，最高氣溫約三十一度。

昨天紀錄：最高 三十點九度；最低 廿六點四度；陽光 十點四小時；雨量 無。

駕車往提款遭匪車攔截
傢俬商人鳴號退賊
兩匪藉詞借掃把入屋掠款三千

【本報訊】港九兩地昨日發生多宗劫案，被劫的包括財務公司、公寓、的士及過路人等。

牛池灣斧山道上，昨日下午三時，一名傢俬店老闆被人飛車截劫，幸他機警，關上汽車玻璃門，沒有損失。

該傢俬店老闆當時駕駛一輛AU七三〇×號私家車，準備去銀行提款。車至斧山道八號附近，一輛私家車從後面飛駛而至，在他車頭攔截。他被迫停車。該私家車先後跳下四名青年。他知道不對頭，立刻將所有玻璃車門關上。

四名青年欲強行開他的車門，但沒有得逞，竟然拿起硬物擊碎車頭擋風玻璃。該傢俬店老闆猛響車號，一時號聲大鳴，四青年大驚，忙棄車逃遁。傢俬店老闆被碎玻璃輕傷。

四名青年，由二十至二十五歲。估計他們料到傢俬店老闆提款的，但「情報」錯誤，當時該老闆還未提款。

窩打老道山文福道九號二樓菜座，昨日下午十二時許，有兩名青年藉詞借掃把入屋行劫，掠去財物共三千四百多元。

當時兩名青年（十八至二十歲）按上址門鈴。一名姓鄧的婦人（三十六歲）應門。兩青年說他們在樓上租了一個樓，但樓內很不清潔，要借掃把清理一番。鄧不虞有詐，開門後即被兩青年用利刀威脅，並被綑綁。兩青年搜掠一番而去。

兩報一刊國慶社論
已輯成小冊子出版

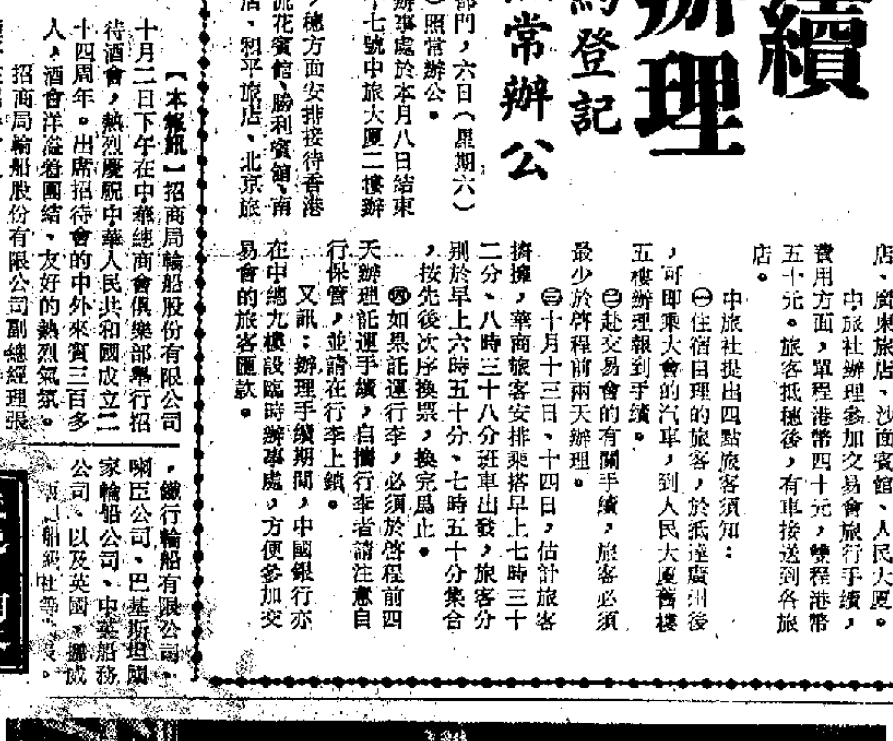
【本報訊】「人民日報」、「紅旗」雜誌、「解放軍報」的國慶社論「認眞學習繼續前進」，已由香港三聯書店輯成小冊子出版，每冊二角。

訪問馬來西亞後抵港
中國羽球隊返北京
新華分社及羽總負責人往送行

【本報訊】以孫闌爲團長的中國羽毛球代表團，在馬來西亞進行兩周的友好訪問之後，於九月卅日從吉隆坡乘機抵港，已於十月二日乘搭火車返北京。

中國羽毛球代表團離港時，新華社香港分社總編輯李沖到車站歡送。

香港羽毛球總會主席康立卿，副主席奥利華，秘書徐錦輝等到車站送行。


中國羽毛球代表團經港返北京　圖爲新華社香港分社總編輯李沖（右二）、香港羽毛球總會主席康立卿（左一）、副主席奥利華（左二）及秘書徐錦輝（右一）到車站送行時，與孫闌（車廂內）團長親切交談。

馬來西亞醫協
組代表團訪華
前天抵港明早赴穗

【本報訊】馬來西亞醫學協會代表團一行二十六人，前天由吉隆坡抵港，明（五）日上午將乘火車去廣州，轉往北京，在我國進行爲期兩週的參觀訪問。

菲東南出現風暴

【本報訊】熱帶風暴「娜拉」，昨在外形成。昨晚七時，「娜拉」集結在馬尼拉東南偏東約六百九十哩的太平洋上空，預計將以時速五浬向西移動，直趨菲律賓中部。

一度高壓脊籠罩南中國海沿岸。預測今天吹和緩東風，初時空曠地方風勢稍新，除早上密雲外，天色晴朗，最高氣溫約攝氏三十一度。

賊人攜備燒焊工具
財務公司被爆夾萬
損失款飾七萬餘元
天樂里夜遊人身上錢少被賊毆

昨晚九時許，尖沙咀世界財務公司遭匪爆竊，損失約七萬餘元。

失竊的世界財務公司位於河內道九號，與隔鄰十號的妙麗手袋皮鞋公司屬同一老闆。昨晚九時許，該公司職員返工時，發現公司內的七十吋乘二十吋入牆大夾萬被爆開，裏面的現款及首飾已盡失。職員通知東主報案。

據說，匪徒這次爆竊是有計劃行事的。匪徒用了大批燒焊工具，先從後巷攀入妙麗公司二樓，用燒焊弄開妙麗公司與財務公司之間的鐵閘，然後再用燒焊器將夾萬弄開，劫去六萬多元現款及價值約一萬多元的首飾。

傳該公司購買了保險。警方相信此次爆竊的匪徒，對該公司地形非常熟識。

事後，警方人員到場找尋三顆已發射的彈頭，並在垃圾桶內檢得一把疑是劫匪棄下的利刀。

昨晨零時卅分，一名男子在灣仔宵夜後，行經天樂里，被十餘名飛仔截劫。劫匪嫌錢少，將他毆傷。傷者後被送院留醫。

傷者陳添銘，廿四歲，住中環卑利街。

昨晨三時，西環海旁發生一宗的士劫案。四名年約廿歲的男子，在西區太平戲院附近截乘一輛的士。司機駛至西環海旁時，四名男子毆傷司機，掠去其身上財物，最後將司機推出車外，劫車而去。

受傷的司機是歐瑞祥，四十歲，住黃大仙二十五座，被送院敷藥。

昨晨七時許，三名年約廿歲的飛型青年，在新蒲崗崇齡街的一新公寓內，藉口租房行劫。劫匪手持利器，威脅公寓兩名職工，掠去抽屜內二百元現款。

匪徒進行劫掠時，一名賣臘水的劫匪探頭出窗外，被一名警員看見，加以喝問。劫匪心虛，慌忙通知另兩匪逃走。三匪棄門沿梯向街外逃，警員窮追。至爵祿街附近，警員鳴槍一響，有一疑匪被拘捕。

夏鼎基在新加坡
談香港未來經濟
說生產總值每年可增百分之七

【本報訊】據外電消息：財政司夏鼎基在新加坡舉行的「太平洋區的商業機會」會議上稱，他相信香港未來的生產總值每年可續增百分之七。

該會議由倫敦「金融時報」，新加坡「海峽時報」及英國航空公司主辦，會期由本月二日至四日。夏鼎基在會上作了演講，題爲「香港經濟之未來」。

夏鼎基說，香港未來十年的人口率約增百分之二十，假如要維持個人入息每年增百分之五的話，生產總值需每年增百分之七。他表示這個幅度雖然是不小的，但相信是可能的。

夏鼎基重申，香港將會維持較低的稅率，以鼓勵投資及擴展。

地下鐵路海底隧道
周末起作鑽土試驗
船務人士被通知注意海上交通

【本報訊】當局稱，與地下鐵路海底隧道計劃有關的鑽土試驗工程，將於星期六（十月六日）在灣仔新填地西端與尖沙咀九龍角間的海面進行。

鑽土試驗主要目的爲研究海床結構及海底石層情形，以提供有助於設計及建築海底鐵路隧道的實貫資料。

是項工作需時約三個月，將利用兩座暫設的船隻，由鯉魚門入港至於一切攜領航員，所有吃水深度在廿八呎以下的船隻，如由港海西部碇泊處啓碇出口或駛往該處碇泊者，應使用港海西面入口航道。

海事處已通知船務界人士關於是項工作的消息，並促請他們協助減少工作區內的海上交通。

海事處發言人指出，該兩座鑽土台架及與工程有關的浮動設備及工作艇，均採上橙紅色。同時，浮動設備及工作艇日夜均有適當的警告訊號，使來往船隻小心航行。

吃水深度超過廿八呎的船隻如係前往九龍海者，於經過紅磡海面航道時，應由領航員導航。

前往港海西面碇泊處時，則應沿鯉魚門、藍塘海峽及東南丫水道或西南丫水道前往。

於港海內的鑽土台架進行，同時，又將沿海底鐵路隧道線鑽土十五處。

兩證券例元月實施
施爾榮並稱將公佈公司收購例

【本報訊】證券業務監理專員施爾榮日前透露，已公佈的兩項證券法案，將於本月十七日提交立法局一讀；如無重大修改，會於十一月內三讀通過，明年一月付諸實施。

施爾榮並表示，不久將公佈一項「公司收購法案」，據稱目的是防止「非法收購」。

十七日一讀　十一月三讀

羅以德出任議員

【本報訊】新聞處消息：保安司羅以德被委爲立法局官守議員。

西貢鄉民申請建屋
多數遭理民府拒絕
大嶼山鄉民不滿巴士增加票價
大篤尾鄉民擔心淡水湖壩漏水

▲元朗夏村鄉事委員會最近舉行執委會議，談到過去幾個月來的雨水天，夏村區常遭水浸，元朗河口附近的天水圍等村，水深及腰，村民損失不輕。

該會執委指出，元朗河口狹窄，水流緩慢，做成上游河水泛濫，村民曾多次要求改善，現再促當局迅速疏導。

▲新任西貢理民府諸士禮，前日訪問西貢鄉事委員會時，該會主席李潤壽及各村代表向他提出多項問題，要求改善。

李潤壽指出，村民申請建鄉村屋，而理民府當局多以「得難照准」來答覆，或指地點在鄉村範圍外不合規定等，拒絕村民的申請建屋要求。村民對此表示不滿，盼改善。

鹽田仔代表要求當局迅速解決賠償問題。鹽田仔村民開村三百多年，村民的田地大部分在灣西洲，但該處被軍部列爲操炮區，禁止村民進入，無法耕種，招致損失，當局曾允予賠償，但迄無下文。

▲據悉，大埔船灣淡水湖主壩發現多處漏水。大尾篤村民對此表示擔心，已請有關方面注意。

大埔鄉事委員會已就村民的投訴，分別致函理民府及民政署，交涉有關事項。

村民表示，近兩日來，發現與牛坳山咀相連的大埔船灣淡水湖主壩，有五、六處不同地點滲水，村民擔心堤壩出事。該堤壩目前在進行加高工程。

▲大嶼山巴士公司近日將梅窩至昂平，平日的收費由二元增至三元，梅窩至東涌及大澳由元半加至二元；大嶼南區的貝澳、長沙、塘福、水口等站，亦增加百分之五十，頭一站五毫起碼，而事前該公司並無知會各鄉事會，因此引起大嶼山鄉民反對。

香港文化出版界前輩李青先生不幸於一九七三年九月二十八日下午五時病逝九龍聖德勒撒醫院終年六十六歲

李青先生生前熱愛祖國積極從事文化出版事業現遺體已移香港殯儀館定於十月五日上午十時公祭隨即出殯在哥連臣角火葬場舉行火葬謹此報

聞

李青先生治喪委員會啓

中國名畫展覽

天今後幾

齊子如　花卉　港幣：千五百
豐子愷　人物　港幣：三千元
陳子毅　紅棉　港幣：二千五
謝稚柳　荷花　港幣：五千元
黎雄才　山水　港幣：七千元
潘天壽　鷹　港幣：萬六千
李可染（仿）山水　港幣：三千元
齊白石　花卉　港幣：萬二千
黃賓虹　山水　港幣：二萬
吳昌碩　花卉　港幣：萬八千

香港大會堂低座展覽廳・南通圖書公司主辦

水陸 尖沙咀 中巴

【本報訊】今日重陽節，又逢公衆假期，港九水陸交通均加班行走。鐵路局今日加開特別班車由尖沙咀站開往粉嶺和合石站，並發售廉價來回車票，每位二元，小童一元。前往羅湖沙嶺掃墓者，路局亦有廉價來回票發售，頭等四元，二等三元，三等二元，小童半價。

的士司機炒燶股票
不堪刺激縊死叢林

離島小輪航期
（星期日及公衆假期）
長洲線
梅窩線
坪洲、長洲、梅窩及芝麻灣線
塔門線

水陸交通今加班

尖沙咀和合石火車對開十一班
中巴增闢筲箕灣至柴灣特別線

【本報訊】今日重陽節，又逢公眾假期，港九水陸交通均加班行走。鐵路局今日加開特別班車由尖沙咀站開往粉嶺和合石站，並發售廉價來回車票，每位二元，小童一元。前往羅湖沙嶺掃墓者，路局亦有廉價來回票發售，頭等四元，二等三元，三等二元，小童半價。

鐵路局今日加開特別班車，全部均爲三等車廂，沿途不停各站，共對開十一班。另有正常班次十七班開往新界各站，由於車班繁忙，今日由上午八時至下午三時的普通客車，一律不停旺角站，乘客可到尖沙咀購票登車。今日加開的特別班開行時間：尖沙咀站開：上午六時十五分、六時五十七分、八時零三分、九時零六分、九時四十九分、十時五十七分、下午十二時零五分、一時十一分、二時正、二時三十四分、三時二十一分。

和合石開：上午七時三十四分、八時十分、九時三十三分、十時三十分、十一時零七分、下午十二時零二分、一時十四分、二時十七分、三時十四分、四時零五分、四時五十七分。

往和合石站的乘客在九龍郵局後面排隊，該處設有鐵欄使乘客依次進入。往羅湖沙嶺掃墓者，則在公衆碼頭前車站側列隊輪候。至於前往新界各站的，則在中央正門進入。

前往羅湖沙嶺墳場掃墓人士，須攜帶身份證，以備查閱。九龍巴士公司今日將加派第七十號線（佐敦道碼頭─上水）七十六與七十七號線（上水─元朗）巴士行走。由於第七十號線巴士可能不得在介於粉嶺迴旋處與第一線（林錦路）之一段大埔道南行，因此乘客可搭第七十六號或七十七號線巴士由上水前往元朗，然後乘搭五十號線巴士由元朗前往佐敦道碼頭。在不准車輛沿大埔道南行之時間內，第七十三號線（大埔墟─上水）巴士將暫停行駛，第七十號線巴士在下午九時前爲每十二分鐘開出一班，其後則改爲十五分開出一班。

中華巴士公司今日由上午七時至下午六時的一段時間內，加開一條特別巴士線，每七分鐘開出一班，由筲箕灣（愛秩序街）開出，經柴灣道、翠聚道、連城道、哥連臣角道、石澳道、大潭道、柴灣道、南安街，然後返回愛秩序街總站。車費一律五角。

山頂纜車今晨五時開出頭班車。

油蔴地小輪由香港至荃灣及由香港至長洲兩航線今日加班航行。香港至荃灣線由上午八時至下午八時，每隔二十分鐘開出一班，香港至長洲線，每半小時開出一班。

荃灣長洲兩線小輪今晨八時開始加班

粉嶺大埔將採取特別交通措施

新界方面今日實施多項特別交通措施。由上午五時至下午八時粉嶺和合石道暫時封閉，除救護車外，其他車輛一律不准進出。

大埔拱橋之交通燈由上午七時起暫停使用，改由警員負責指揮行車。

大埔道北面由林錦公路至粉嶺迴旋處，鉛城道、上水文路、新豐道經上水墟至馬會道，又由上水墟以南之一段馬會道均改爲單程行車。

任何車輛均不得在各主要大道停車等候或停泊。

又訊：港九及新界各郵局今天均休息一天，並停止派信。

工人赴外地就業人數已逐漸減少

【本報訊】據當局近最統計數字顯示，本港工人前往外地求職的人數已逐漸減少。由一九七零年七月一日至一九七一年六月三十日的一年期間內，前往外地的工人爲三千零四十八人，一九七一至七二年度爲一千七百五十九人，一九七二至七三年爲一千四百三十八人。

當局認爲這種趨勢是由於本地纖織需要熟練和非熟練工人所致，除非外地提出的工資和就業條件特別具有吸引力，否則，本港工人不趨向於在外地求職。

按照海外就業條例，所有前往外地的手作工人，在離港前須先行與將來的僱主訂立書面合約，但屬於特別例外項目的工人則除外。

關於外地來港工作的工人，大多數是熟練人員。但最近有不少工人，在僱主保證之下，由非律賓來港，做家庭傭人。他們需要訂立個別合約，由入境事務處長批准。他們需要有維持生活及遣返原地的保證。

澳江澳穗線輪船本月份班期編定

【本報訊】澳門消息：澳門開往江門、廣州的輪船，本月份班期如下：

「紅星二四一輪」逢單日上午十時，自澳門開往江門。

「紅星二四二輪」，逢雙日下午五時，自江門開往廣州。

專上學生三團體再談反貪污事件

【本報訊】香港專上學生聯會、香港大學學生會、中文大學學生會時事委員會，昨日再就反貪污問題有所表示。

他們說，貪污包括了賭、黃、毒的存在，增長了罪惡的滋生，貪污實在是居民的公害。近月來，他們發動的反貪污簽名運動得到社會上各方面的支持，他們將繼續搜集更多資料，把工作進行下去。

他們並指責當局對參加反貪污集會的學生、青年票控的無理做法。

的士司機炒燶股票 不堪刺激縊死叢林

遺下兩稚兒妻子以及高齡外母

【本報訊】一名的士司機，因炒燶股票，在叢林自縊，暴屍山間，成爲股票風雲的犧牲者。

死者李福喜，卅八歲，與外母、妻子及兩名兒子（九歲及六歲）同住柴灣柴文道滿華樓第八座十三樓。

據說，李福喜爲人老實又勤力，最初做的士司機，後來積蓄了一筆錢，自購一輛的士，婚後，再置兩輛小巴、一輛的士及一層樓，一家生活充裕。

去年初，本港掀起「炒股熱」，不少人賺了點錢，李福喜認爲有利可圖，也學人炒股票，後來「炒得性起」，索性專心炒股票。但好景不常，今年三月間，股市大瀉，李福喜像很多「炒股熱」者一樣，變成「大閘蟹」。

李福喜還不知股市場中風雲險惡，先後將兩輛小巴及一輛的士變賣，孤注一擲，爲自己「鬆綁」。結果全軍覆沒，「紮」得更緊。直至上兩個月，李福喜迫最後一輛的士也變賣。李福喜受不了這巨大打擊，變得精神衰弱。

妻子怕他會出意外，常伴着丈夫。去月四日，李福喜要出街，妻子跟着他，李說要往香港收錢，不許妻子跟他，妻子只好讓他自己去了。結果李一去不回，第二天妻子慌忙報警，但一直沒有他的下落。

前日下午四時許，有人行經柴灣大潭道差館對上的樹林，赫然看見一棵樹上掛着一排人骨，大驚報警。警方人員到場調查，相信死者在該處吊頸已死去一個月，後來在他的襯衣服上，發現一個銀包，因而揭發這宗悲劇。

死者親友，對死者的不幸，表同情。死者的六十高齡的外母，聞此噩耗，大受打擊。

大東職工實行靜坐

前天起每日兩小時半
發言人談拒往勞工處談判原因
資方昨天仍強調需往該處解決

【本報訊】大東電報局勞資談判無結果後，一千六百名職工前天起實行每日作兩小時半的「靜坐」工業行動，直至另行通告爲止。

勞工處原定昨天邀勞資雙方到該處談判的，但勞方沒有答允。據大東電報局（非海外派來）職員會發言人稱，是因爲勞工處上次處理該會主席事件不當，使他們失去信心。

該發言人透露，他們曾去函資方，建議本周二、三、五的期間再度談判，但遭資方拒絕。資方認爲要去勞工處解決。

發言人表示，這次靜坐行動完全成功。這次行動，目的是象徵式向公司抗議，而非嚴重影響本港的電訊服務。行動時間外，會員額外清理電報，以抵消行動期間所受的阻延。

該會就工業行動問題，昨晚舉行座談會，交換意見。

又，據大東電報局消息，該局曾派出代表前往勞工處進行勞資糾紛談判（按，勞方未有派代表出席，原因見上文）。據該局發表的消息，依然強調須利用勞工處來解決爭論。又說，職員前天的靜坐行動，對於大東電報局各營業部服務受到影響而延遲，但專線電報、長途電話及租用線路並未受到影響。

兩台今延時播映

無線以日本體操表演
麗的映韋秀嫻等唱歌

【本報訊】今天公眾假期，無線、麗的兩電視台都延長播映時間，及增加節目。

無線電視翡翠台今天上午九時開始全日播映。上午十時三十分播映彩色的「日本奧運選手體操表演」，全部項目。

日本奧運選手一行二十多人日前在香港公開表演，內容包括：男子自由操、女子自由操、男子鞍馬、女子跳馬、男子雙環、女子平衡木、男子雙槓、女子高低槓、男子高槓等，全部節目長約九十分鐘。

麗的中文台今天上午九時開始播映。今晚八時在「麗聲之歌」節目中，韋秀嫻等將演唱「我的花兒」等歌曲。

特稿

赴內地旅行雜感

編者按：本文作者是一位香港大專院校的教師，最近曾到杭州、上海、南京、北京、鄭州、西安等地旅行參觀。

在內地三十一天愉快的旅遊、參觀，更加上最近十大勝利的開幕，觸起我一串思潮。那就是：中國共產黨到底爲中國人民做了一些什麼？她做得對嗎？也就是說，我們的道路走對了嗎？中華民族付出這樣的代價是必需的嗎？今天中國的成就是否會像「在中不在共」者論調那樣，不用多大代價就可以順理成章地得到呢？這些問題，我總想從三十一天的旅遊所見所聞獲得的經驗中尋找出答案來。

首先，我要肯定的是，中共的確爲中華民族解決了這個民族長期以來最嚴重和最頭痛的問題，那就是「食飯問題」。據我所到過的地方，不論是正式的參觀訪問，還是私人在街道上找人隨便談談，都可以發現內地人民在物質方面雖然還不富裕，與香港的水平比較之下還有一定的距離，但是「吃飽」是不成問題的，生活的基本需求是足夠的。這是一個了不起的事情，須知道，要養活七億人民，使他們全部都不用「空肚子」，並不是簡單的事情；想當年帝國主義者曾誇言，中國若沒有他們的麵包就必然無法解決飯碗的問題，但是事實無情地粉碎了他們的狂妄之言。

所經之地一片豐收景色

現在農村的經濟生產已經重新建立起來了。我們所到所經之地，都是一片綠油油的綠色，今年豐收在望當可預期。就以西北地區的延安來說，是我們所到的地方之中，客觀條件最差的地方，山嶺既多，河流也少，氣候乾旱，寒暑相差又大，水源不足，而且可耕季不足三個月；但是儘管如此，也有「陝北的好江南」出現，農莊仍然是豐收，這是不能不令人驚嘆的。回想解放前客觀條件比延安好得多的地方，全國皆是，但是十年仍有九年荒情景，也是全國皆是。這兩種現象，到底表示了一些什麼呢？

大家只要放眼望一下這個地球，就以南亞次大陸的大國來說，當初就有許多與中國差不多的客觀條件，但是由於道路的不同，結果也就相異，現在她的人民大部分還正在與饑荒作決戰，這是有目共睹的事實。退一步，就拿那個自稱爲奉行社會主義而橫跨歐亞的大國來說，版圖之大，舉世無雙，但是進口大麥和小麥卻佔世界首位，這與一九五四年以前是截然不同的兩回事。再拿那個盛極一時的資本主義大國──當年曾妄言向中國「施捨」麵包的超級大國來說，貧富懸殊自不待言，但現在竟也鬧什麼荒什麼荒的。他們早已大[illegible]「進軍」，但是「軍[illegible]進」到道南去了。窮人的麵包牛肉問題不能解決，而且更形尖銳化了。這鮮明的對照，又[illegible]什麼呢？

醫藥不再是城市專有品

其次，我要談的，自然就是[illegible]另一要事──醫藥問題。從前，醫藥可說是[illegible]有品，鄉村根本就無權過問；還有一個更嚴重的[illegible]，就是醫藥只是爲富人們服務，窮人是沒有份[illegible]貧苦大眾若有什麼疾苦，那就算是你倒霉，只能[illegible]中向些香灰神水飲飲「鎮邪」，若果率而復[illegible]亡，就是祖宗十八代的「陰德」你的造化，若不幸身亡，那就是該，無話可說。可惜，老天爺總是與窮人作對似的，「造化」的人總是不多，「活該」的佔着大多數，幸而我是「造化」中的一位，否則今天也輪不到我在這裏說話了。

事物總要經過比較才能區分好壞的，也要經過時間的考驗，才能找出真理。對於醫療的問題，中共早就已經意識到這是一個次於「糧食」的重要問題，「救死扶傷」的工作，若果不能妥善處理，那麼對於廣大群眾的一切努力，相信也是徒然的，對於國家的前途，也是可慮的。還記得帝國主義者贈給我們的「雅號」──「東亞病夫」的稱號嗎？他們一方面大量向中國輸送毒品，一方面卻站在一邊譏諷我們爲病夫，這就是帝國主義者的本色。

中國有幾千年的封建思想和習俗，有所謂「住人」，自視高人一等，要鏟除這座高山，的確不易，但亦唯有找出一條路來，將這個困難克服，才能貫徹「將醫療衛生工作的重點放到農村中去」的方針，才能產生千百萬爲勞動者服務，既誠虔、謹慎，又負責、認真的醫療人員，才能根除、控制性病、血吸蟲病和傳染病等。

新新的制度動人的事跡

最後成功地增進各族人民的健康。回去參觀的醫療事業人士已有不少的報道，而其體會比我這個外行人更爲深切，我亦不再多說。但有一個例子，我們可以領會到醫療工作的普及情形：在我們所參觀的公社、工廠、學校等均有醫療室的設立，並且在這些設備簡單的醫療室內進行不太複雜的外科手術的紀錄。麻醉的方法，普通就是用針刺麻醉，既安全又方便。肯定的，中國人民的體質在這廿多年來的確已增強到一個新水平的，當日「東亞病夫」的「雅號」已沒有資格再領受了。

文鳳（一）

離島小輪航期

（星期日及公眾假期）

長洲線

香港開：上午六時廿五分，▲★七時十分，七時四十五分，八時十五分，八時四十五分，九時廿五分，十時零五分，十時四十五分，十一時廿五分，下午十二時零五分，十二時四十五分，一時廿五分，二時零五分，二時四十五分，三時廿五分，四時零五分，四時四十五分，五時廿五分，六時零五分，六時四十五分，★七時，八時四十五分，▲★九時，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開：★上午五時五十分，六時，▲★六時四十分，七時卅分，八時五十分，十時，十時四十分，十一時廿分，中午十二時，下午十二時四十分，一時二十分，二時，二時四十分，三時廿分，四時，四時四十分，五時二十分，六時，六時四十分，★七時，七時廿分，八時，★九時，九時十分，十時十分。

（註：有★者迴航，有▲者經芝蔴灣）

梅窩線

香港開：▲★上午七時十分，七時卅分，八時，八時卅分，九時，九時卅分，十時，十時卅分，十一時，十一時卅分，中午十二時，下午十二時三十分，一時三十分，二時三十分，三時三十分，五時，六時，七時，八時，▲★九時，★九時四十五分。

梅窩開：上午六時廿分，★七時十五分，八時卅分，九時卅分，十時，十時卅分，十一時，十一時卅分，中午十二時，下午一時，二時，三時，四時，四時卅分，五時，五時卅分，六時，六時卅分，七時，★七時卅分，八時，九時，★九時卅分，十時。

（註：有★者迴航，有▲者經芝蔴灣）

坪洲線

香港開：上午七時十分，九時，十一時，下午一時，三時，五時，七時，九時，九時四十五分。

坪洲開：上午六時四十分，七時卅五分，九時五十分，十一時五十分，下午一時五十分，三時五十分，五時五十分，七時五十分，九時五十分。

坪洲、長洲、梅窩及芝蔴灣線

坪洲開：上午十時，中午十二時，下午二時，四時，六時。

梅窩開：上午九時四十分，十時廿分，十一時四十分，下午十二時廿分，一時四十分，二時廿分，三時四十分，四時廿分，五時四十分，六時廿分。

芝蔴灣開：上午十時卅五分，十一時廿分，下午十二時卅五分，一時廿分，二時卅五分，三時廿分，四時卅五分，五時廿分，六時卅五分。

長洲開：上午九時，十一時，下午一時，三時，五時，七時。

大澳線

香港開：上午八時（經東涌、沙螺灣），九時卅分（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣），九時十分。

大澳開：上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣），五時（經沙螺灣、東涌、馬灣），六時卅分（經沙螺灣、東涌、馬灣）。

塔門線

大埔滘開：上午七時十五分，下午三時十分（經十四鄉、深涌、荔枝莊、大坦、赤徑、較流灣）。

塔門開：上午八時四十分（經較流灣、赤徑、大坦、荔枝莊、深涌、十四鄉），下午六時。

南丫島線

上環威利蔴街往榕樹灣：上午八時卅分，十時卅分，下午二時十分，四時五十分，六時卅分。

榕樹灣往上環威利蔴街：上午七時，九時卅分，十一時卅分，下午一時十分，五時四十分，七時廿分。

上環威利蔴街往索罟灣：上午八時，十時，下午十二時卅分，三時，五時，七時（經榕樹灣）。

索罟灣往上環威利蔴街：上午六時十五分（經榕樹灣），九時，十一時，下午一時廿五分（經榕樹灣），四時，六時，八時。

七十二家房客影視劇團重演

今起在利舞台演六天

【本報訊】香港影視話劇團，定由今晚八時開始，在利舞台作第五度重演五幕諷刺喜劇「七十二家房客」。

話劇「七十二家房客」，今年來由香港影視話劇團上演，曾演出五十九場。

香港影視話劇團這次重演「七十二家房客」，由今日起，暫定演期六天。在此次演出後，該團將會暫停在港演出一段時期，以期充份時間去排演新劇目「人間地獄」，以期能在短期內作正式公演。

兩幅建住宅土地廿六日公開拍賣

【本報訊】當局稱，九龍何文田山道兩幅建住宅用的公地，將於本月廿六日下午二時半公開拍賣。

兩幅公地的面積分別爲三萬一千零四十方呎及三萬四千四百八十方呎。

拍賣地點在大會堂九樓演講室。

有關詳情及售地章程，可向中區港府合署西座地下詢問處，或向九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量處索閱。

牛潭尾垃圾場填土

【本報訊】當局稱，新界元朗牛潭尾一處供傾倒垃圾用的地方，即將填平，發展爲康樂用的空曠地。

工務司署發言人昨日表示，該垃圾場填塞竣工後，將有面積約五點五英畝的土地。

他說，有系統的傾倒垃圾管理方法，可使填塞工程進行時不致發出厭惡性氣味。

他指出管理辦法的最主要工作是將垃圾傾倒場內，每日逐層以泥土掩蓋及壓緊。此舉可免有毒氣味四溢，同時亦可防止害蟲滋生及避免引起衛生及火警等危險。

用以掩蓋垃圾的泥土，將在附近山頭地區挖取，並因利乘便將該地區剷平。

建築通往該垃圾傾倒場地的道路工程，下水渠道，及有系統傾倒垃圾有關的各種防護工程，將於本年十二月底開始動工，預料全部工程會在明年底竣工。

該項工程由工務司署土木工程處拓展及橫場工程部設計，及負責監督。

港巴工人加薪事勞資已達成協議

【本報訊】港巴工人與港巴職員會，昨日與資方進行第五次加薪談判，雙方達成協議。

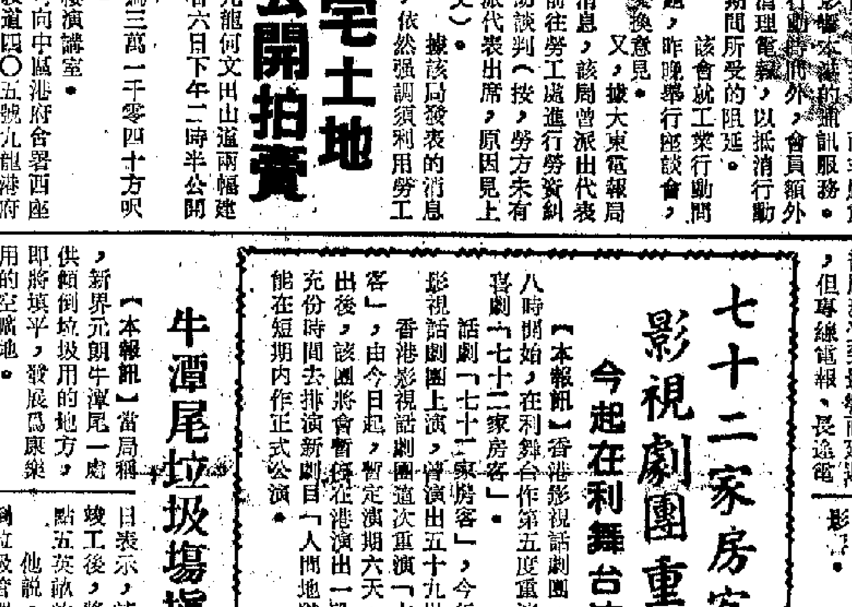
協議內容如下：一、每日增加底薪一元五角，津貼一元，車務小工每日增加底薪一元二角，津貼八角；二、加薪日期由今年十月十七日起計；三、出新薪日期[illegible]；四、補薪日期由今年七月一日起計；五、資方表示，凡補薪發給前離職者皆可獲得補薪；六、資方表示，凡在補薪發給前被解僱[illegible]一個月解僱費者，可個別商量解決補薪問題。

嘉慧園封閉令解除

【本報訊】港島馬己仙峽道嘉慧園四十戶樓宇的封閉令，已於昨日全部宣佈解除。

上月二日，連場豪雨引致梅道一號地台崩塌，山泥傾瀉落馬己仙峽道一號嘉慧園，爲安全計，當局把嘉慧園二十一戶樓宇封閉。早在九月二十五日，嘉慧園有二十一戶樓宇解禁。

目前，引致山泥傾瀉的地台拆卸工程已完成，同時，倒塌的護坡牆和斜坡泥石清理工作，已達到不會對嘉慧園有危險影響階段。因此，房屋司署把嘉慧園餘下的四十戶樓宇的封閉令解除。不過，梅道的清理工作仍繼續進行。



影片「中國雜技」一鏡頭

國產女裝銀包已經上市供應

【本報訊】國產皮具新貨「金葉牌」女裝真皮銀包，經已在港銷售，美觀大方，皮質純軟，製作精良。港九國貨公司皮具店均售，經銷處華光行，電話：三─四四一六三。

永樂街兩幢樓昨被指爲危樓

【本報訊】建築事務監督昨日宣佈：永樂街九十二及九十四號可能成爲危樓。

建築物條例執行處長發表的聲明稱：這兩座建築物爲四層高戰前樓宇。自同街九十六號緊急封閉後，當局曾派員視察，發現磚牆下陷，而樓宇鋼筋混凝土架，亦呈現不妥現象，在拆卸毗鄰樓宇期間成事後，有關樓宇有傾塌可能。

鑑於永樂街九十六號有傾塌危險，當局已於昨晨在上述樓宇貼出通告，宣佈定於本月十七日上午九時半在維多利亞地方法院申請頒發封閉令。

「中國雜技」受歡迎

新光戲院今天開始與六院聯映

【本報訊】彩色紀錄片「中國雜技」上映以來，大受觀衆歡迎。新光戲院由今天（四日）開始加入聯映。

精采美妙的「中國雜技」分別由北京雜技團，以及瀋陽雜技團演出十多個節目，包括生動有趣的「舞獅」、妙不可言的「小魔術」、場面壯觀優美的「轉碟」等。

「溫故知新」小學部初賽

無線周末晚上再播映

【本報訊】由恒生銀行特約、無線電視主辦的一九七三年下半年度「溫故知新」小學課程校際常識問答比賽節目，將於本星期六晚上七時至七時卅分再度播映，仍由殷巧兒主持。

「溫故知新」節目由一九七二年開始播映，爲求改善內容，在七月間曾舉辦一項「溫故知新有獎徵求意見」，又在八月中旬安排一項「溫故知新」特輯，目的使參加比賽的各校代表在賽前彼此認識，以及獲得實際臨場經驗。

本週六晚參加「溫故知新」初賽角逐的學校，有四邑商工總會陳南昌紀念學校、雙涌道官立上午小學、高主教書院。

麗的有線電視下月將停播映

【本報訊】麗的電視常務董事華倫，前日下午三時舉行記者招待會時表示，新改組的麗的無線電視台，預計將於十二月一日開始播映。在此之前，麗的有線電視台將於新無線電視台開始播映前一個月停止。

華倫解釋停播有線電視的原因時稱，他們將在停播的一個月內做好播映技術上的準備，而且，更可以利用它來做好節目上的準備。據透露，現有的有線電視機，將來亦可以收看香港無線與麗的無線播映的節目。但要經過轉播公司從中服務。轉播公司仍由麗的經營，華倫表示，對需要轉播服務的客戶，將每月收費約十二元至十五元。至於安裝費，目前還未有定出數目。

日百貨商人抵港作訪問

【本報訊】日本六百貨店協會負責人：仙台市藤崎百貨店社長藤崎三郎助、盛岡市川德百貨店社長川村德助、山形市大沼百貨店社長大沼八右衛門、宇都宮市上野百貨店副社長上野繁三郎、濱松市松菱百貨店社長[illegible]等一行六人，日前乘日航班機由東京抵港，作爲期四天的商業考察訪問。他們除參觀百貨業外，並將參觀港九各經銷中國國貨的大公司。中村末一、太田清次及港百貨業商多人在機場迎接。

慢性氣管炎良藥

喘寧

「寧喘」是在我國發掘醫藥遺產，收集民間治療慢性氣管炎和哮喘秘方的基礎上，經多次改進而成的一種療效較高的驗方。按照驗方，以中藥爲主的原料，採用科學方法提煉精製而成的「寧喘」，具有清熱解毒，驅寒祛痰，生津鎮咳，開胸順氣等特殊功效，是爲治療慢性支氣管炎和支氣管哮喘等症的良藥。

中國土產畜產進出口公司上海市土產分公司出品

香港總經銷：華通藥業有限公司 電話：5-482321

龍鳳大茶樓

月餅禮餅·譽滿港九

開收明年（甲寅）月餅會

九龍旺角彌敦道（山東街口）

電話：3-305251，3-305252

我國領導人在各地遊園會上

郭沫若在北京
①十月一日，人大常委會副委員長郭沫若在北京中山公園同旅美台灣省同胞和留學生籃球隊成員及其家屬參加遊園聯歡活動

韋國清在南寧
②中共中央政治局委員韋國清（前右三）在南寧同羣衆一起歡慶中華人民共和國成立二十四周年

陳錫聯在瀋陽
③中共中央政治局委員陳錫聯（前左一）在瀋陽同羣衆一起歡度國慶

許世友在南京
④中共中央政治局委員許世友（前左一）在南京同羣衆歡度國慶

陳永貴在蘭州
⑤中共中央政治局委員陳永貴在蘭州同出席甘肅省農業學大寨經驗交流會的代表及工農兵羣衆一起參加國慶遊園聯歡活動

吳桂賢在西安
⑥中共中央政治局候補委員吳桂賢（一排左二）在西安同羣衆一起歡度國慶

賽福鼎在烏魯木齊
⑦中共中央政治局候補委員賽福鼎在烏魯木齊同羣衆一起歡度國慶
（新華社傳真照片）

武林三絕

六、師門恩怨

荒山虎嘯

谷飛霞抬起頭來，只見月掛林梢，不知不覺白天已經過去，是將近二更的時份了。

精神雖然爽利許多，身體還是虛弱得很。谷飛霞這才想起自己是在正午時份在那小鎮吃過兩碗稀粥的，敢情是餓得太久，以致連飢餓的感覺也沒有了。

她吃了幾個炒米餅，試一試走路，果然氣力長了一些。只是沒有水喝，嘴裏乾得好像要冒煙。

好在藥王廟附近，就有一條山溪，來時她已默記心中。於是扶着拐杖，到那山溪取水。

喝過了幾口清冽的山泉，精神爲之一振。氣力又好像長了一些，谷飛霞頗爲歡喜，暗自想道：「看來我以本門心法運功療傷，進展還算不錯。再過三天，大概也可恢復幾成功力了吧？」

正要把隨身攜帶的水囊裝滿了水，以便回到古廟繼續練功，忽聽得遠遠傳來一聲虎嘯。

谷飛霞吃了一驚，心道：「原來這座山上還有『虎』，我可大大意了。」

她的獨門兵器銀絲軟鞭纏在腰上，要是沒有受傷的話，再多幾隻老虎也不放在她的心上，但此際，聽得虎嘯聲聲，而且那嘯聲似乎正是向她這個方向移近，却是令得她不禁毛骨悚然了。

「俗話說，龍游淺水遭蝦戲，虎落平陽受犬欺。想不到我如今，却是要受虎所欺，雖然比受犬所欺好一點，但若在平時，老虎碰上了我，也會像狗碰上牠一樣吧？我不殺牠已算好了，牠還敢來欺我？」谷飛霞心頭苦笑，忽地有點後悔離開上官英傑了。

她咬了咬牙，心裏想道：「不過，我還是寧可給老虎吃，不願變上仇人。死生有定，老虎也不見得就找到藥王廟來，我還是回去吧。」

虎嘯過後，羣獸驚逃，她又隱隱聽得有馬嘶之聲，料想就是她那匹白馬。

「老虎跑得雖快，也不會快得過我那匹寶馬。這匹馬頗通靈性，料想可以逃得過災難。」谷飛霞心想。

她安慰自己不用替白馬擔憂，誰知跟着發生的事情，却是逼使她爲自己擔憂了。她聽到了一聲斷心裂肺的虎嘯，雖然不是有經驗的獵人，她也知道是那頭老虎受了重傷！

（二三一）

槍

[illegible]

要人家「吃蓮子羹」。

在座的除了祥發和沈狄，別人聽不懂什麼叫「吃蓮子羹」，問題會到是什麼回事。

當下，沈狄有些吃驚，問是什麼道理。

[illegible]

夜宴

易貴

是個和尚麼

他把車子又駛向另一個方向了。

我問他：「你又駛到哪裏去。回我的家應該駛向那邊才對嘛！」

「我知道！」他點點頭。

「這就要兜一個大圈子了。」我說。

他不作聲，他繼續依照他心目中的方向駕駛，不久，車子就駛離我的家越來越遠了。

我想：「這個傢伙到底要把我帶到哪裏去？」

他沒再和我說話，專心專意駕駛，臉上出現了一些滑稽的表情。

我想：「好，看看他打什麼主意好了。」

不久，車子到了郊外。他的臉孔上的笑容，更加滑稽了，似乎是一種捉弄我的笑意。

我忽然想明白了，我說：「你帶我去看趙明明麼？」

「不，不！就到了，就到了。」他說。

「到什麼地方？」

「是趙明明的家，不過，趙明明不在。」

「你帶我去趙家幹什麼？」

「趙明明的祖母，你見過沒有？很老了。一天到晚唸佛，很迷信的。」

「我爲什麼要見這樣的一個老太婆呢？我不想見她。」我說。

「一個很奇怪的老太婆。」他又說。

「我對奇怪的老太婆無興趣。」我說。

「你還可以見到趙明明的祖父。」

「我爲什麼要見他的祖父呢？你真是荒唐！」我說。

「你看你這個人，什麼興趣都沒有？帶你玩你又不去。你怎活的？你是和尚的？」

我只好笑了笑說：「我是不是和尚，你難道看不見麼？」

「我是說，你活得像個和尚。年紀那麼大了，連一個老婆都沒有！又不要吃，又不要玩，不是和尚是什麼？」

「唔，你愛怎樣想就怎樣想吧！」我說。

車子忽然在一座別墅門前停下，却又不是我從前去過的那一座。

「好，問你，進不進去？我不勉強你！」他說。

「當然不想進去！」我說。（一五〇）

香甜的石榴

辛海

謎底終於揭開

「我說過啦！」何妻說：「但她堅持以後仍要送來，她說會許下諾言，牙齒當金使！」

老何的思緒又溯回四年前的往事。四年前，譚俊本剛結婚，新婚妻子就是老何的婉鶯妹妹。老譚結婚時，他還不曾升作校長，只是城市學校的教師吧了！

那年，一場颱風過港，城市好些樓房倒塌，船隻沉沒；農村有幾許家屋和農作物被毀。

老何懸念居於山村的妹妹，便在風過後的周末，獨自跑去探望。

黃竹村，矗立在山腰間，是個天然的避風窩。加上該次風向並不對正山峽，整個山村的房舍、作物、人、畜，並無傷損。他跟老譚夫婦談到這場風災害人，老譚爲本村能避免災害而深自慶幸，他在爲別的地方風災慘況時不禁說：

「木村住在山背後的譚宏峰，她的家園遭受風暴光顧，房屋上蓋被掀起，好些果樹給吹斷了根！」

「譚宏峰是個守寡女人，她的兩個孩子，也在我們學校讀書。」譚俊本說。

「我們正要去探望她呢。」

「現在就去。」老何說，他也急於和這雙夫婦同去。

黃竹村山背的那個果、菜園向海，那場颱風把整個菜園子的木棚棚架吹得歪倒了，連那邊進口的木閘門也給颳倒了。一間低矮的磚屋上蓋給掀翻了。但此時屋頂上活動着好幾個身影，在合力地修整重建，另外，也有女人在幫忙整理木棚欄。

譚宏峰和她的女兒、兒子，則在搶救那些被吹翻了根的果樹。

老何、譚俊本和妻子忘記了是來慰問的，他們也參予搶救果樹、瓜菜的工作。

「我們這些石榴樹即使被救活，也要在兩年後才有果結了！」譚宏峰歎口氣說。

「大嫂不要緊，有果樹在，果子遲早會結出的。」老何安慰她。

「老師，要是我的石榴樹結出果來，一定請你嚐嚐！」譚宏峰說。

「我最歡喜種花種果，只是沒有園地。」老何說。

[illegible]……老何很開心。

回首曲

二七一　再想起那一幕

我答應了第二天請同妹妹一起去看醫生，她便高興得什麼似的。其實，我這樣做是應付式的，我並沒有意真的要治病去，人家醫生的才不管你什麼拜同傳，收徒弟的事。不過，口頭上答應了她，便可以免得她再叨絮不休，我也取得個安寧。

果然，妹妹不再聞了，我安安靜靜，舒舒服服的洗了個澡，恰畢事，坐在梳妝台前，細意地顧盼着鏡中自己的姿影。連日一早起來便來去匆匆，鏡子裏的自己也沒瀟灑楚楚，這一下才發覺自己的臉頰比早些時候好得多了，一向有病的右臉頰變乎和左臉頰一樣，就感覺來說自然也是好得多了。我屈指數一數，已經十多天沒有痛過啦。那位針灸醫生說要我經常保持快樂的心境，安靜的情緒，把生活搞得輕鬆一些，大概這就是治我這個病的要訣之一。果真是這樣的話，我會十足的遵照她吩咐的去做。

想得興奮，睡意全消，這時候最好就是慢慢閱讀幾頁書，於是拉開抽屜又檢出那本「路」來。接下去看，故事發展到男主角受了灼傷之後，住醫院調理，傷是治好了，可是留下一張醜面孔，他在心情極端苦惱的時候，結交了一位善良的好姑娘……

看到這裏，我又突然想起了今晚在海邊花園見到的一幕——秦芳和那個矮子在一起，親熱地扶持着他，他一拐一拐地在我面前走過，兩個身影去得遠了，還隱約的地傳來歡快的笑語。

那個疑問又在我心中升起了，秦芳和那個矮子有什麼關係呢？我最要知道的是，那個矮子會不會是秦芳的男朋友？明天我見到秦芳一定要問她，一定的。

路口

舊之譽

那是一座富麗堂皇的商業大廈——

歐經這一氣派，孫惠芳不由暗暗自問：「莫非是我多疑？」但關秀娜却在大廈電梯前那一大塊寫滿商號的牌板前站立，問：「你說那一間公司，叫什麼名字？」

「天宇公司。」陳碧爾答。

「那，唔，如果改爲天宇公司，那就是貿易公司了，在幾樓？」

「二十二樓二二〇七室。」

關秀娜抬起頭來，在二十二樓那一列商號名字找，找到了二二〇七室，但却沒有天宇公司的商號。

「咦！奇怪，怎麼這裏沒有，你怎麼找得着的？」

「哦！我是憑報上的啓事找到的。我根本沒有在這塊牌上看過。」

「二二〇七室並不是什麼天宇公司，而是明達商行來呀！」

這個疑問，孫惠芳不覺怔住，但朱慧芝却說：「管他這塊牌上有沒有，反正碧爾去過，就由她帶我們上去好了。」

「唔，我們且上去看看。」

她們在二十二樓二二〇七室門前停下，發現門前密密麻麻掛着許多小招牌，其中的一塊小招牌，就是天宇公司。（五三）

秋喜來信拒絕

精仔明

向三姑度水，精仔明也知道等於向和尚借梳，不外抱着買馬票的心情，姑且買張擋擋手神確了，反正開句聲也無傷脾胃的，得唔得好閒。

當然唔得了。講到借錢，三姑就咪攞，本應用個頭搖把佢拍之，無非見他不久就有份千元入息之職業，留條分條地罷了。

「唉，唔講借水腳，我肥輪已經求氣到唔恨，你借的界我就好。」三姑曰：「今年我地做媒人贴行，真係個個一對二百。第一起世界唔好，有人恢娶老婆，想嫁女又有人要。一衰褒埋一堆，牠唔又宜年，你話死唔死？真是屋漏偏逢連夜雨，行船遇着頂頭風。」

精仔明知道咬唔入了，索性留番啖氣暖肚，笑曰：「唔緊要，我想借水腳的話，大把地方借，間間航公司都班度住三五百，實得的，唔係熟人就無謂掀起肚皮人嘅罷了。」

三姑連忙換一個話題曰：「明少真係後日去婆羅洲，要不要我過船？」

「船就不必送了，同我餞行就算。今晚潮州飯館，有得傾？」

「得，唔嫌菜薄嘅就簽嗰便飯可也。」

三姑於是煮多幾粒米，加料就有份了。總之我食乜你食乜，唔嫌爲你。精仔明拥過兩晚霸嚐，將來麻係有一個美麗的遠景，而目前尚未正式用嘛，不敢揀飲擇食了，而三姑留人食飯那一餐，照例剛剛是她的齋期，茅菜仔豆腐乾，燒衣飯上陣。精仔明求飽不求味，食到尾白飯化道了一碗。

這樣過了好幾天，勝叔終於收到秋喜的回音了。信裏寫得很清楚，秋喜拒絕與精仔明再續前緣，因爲她確確實實明哥爲人了，即使他來到婆羅洲，她也拒絕見他的，情緣已盡，一刀兩斷了，但是她也望明哥改過自新，有做好人之日。信末又聲明，明哥找到賺來之後，每月十元零用就停止接濟了。

精仔明讀罷這封信，冷笑曰：「我明白，佢嫌我明口嘞，實係在婆羅洲搵到傍麻甩佬了。但敢嫁實一送一，衝埋我個仔去嫁人，老虎都同佢死過！嘸敢，即刻借幾百銀我做水腳，我去個遍同佢打官司也！」（一三〇九）

打工仔自白

二七一　準備食穀種

朱義成道：「財團的大公司，資本雄厚，在經營上又有種種便利，所以中小企業在困難的時候，它們每每較少受到影響。這是不足爲奇的，甚至，還會有若干財團趁人之危，展開收購活動等等，都是在一個經濟狀況發生轉折點的時候進行的……不過，如果不景氣日趨嚴重的話，就是說，不是一年半載可以解決的話，則財團的大公司，也不見得很樂觀。

況且，有的財團年來盈利大增，很大程度上是靠炒賣股票得利。好像某大洋行，去年度炒股票就賺了二億多元，又如某洋行，去年的總收入中，有六成來源是靠股份買賣和股息收益的。這樣的好景，只在股市大旺時才有，如今股市拔慢，這些所謂『財利』就不容易再大量出現了。」

停了一會，朱義成又說：「至於中小企業來說，尤其是地產公司，就絕對沒有那麼輕鬆了。我以爲，在今年年底到明年初，地產公司還要捱一段『磨』的時期……」

「什麼叫做『磨』的時期？」我覺得這個形容詞很新鮮。

朱義成道：「就是食穀種，如果說以前不可能有什麼大的轉機了。過去，地產好市，是炒風熾熱，很多人在炒一盤、二盤、三盤，有些一扯中小炒家，地產商實際樓花就不愁沒有買家。可是現在中小炒家既炒爛了股票，溺去吞下的樓花也滯住滯住，他們就再也不敢炒二盤了，變成地產商要以真正的用家爲推銷對象——

財團已經在這十年，經歷了奧生根一百幾很多次經濟的波折和起伏，這一次可能的經濟蕭條，在他們的賬中也[illegible]

司馬遷和他的名著史記

包遵信

在中國歷史上，「史記」一直被很多學者推崇備至。有人說它「使百代而下，史官不能易其法，學者不能捨其書。六經之後，惟有此書」。㈠有人說「司馬遷參酌古今，發凡起例，創爲全史」；「自此例一定，歷代作史者，遂不能出其範圍，信史家之極則也」。㈡這些評價，說明了「史記」爲什麼會被封建史家那麼推崇。他們所說的「法」、「凡例」、「極則」，就是指司馬遷採用紀傳體形式，爲整個封建史學開創了一套嶄新的歷史編纂方法。它主要是以歷史人物爲中心，將有關的歷史事件歸納、排比，記載到這一人物的傳中，從而由許多人物的傳記，構成一代的全史。司馬遷以後中國封建社會歷代「正統」史書，都能無例外地沿襲了「史記」這套方法和體例。

「史記」主要包括「本紀」、「世家」和「列傳」三部分。這三部分的記述方法雖不盡相同，但都是以一個或幾個人物爲主的傳記。另外還有近似於年表的「十表」和專記禮樂制度、天文樂律、經濟水利等的「八書」。它們只是爲了補充紀傳的不足，在全書中是附屬性質的部分。㈢所以，唐代劉知幾抓住「史記」這個主要特點，把它和「春秋」相區別爲「紀傳」和「編年」二體。

從編年到紀傳，看來只是歷史編纂方法上的不同，但這種形式上的衍變，卻反映了從殷周以來統治階級歷史觀上的變化。

中國的史學產生是很早的，還在奴隸社會，就有了史官。但在西周以前，所謂史官都是一種神職，專掌祭祀、占卜，和巫、祝、卜是一類的職務。㈣司馬遷敘述自己的世系時，說他祖先「世序天地」，他父親做了「太史公」，就只「掌天官，不治民」，他自己也是以「典天官」爲己任，「故司馬氏世主天官，至於余乎，欽念哉！欽念哉！」發牢騷時還說：「文史星曆近乎卜祝之間」。可見史官這種傳統的職責，到漢代還部分保留着。此外，史官還負責文書起草，帝王巡狩祭祀等大事的記載以及文書圖籍的保管。㈤實際上，當時所謂史官，就是統治階級中掌握文化的一部分人。這種將記人事與知天道的職責集中於一人的身上，反映了奴隸社會奴隸主附從「神意天命論」的歷史觀。

在人類社會的史前時期，由於人們對大自然的千變萬化無法了解，因而設想在自然界之外有一個「神」在支配着這一切。這種將自然力量人格化、神化，只是人們爲了解釋自然現象，而又由於「蒙昧時代的狹隘而愚昧的觀念」㈥無法做到的一種意識反映。到了階級社會以後，統治階級就把這種有神論的意識系統化、凝固化，由「最初僅僅反映自然界的神秘力量的幻象，現在又獲得了社會的屬性，成爲歷史力量的代表者。」㈦這裏把自然力量神化，認爲社會歷史的前進和發展是由「神」決定的觀念，就是「神意天命論」的歷史觀。它是剝削階級愚弄、統治勞動人民的思想武器。在殷代，奴隸主階級就一直把「天命」看作是永恆不變的，所以，那時的史官被當作「替天行道」的神職，所謂「記言」「記事」，只是記下一些最高統治者代表天意所說之「言」和所行之「事」而已。

㈠鄭樵：「通志序」。
㈡趙翼：「廿二史劄記」卷一。
㈢可以參看「史記十二諸侯年表」和「六國年表」司馬遷自己的說明。
㈣「左傳」閔公二年：「狄人囚史華龍滑與禮孔以逐衛人。二人曰：『我太史也，實掌其祭。不先，國不可得也。』」「國語」「周語」下載：「晉將有亂」問單襄公：單答：「吾非瞽史，焉知天道？」可見到春秋時，「掌祭祀」、「知天道」還是史官的職掌。
㈤參見金毓黻：「中國史學史」，中華書局一九六二年版第三五四頁。
㈥恩格斯：「路德維希·費爾巴哈和德國古典哲學的終結」。「馬克思恩格斯選集」第四卷，人民出版社版第二二〇頁。
㈦恩格斯：「反杜林論」。「馬克思恩格斯選集」第三卷，人民出版社版第三五五頁。（三）

日知新錄

富縣憶遊及其他

曾兵

前些時候讀到一位朋友在另一報上所寫的文章，提到杜甫五律「月夜」的句子中「今夜鄜州月，閨中只獨看」裏的「鄜州」，說現在已改爲「戶縣」。這位朋友可真是有學問的朋友，相信必有所據。不過數年前曾至其地，看見寫的是「富縣」。翻閱一九七二年十月在北京第一版第一次印刷的「中華人民共和國地圖集」，也寫的是「富縣」。是不是在某一段時期曾稱爲「戶縣」呢，不是沒有可能的。反正那個「鄜」字十分難解難讀，應當改掉，相信人人都鼓掌贊成。

那一年從西安去延安，途中路過富縣，腦子裏便浮起了杜甫的「月夜」，雖然從車子走下來溜躂的時候卻是中午過後。正因爲是白天，所以看得很清楚。富縣縣城在陝北高原的許多個縣城中，是比較熱鬧的。在一條大街上，店舖羅列，是一個興旺的市場。那天正是趕集，沿着公路有許多男女老少，都穿得整潔漂亮，有走路的，有坐着牛或馬拉着的大車的，有騎着驢子的，也有開着卡車或拖拉機的，絡繹不絕，笑語喧嘩。特別是年青的婦女，確實是穿紅着綠，繫着花布頭巾，更年輕的就在辮子上扎着閃亮的紅頭繩，蘋果一般的臉蛋紅通通的，叫人看了由衷地爲她們幸福的生活歡喜。在大街上的飯店裏，許多人炒一碟、兩碟菜，大嚼烙餅。烙餅是混和着麵粉、小米粉、玉米粉在大爐子裏烙起來的，發着一股油焦的香氣。見獵心喜，我買了一個，有巴掌那麼大，半寸多厚。吃了之後，再喝一碗水，飽了半天。可是當地人可以連吃好幾個，看到他們面前桌上放着高高的一疊烙餅，心裏又沒法不佩服。

這個印象之所以非常深刻，是因爲讀過一點陝北歷史。陝北地區的非常貧困，農民受壓迫的非常悲慘，在歷史上是有名的。大家比較熟知的就是明末的農民大起義，便在這個地區首先爆發。起義的兩個主要領袖：李自成是米脂人，張獻忠是延安人，起義的原因便是無以爲生。明末崇禎初年，陝西發生嚴重飢荒。據給事中馬懋才上疏說：

「……臣見諸臣具疏有云：父棄其子，夫鬻其妻；或掘草根而自食，或掘白石以充飢。然此猶不足言。臣鄉延安府自去年至今，一年已不見雨，草木枯焦。八九月間，人民爭相採食山間之蓬草。雖曰穀物，實類於糠；其味苦澀，食之不過免死。至十月以後，蓬盡，則剝樹皮而食；諸樹惟榆皮差善，雜他樹皮以食，亦得稍緩其死。迨年終，樹皮又盡，則又掘山中之石塊而食。石性冷而味腥，少食亦飽，不數日則腹脹下墜而死。民有不甘食石而死者，始相聚爲盜……」

再加上反動封建政權的慘酷，迫使農民和飢民走上大起義的道路。「是時秦地所徵日重，餉日增，吏因緣爲奸，民大困……山陝游民……無所得食，俱從『賊』，『賊』轉盛。」（「明史·李自成傳」）極度貧困是一面，有敢於革命、敢於反抗的精神又是一面。推翻大明王朝的統治就在這個地區開始，決不是偶然的。

聽當地人說，直到毛主席帶領紅軍長征到達陝北之前，陝北人民的災難仍然繼續深重到難以置信的程度。一家幾個人只有一條褲子，要到屋外只有輪流穿着，這是可以想像得出來的麼！毛主席創立了陝甘寧邊區之後，陝北人民的災難歷史才真正開始結束了。富縣是在邊區範圍之內，民主政權加上大生產運動，這個「富」字才真正有意義。今天在社會主義社會裏，上述的歷史事實成爲陳迹，成爲推動繼續革命的階級教育的材料了。

不過，如果用沿海一帶較富庶地區的眼光看陝北，就會覺得社會主義建設的任務還是非常艱巨。高原上的灌溉不易，很大部分的麥田仍然要靠天上下雨，只是大面積的開荒，大面積的播種，起了一定的保證作用。因爲雨量少，不怕水浸，即使是富縣縣城，也還沒有甚麼磚瓦房子，再不然就是窯洞。據說住起來還是相當舒服的，而且冬暖夏涼。但我相信，在社會主義建設繼續發展的前途上，陝北的城鄉是一定會逐漸改觀的。

在到達富縣之前，曾在黃陵歇宿一宵。黃陵過去又名中部，以相傳有軒轅黃帝陵得名。當年的邊區和國民黨統治區，便以黃陵爲界。黃陵縣城比起富縣更小，卻蕩然有古代小城鎮的風味。黃帝墳在黃陵附近，有古柏森然的陵墓。在陵廟中小游，也頗多感慨。一大群朝氣蓬勃的中小學生在那裏活動，使人想起，今天的炎黃後代，確是好兒孫，足以告慰先民的。

中國扔掉「貧礦」帽子

寶思

這是我國工礦生產戰線上一條振奮人心的消息。

消息刊登在十月一日的本報上，內容報道我國地質工作者近年探明了大量的重要礦產資源。

礦物原料是工業的糧食。沒有自己的礦物原料，依靠進口外國礦物辦工業，這個國家的工業基礎是不健全的。

也有一些礦物資源豐富的國家，它雖然建立起一個強大的工業，但是隨着時間的過去，加上無節制的浪費，原料被消耗得很厲害，甚至若干種原料快要消耗殆盡。它今天要拉礦物資源枯竭的警報了。美國就是一個最顯著的例子。

因此，在到處傳出原料荒的今天，知道我國已探明大量地下富源，無疑是一個大喜訊。事實證明我國並不是「貧礦」、甚至「無礦」的國家，而是地下蘊藏着極其豐富的寶藏的國家。

綜合上述消息，我國發現新礦床的情形如下：

石油的勘探工作又有新的進展。

一些重要礦產的新探明儲量，以一九七二年的數字同一九六五年的數字相比，鐵的（累計探明儲量）增長百分之五十，煤增長百分之五十八，銅增長百分之六十五，鎳、鈷、金、金剛石、冰洲石等分別增長了幾倍到幾十倍。

這樣的報道當然相當籠統，並顯出提及的礦藏品種還不夠全面。這裏先補充兩點：

一、本報去年三月九日刊登的消息說：今天在世界上已發現的絕大多數有用礦產都已在我國找到，而且還找到了其他國家還沒有找到的新礦床。

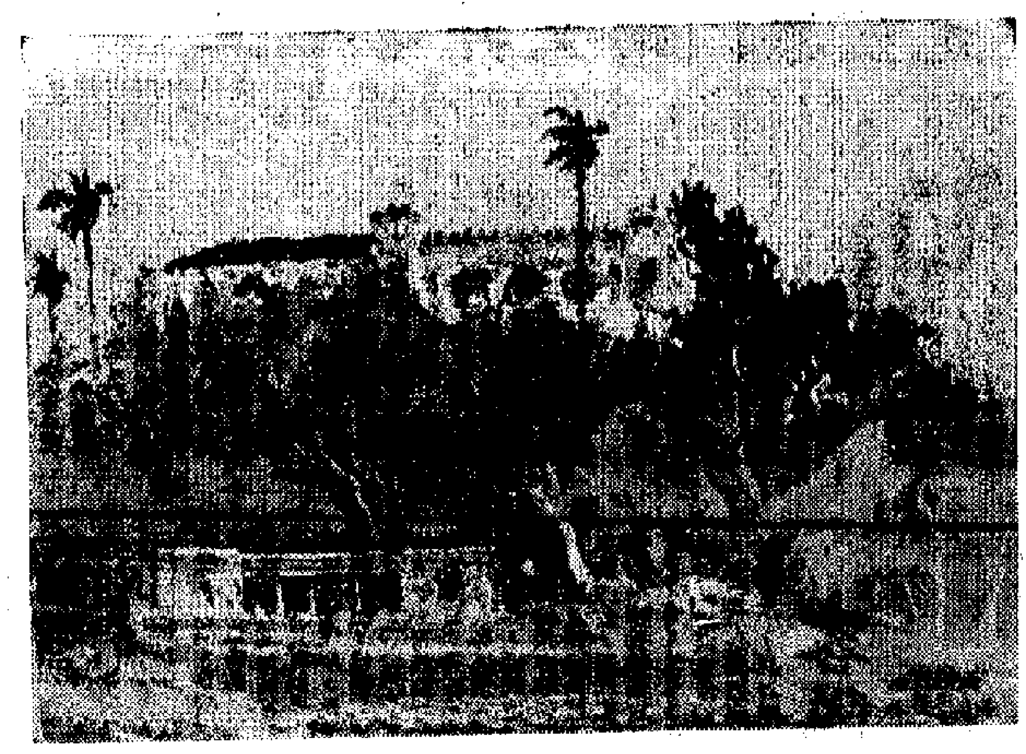
二、過去被稱爲「貧油」的我國，從一九六〇年開發大慶油田後，不到幾年就實現石油自給。最近四年來，我國每年增產石油百分之二十多到百分之四十。文革期間，我國在全國大部分地區展開大規模的石油勘探工作，新油田、天然氣田不斷發現，並陸續進行開發和建設。海上石油的試驗性勘探，也取得了成績。最近消息透露新建的勝利油田，原油產量與日俱增。今天，我國已有剩餘的原油可以輸給日本，可見石油資源潛力之大。

再就下列各點加以補充說明：

我國正就各地煤藏進行開發和建設。半年多來，就大規模煤礦而論，山西省建成兩座——雲岡煤礦和高陽煤礦。安徽省兩淮煤炭基地——淮北市，擁有十對現代化礦井。

我國鋼鐵工業近年有健全發展，主要表現在鐵礦石緊跟着生鐵一齊增產。一九六五年——一九七二年期間，生鐵產量增長一點二倍，鐵礦石增長一點七倍。鐵礦儲量潛力之大由此可見。

鉻是增加鋼的硬度和強度以及煉製不銹鋼所不可少的金屬。美國的鉻儲量只夠四、五年的消費；所以急到寧願違反聯合國禁例而向羅得西亞輸入鉻礦石。這顯出我國的鉻礦儲藏的極可能是特別重要的。金剛石是用作高強度刃具、鑽頭和重要原料。冰洲石無色透明，具有特出的折光性能，是稀有的製造光學儀器的原料。



鳳凰（油畫）　李流丹

陝鋼夜景

吃紅米的好處

鍾庸

有些人，生來體質弱，自小多病，到中年後，經常覺得腰部及兩腿缺乏勁力，精神體力疲頹，這類——先天不足、後天失調的未老先衰者，如果不留意珍惜自己的精力，兩腿可能發生痠軟，甚而自腰部以下，完全軟弱無力，連行動也成問題。

這類腰腿痠弱病人，在用藥治療期間，倘能兩餐都改用紅米，收效可能更快。因爲紅米對於腰腿痠弱的人，無論先天不足或後天失調所引起的，倘能經常食用，確有很好的輔助治療作用。由於紅米含有豐富的礦物質和維他命，尤其是各類乙種維他命特別多。通常來說，紅米對於營養不良、腳氣、腸胃等疾患，長期用爲食療品，亦有利而無弊。

家庭主食，倘能長期以紅米代白米，對身體可能避免很多或大或小的疾病。例如，腳氣病、夜盲症，經常吃紅米，就有預防作用。又如心臟病，時浮腫，或是肢體容易疲倦，精神不適，睡眠不安靜，又如一般神經衰弱症候，倘能常飯食，以紅米代白米，對病體也很有好處。

倘得腸胃消化不良，時有作悶反胃情狀者，可將紅米用鑊炒過，再加入一些生薑煲粥食用，有祛風、開胃、清除作悶反胃的功效。

紅米對於促進病後精神體力復原，有很好的功用。比如，經過一次較爲嚴重而又時間長的病痛之後，精神體力久久未能復原，腰骨和兩腿特別覺得疲弱，甚而全身關節作痛，連伸直腰骨都感到有困難，行動時兩腿移動很吃力而不自如。此種病後情狀，不可以爲周身關節作痛，就而關節有浮腫，而作爲「風濕關節炎」來治療，否則服用了祛風濕藥之後，關節可能更痛。因爲這是大病之後，氣血未復原，以致筋骨不舒暢，所引起的病狀而已。不妨用比較溫補的北芪配合紅米煲粥或煲飯吃，多用幾次，這種有補氣旺血作用的食療法，精神體力總會好轉得很快。

廣州讀者：來信所提問題，可參考此文。紅米，多數米店皆有出售。——鍾庸

許常惠的「問題」

金建

早些時不在香港，回來才知道台灣的作曲家許常惠到過此地，回來還見到一個雜誌發表了他的一篇訪問記，談談有關中國音樂的幾點問題。

許常惠是台灣一位創作的、不看重國樂的中年音樂家，回到台灣後一直提倡現代音樂。早期寫作還比較勤，近幾年，他根本就沒有動筆，或者按照他的說法是：「我不是作曲家，早就不是了」，因爲「單純作曲賺不到錢，不能生活」。許常惠就是這樣的一位台灣作曲家。

然而他近來又相當關心中國音樂，寫了好幾本（是三本吧？）有關中國音樂的小冊子，並且隨時隨地也發表一下他在這方面的看法。這些見解反映了他對這方面的關心，但也確實發表了許多奇談怪論。

應該說：他有時某些見解還算比較中肯的，比如他多年來說台灣是「音樂沙漠」，「聽不見中國音樂消息的聲音」，說台灣那些「樂壇祭酒」們如何腐敗，如何不中用，特別是揭露台灣蔣幫不要音樂文化而只要靡靡之音等等，這一回他在本港接見記者時也這樣說了：「『政府』（指蔣幫）事實上也不是不提倡音樂，但是這一向所提倡的，都只是時代曲和流行曲」。並且強調這是個「方向」問題，「十幾年」都是如此。可謂入木三分。

但許常惠又常常抬起反共八股的破爛惡毒無道理地攻擊「中國大陸」的音樂成就，比方他一方面肯定內地「這樣大力提倡音樂來很好」，但又誣蔑內地音樂的「群衆路線」，說甚麼「用全國力量來推廣（音樂），集體創作，集體修改，務求工農兵都可接受」，並且毫無根據地說什麼「二十年來音樂作品寥寥可數」，「平淡」……

我們此處無意評論作曲家，相反，作曲家是不應該光以作曲爲專業的，卻還真正從工農兵群衆中，從生活中，從人民的創作中去……「群衆路線」和「工農兵都可接受」難道就不好？難道必須是「個人路線」和只有作曲者自己欣賞才是好作品麼？至於批評內地的音樂作品，那盡可以見仁見智。但事實卻絕不是像許常惠所說那樣的。許常惠長處台灣一隅，長期被反共八股包圍，很少機會接觸內地的音樂，這樣武斷的批評其實也不是一個藝術工作者所應有的。

人們倒記得許常惠在他自己的「中國近代音樂史話」的「自序」中所說過的一段話，他在感慨大陸之後，卻說「我沒有到過中國大陸，這一點資料是我在台灣在國外所看所聽得來」的。……而說這段話之前，他卻大罵內地音樂的作曲家們，並罵「紅衛兵」一把到音樂的雙手扭斷了。……可以告訴許常惠的是：內地的作曲並不衰落，如果許常惠有研究作曲的興趣的話，大可以到內地一遊，多看看，多聽聽（包括聽「樣板戲」），……還是請於十一月留意一下劉詩昆到日本演奏的消息吧！

然而事實勝於雄辯：內地的音樂創作並不「寥寥」，而許常惠近年的作品卻因爲肚子關係而真正「寥寥」起來了。

在這裏，我無意挖苦任何人，任誰有才能的人落到如台灣這樣腐朽的社會裏，也一樣無法可想。因此，我想許常惠也只能常常把「愁悶泡在酒瓶裏」，過着自己的日子了。台灣音樂人士所熟知的這位「樂壇浪子」的近日的生活，爲了真正了解「中國音樂」，還是請去看看，聽聽！別亂發空砲。

墨西哥點滴

圖丁

墨西哥的保洛維火山（現高一千六百呎）是在一七五九年九月廿九日的晚上突然從平地冒出來的，初時只高五百呎。

墨西哥的礦產甚爲豐富，銀的產量佔世界第一位，因此，鑄幣工業曾盛極一時。中國舊日所用的「鷹洋」，就是由墨國輸入的。但這項工業現已衰落了。

在每年的耶穌誕前夕，墨西哥有個別致的分派禮物的風俗。他們先把所有的禮物放入一個掛在天花板的大紙袋裏，然後把孩子們的眼睛用布蒙住，讓他們用棍打袋；袋破之後，大家便興高采烈地爭着撿拾跌下來的禮物。把袋打破的人另有一份獎品。

許多拉丁國家仍有坐夜（即守靈）通風——尤其是死者是個孩童，他們純潔的靈魂被認爲可以不經煉獄而直上天堂。墨西哥也有這種習俗。此外，跳舞也是他們複雜風俗的一部分；在這種場合，墨西哥雅基族人所跳的是一種「巴斯科」，係由十六世紀的准宗教舞衍變而來的。

「面面觀」

廣東先生

一個由香港電台製作名爲「面面觀」的電視節目，最近一次在螢光幕上播映，我有機會獲得較多十分鐘左右的欣賞。

節目用座談的形式出現，以小巴爲話題，主持者是一名女性。顯然，那次的座談是不曾完結的；或者說，是在議論未定之際而時不我與，給主持人打斷了談話，宣佈腰斬，使正在發言者和在等待由企圖獲得較多發言機會者，均感意猶未盡而你眼望我眼，成爲名副其實的「面面觀」。

我所看到、聽到的雖然有限，但亦不難窺知梗概。發言者中，有的站在小巴商人方面，有的似乎是交通處的人員，又有的也許就是公衆的喉舌。當時所說的是收費問題，正是戲肉。那站在小巴商人方面的一位說，小巴變得合法化，雖未訂一致收費，但也不是漫無標準。當局曾經允許，小巴收費應高於大巴而低於的士，即介乎大巴與的士之間，並說這無法可對小巴經營者起鼓勵作用。接着談到擬議中的較高收費額，爲將市區、郊區、新界和海底隧道分別規定爲一元、二元、三元、四元。

那似乎是交通處的人員，表示儘管新的收費標準給提出來了，但小巴商人的反應卻極不一致。於是公衆人士認爲首先不妨撇開收費不談，應着重研究小巴與乘客的關係。就這關係沒有搞好，就會使居民對小巴留下了不良印象。

我是小巴的經常顧客之一，向來對小巴司機的服務態度讚多於彈；但我們在小巴方面的消費，則日見其重，是因爲早晚兩段時間小巴的最高收費雖平其譜，有時乘搭一次小巴，會比乘搭電車耗時更多，是因爲小巴經常在中途停車候客，甚至因爲不足「法定人數」而不肯開行——這種正式的公衆交通工具，難道不該爲公衆着想，在於已無損的情形下，實行某種程度的自律嗎？

譯林絮語

拋磚引玉得佳譯

沙楓

「『雞聲茅店月，人迹板橋霜』英譯」一文刊出後，拋磚引玉，引得佳譯，一位關先生寄來三種譯法，勝於拙譯多矣。

譯法之一：

Cock's crows, a thatched inn, a waning moon—
Wayfarers' footprints on the frosty wooden bridge shown……

譯法之二：

The cock crows.
The thatched inn walkes under a waning moon.
Early travellers have left their footprints in the frost on a wooden bridge——

譯法之三：

The cock cries to the dim outline at dawn.
A thatched inn wakes under a waning moon,
On a frosty wooden bridge,
Wayfarers have left their cold footprints……

關先生的信說：「既然陳小姐提起這從來沒有人英譯過的唐詩名句，我躍心了一天來譯。」關先生又介紹陳小姐參考以前大公報副刊「文采」關於這兩句詩的文章。

這篇文章刊於一九六七年三月十九日，題爲「由雞聲茅店月說起」。茲摘述如下：

「溫庭筠詩：『雞聲茅店月，人迹板橋霜。』古今傳爲名句。……前人論詩的指出它的特點在於不用一個虛字，五個字全是具體的東西……在舊時代裏，過客投宿鄉村的小店，聽到雞鳴，就要起身趕路，而殘月在天，濃霜在地，人過板橋，小心把滑，不能不留下腳印，一種長途旅行，曉行夜宿之苦，不待言自然能使讀者領會。」

論克超在其編著的「翻譯之理論與實際」的「古詩今譯所引起的問題」一節說：「『雞聲茅店月，人迹板橋霜』，寫沒有現代交通工具及新式旅館時，早起趕路的長途旅客，真像一幅生動的圖畫。但在火車、汽車、飛機盛行的今天，這詩句的意義就需若干文句來註釋，順詩句翻譯，讀者就難瞭解，反覺意味索然，何況詩句亦是沒有動詞的。」

關先生的第一種譯法，全用實詞，極力忠實於原句，第二和第三種譯法，則適當地加上動詞，可謂兩全其美了。

朋友又說，英國名詩人 Longfellow 也愛用「Footprint」這種字，其名句有「Footprints on the sands of time」。

「一座民族的牢獄」

楷宴

蘇聯是一個多民族國家，人數較多的民族就超過十種。如俄羅斯族、烏克蘭族、白俄羅斯族、猶太族、芬蘭族、韃靼族、吐谷魯族、格魯吉亞族、阿美尼亞族、波斯族及波羅的海沿海的歐洲民族等，共達百餘種之多。但在所有的各民族中，以俄羅斯、烏克蘭及白俄羅斯三族人數最衆。

十八世紀初，俄羅斯、烏克蘭及白俄羅斯三族人口，多分佈於歐洲境內，散居於草原以北地帶。該三族人口共約一千六百萬人。當時這三個民族中移居於烏拉爾山脈以東地帶的僅有數十萬人，移居於黑海北岸草原及頓河兩岸一帶，而與外族雜處的，則爲數更少。

自後二百年間，俄羅斯等民族逐漸向外擴張，次第及於黑海北岸區，頓河兩段，高加索山脈北境一帶，既俄羅斯的亞洲部分。同時，若干外來民族，如自西北方面移來的加列利阿人、愛沙尼亞人及其他芬蘭支族等，自東南方移來的韃靼、區傑須等民族；此外還有立陶宛、猶太及日爾曼民族，都滲入而形成一多民族雜處的國家。到一八九七年帝俄舉行人口調查時，帝俄人口由於外族併入以及領域擴張的結果，人口已達一萬萬二千五百六十萬人，其中只有一萬萬人，居於歐洲部份。

自從十六世紀俄皇「恐怖的伊凡」用野蠻侵略手段強佔了西伯利亞，到了十九世紀末年，沙皇從回教徒手裏奪取了中亞細亞（那時叫土耳其斯坦）的領土，帝俄的勢力，漸漸發展到太平洋。沙皇對被征服的少數民族完全採取壓迫手段，經濟剝削、政治壓榨、文化侵略，無所不用其極。那時他們提出了兩個反動的口號：「一個皇帝，一個宗教，一種語言」，「一個沙皇，一個國家」，「正教、俄國」——「一個宗教」指的是希臘正教，「一個國」指的自然是指擴大俄羅斯的勢力，把各少數民族都俄國化，語言文字都在俄國化之列。

沙皇時代的俄羅斯，正如列寧所指出，是「一座民族的牢獄」。在這裏充滿了壓榨、侮辱、掠奪、拘捕、拷打、強迫、壓迫、貧困、飢餓、流放，無論是俄羅斯民族的，還是非俄羅斯民族的老百姓，都受到同一的待遇。沙皇俄國統治者給這許多民族的，就是壓迫、貧困、飢餓，即使在大俄羅斯民族本身，除了一小部分享受特權的貴族階級外，大多數的老百姓，農人和工人，都過着貧困悽慘的生活。大俄羅斯以外的民族，就更加悲慘了。

沙皇政府唯一的統治方法，就是挑撥民族間的矛盾，使他們自相殘殺。例如俄羅斯人打猶太人，阿美尼亞人打阿塞拜疆人。在互相殘殺當中，他們模糊了誰才是他們真正的共同敵人。非俄羅斯民族被壓迫剝削，成爲旋渦中帶動力的源泉，但仍被歧視爲「異族」。

「正教」的主教就是沙皇的劊子手。本來各民族間的宗教彼此各不相同。但「正教」的主教對待異教徒猶如沙皇對付各少數民族一樣，尤其在東方各處，強迫別的民族改奉正教，如敢違抗，就會格殺勿論。

沙皇的「德政」是講說不盡的。西伯利亞的俄國人大半是因爲反對政府而被流放的罪犯，萬里迢迢，走上風雪漫天的征途。許多人父子捨不得自己的丈夫或父親遠別，許多都隨同流放的眼淚下去。即此一端，我們可以想像那時政治的黑暗。但也因爲這種緣故，各民族對沙皇的仇恨越來越深，他們有句俗諺：「如果俄國人和你在一起走路，把斧子磨利了帶着！」

一九一七年的十月革命之後，列寧的民族政策得到貫徹執行，各民族一律平等，民族文字語言可以自由使用，只要不反革命，宗教信仰也不加限制，而在經濟上的改善，尤其顯著。可是到了今天，蘇聯修正主義統治集團，完全背棄了列寧的教導，又在多方設法壓迫國內的少數民族，極力推行大俄羅斯沙文主義，受到影響最顯著的是烏克蘭人、白俄羅斯人、格魯吉亞人、韃靼人等，如一九五六年，在蘇修集團操縱下的韃靼人條例，用法律的形式公然取消了韃靼人返回克里米亞故鄉的權利。今天的蘇聯，又回到列寧所說的「一座民族的牢獄」時代了。

今天甲組足球日夜兩場
流浪戰消防硬門硬
電話拒東昇守對攻
日場流消之戰只餘廉價票
夜場電昇交鋒門票三元半

【本報訊】今天因爲是重陽假期，足總安排兩場甲組足球聯賽在日夜演，日場由流浪對消防，下午五時正在大球場舉行，門票分七元、五元、四元及二元四種。是役的高價票已全部沽清，餘下的廉價票將臨場發售；另一場是電話對東昇，晚上八時一刻在九龍旺角球場舉行，雙方預備組於下午六時卅分先作序幕戰，門票一律收三元五角。

今天的兩場比賽各有特點，亦各有不同的捧場客。要看硬拚硬的當然選流浪對消防，因兩隊實力接近，而且均擅長傳急攻和密集突擊，那一隊臨場演出水準，將是勝負關鍵。夜波電話對東昇一仗，與電話本屆前途有關，該隊勢必傾全力以赴。電話素以爛打著稱，今天能否重施故技，闖東昇成擒去實貴的一分，也要看各小將的臨場演出。

流浪和消防首仗分別打敗了南華和東昇，儘管它們兩隊的演出還不十分理想，但兩隊有一點可取之處，是戰意旺盛，拚勁十足。流、消兩隊球員均在佳態，但整隊演出卻未夠默契，此種情形，在兩隊首仗演出時均表露無遺。今晚兩雄相遇，競爭必烈，勝負之數，確實要打過才知。

流浪上仗對南華和警察，顯出球員狀態頗好，氣力速度均符要求，惟該隊作戰方式較簡單，後防靠密集，前鋒靠長傳急攻，利用兩翼傳中突破，以衝亂對方陣腳，其他鋒將則伺機叩射，在對「少林寺」一役，已奏奇功，今天它面對走位刁鑽飄忽的張子岱和布迪、小麥等好手，流浪後衛能否頂得順？

消防今天排出「四、二、四」陣，前鋒把力量放在張子岱、布迪、小麥身上，中場利用曾展鵬、李國華負責攻勢，葉尚華則打中場，總前防攻，後防仍賴雙中堅，以對付流浪的「高空攻勢」。消防還有一點有利之處，是前鋒踢來細膩流暢，射門亦較有把握，如能像對東昇一役那樣把握機會，可能獲勝。

電話對東昇之戰，前者曾從「巨型班」精工身上搶得寶貴一分，這一分對他們今後「護級」有很大幫助。論雙方實力，東昇較電話高一籌，照理東昇贏面較大。但電話既然有迫和精工的佳作，今天再守和東昇亦不足奇。同時電話一貫作風是死纏爛打，球員肯拚肯走，東昇要想取勝，非加倍努力不可，當然，陰溝翻船亦有可能。

今天四隊出場陣容如下：

流浪：鄭國威　李宗啟明　麥哥利　蔡賓來　廖寶比　馮成明　楊少年　黎榮富　黎耀林

電話：陳超洪　黃錦秀　張志培　劉同興　胡秀文　李崇剛　許樹雲　連和平　石志偉　王展傑　麥樹棠　強

消防：趙雨苑　古廉權　李國華　曾展鵬　文錦榮　廖榮偉　張子岱　布迪　小麥　葉尚華

東昇：甘錦洪　廖錦明　乃沛強　曾廷輝　黃達財　馬迎祥　麥天富　盧權　李國強　泉

馬隊教練談個人觀感
港足球員技術水準 未因職業化而提高
認爲水準一般不及南華「三條煙」時期

【本報訊】馬來西亞國家足球隊教練根尼，本港的老球迷不會忘記他，都會認識他。在一九六三年，他曾隨馬來西亞隊來過香港表演。職司左輔，他奔跑快速，是球基本技術好，傳射俱佳，是馬隊前鋒的「靈魂」。年老退休後，曾赴歐洲深造，參加過日本的「亞洲足球教練班」，現在是馬國家隊的教練，負責全隊的訓練工作。

昨天下午，他在利園酒店與記者談起馬來西亞足球與香港足球的水準時說：「應該說是五五波，馬來西亞、香港、印尼、日本、南朝鮮的水準都是比較接近的，誰贏誰都不奇怪。緬甸的水準比較高一些。香港足球雖然說是職業化，但依我看來，香港的足球水準，並沒有因職業化而有所提高，比過去也沒有什麼進步，我還是欣賞姚卓然、莫振華、何祥友等上一輩的球員，他們都是出色的球員，他們也是我的老朋友，他們不但技術全面，而且頭腦靈活，現在香港球員的技術就不是那麼全面。」

根尼對於香港球員的印象是全隊合作不好，體力與速度也不足，所以在球賽中的表現並不理想。他認爲，如果香港球員真的有歐美職業化的水準，那麼在亞洲的所有比賽可以取得全勝，但香港球員目前的職業化是不正規的，所以也難有好成績。

在說到馬來西亞的足球現狀時，根尼透露，馬來西亞足球仍然是業餘的，球員每人每天都有工作，他們在各個州的球隊比賽，直到有國際賽時，球員才聚到一起集訓一個時期，但也只是兩三個星期或者一個月而已。在集訓時，體力訓練強度很大，在平時，各球隊操練也很重。在一個半至兩個小時的訓練中，體力、技術、合作等各方面都是很重視，球員的體力是充足的。

這位馬來西亞的足球老將稱，馬來西亞的戰陣是以「四二四」出戰，要求進攻第一，加強進攻是馬來西亞足球當前的一個信條。今天，各國球隊重視防守，加強搶截，造成前鋒進攻上的困難，得球不是一件容易的事，所以今天打前鋒比過去更困難。

根尼最後表示，馬來西亞目前在訓練青年，培養年輕的一代，國家隊球員不准隨便離隊。

港單車隊在日比賽
獲公路隊際第五名

【本報訊】香港單車代表隊昨天返港。港隊此行在日本參加了八個項目比賽，在隊際公路賽中獲第五名。

主辦國日本，在大國比賽中囊括十面金牌。

戰前戰後
港前鋒忘帶射門鞋

港、馬足球表演賽結果，不出人們所料，港聯隊擊敗馬來西亞國家隊，雖然港聯所勝僅一球，而且此球是因馬隊守門阿魯木金將球接住拍落地時，被陳朝基走近偷搶得手，在底線輕輕傳給戴歷用頭頂入的，港聯贏得似乎不夠漂亮，惟全場競逐過程中，港聯差不多佔了七成攻勢，特別是下半場，經常揪住馬隊來打，若然前鋒射門腳頭帶眼睛，起碼可多勝四、五球。所以，馬隊得免大敗，似乎要多謝港聯前鋒「腳下留情」。其實港聯前鋒的射門銳亦非不強，只是往往最後一腳欠準而已，在此仗中，更看出羅德福並非一位了不起的翼鋒。

由於馬隊全場攻勢不多，遂見港聯個別守衛踢得很穩，只在上半場兩次露出漏洞，被尤索夫一次單騎竄過射門，結果給朱國權及時離門擋出；另一次被對方鋒將衛前用頭攻門偏斜出界，此外港隊後方很少出現風險。至於前鋒的演出，雖然能夠把攻勢組織得好，製造射門機會亦多至不可勝數。可惜每到最後一腳，非射高就射偏，便是被阿魯木金擋出，以致未能多勝，這與射門不準有關。得一球是勝，得十球也是勝，現於競逐過程，港聯完全以技術優勢壓倒馬隊，馬隊之敗，亦不能以守門錯誤而認馬敗得不值。

關於馬隊的演出，似與以前幾次來港比賽的馬華隊屬同一類型踢法，中場推進多用短傳和橫傳，雖頗準繩，仍嫌費時失事，無形中給予港聯守衛有從容退守的時間，同時，客隊鋒將射門功夫，亦沒有什麼把握，只「蟹波」頗穩及頗有速度而已。至於個別球員的演技，則以後衛蘇邊安較具破壞力，中場以王春華一上一落表現較佳，前鋒亦算以尤索夫的衝勁較好，其餘不過如是，平均比港聯確技遜一籌。

・正牌軍師・

體育

明年將在港舉行
四角大學運動會

【本報訊】明年八月上旬，一項龐大的東南亞大學生體育活動，即將在香港舉行。由香港大學學生體育聯會主辦的「第十四屆港星馬印四角大學球運會」及「第二屆四角大學水陸運動會」，將於明年八月初在港舉行，參加比賽的大學，除香港大學外，還有新加坡大學、馬來亞大學及印尼大學。

此次運動會將舉行十天，比賽共十項——羽毛球、籃球、足球、曲棍球、網球、壘球、乒乓球、排球、游泳及田徑，參加的運動員達六百餘人。

香港大學體育聯會已獲港督麥理浩爵士答允出任該次球運會的贊助人。

客隊門將大意失手
港隊一球勝馬來西亞
主客隊均打快波　戰情頗可觀

【本報訊】昨晚在大球場舉行的一場足球表演賽，馬來西亞門將阿魯木金一時大意，被陳朝基挑甩手中皮球致敗。昨晚臨場觀衆二萬六千七百八十八人，門票收入十六萬七千四百三十四元。

按戰後，主客兩隊均快速搶攻，戰程頗爲緊湊，客隊以「四、二、四」對港聯隊的「四、三、三」陣。因雙方球員作戰認真，踢來高潮迭起。港聯隊的「快馬」羅德福於八分鐘深入對方禁區內，從拿末鴨都拉及蘇確沙利兩人腳下搶去皮球，以第一時間抽射，球越楣出界，此球雖不入，對客隊威脅很大。十五分鐘，馬隊門將阿魯木金在禁區界外犯手球被罰，黃文偉大腳將球射向人牆，彈出不遠，「偉仔」截得再射，阿魯木金飛身托出。五分鐘後，阿魯木金在禁區內將球拍在地上，忘記在旁虎視眈眈的陳朝基，陳乘機用腳將球挑出右邊，阿魯木金飛撲而前，陳朝基將球斜高，戴歷迎球一頂入網，一比〇港隊首開紀錄。之後，港聯隊續發動攻勢，頻頻圍攻馬來西亞腹地。廿二分鐘，陳朝基在中路得球不貪功，斜撥給在空檔的羅德福，羅頭腳一抽，很得皮球入網，但馬阿魯木金飛身托救出界。廿八分鐘，阿班尤索單刀直入，騙出港隊門將朱國權，但操之過急，竟將球撥出界外，失去扳和機會。三十六分鐘，禮謙鴨都拉底線傳中，阿班尤索從旁閃身而出，球頂出界外，再次失機。

休息再戰，港聯出張子岱替黃文偉。一分鐘，胡國雄中場大腳傳入，交左翼戴歷，戴歷傳中，阿魯木金飛撲不着，陳朝基面對空門，他用胸部控球卻反彈出界，錯過必入機會。此時客隊歷山鴨都拉替山錫星，沙哈魯丁替阿班尤索。港聯佔有較多攻勢，馬來西亞隊被迫退守中場。廿六分鐘，張子岱展傳，戴歷正欲接應，被拿末鴨都拉劏倒在地，李鎮枝判罰，戴歷將球輕撥給胡國雄，「大頭仔」立施勁射，可惜擦柱出界。卅三分鐘，戴歷在左輔位截得來球，迎頭交與走空檔的羅德福，羅在大戰中施快射，勁道十足，但阿魯木金站得好位置，將球接個滿懷。此後客軍完全挨打。陳朝基和戴歷、羅德福三人先後叩射，均無法破網，直至完場，紀錄未變。

此戰賽前演出的序幕戰，港青以三比乙勝乙丙組選手隊。

，以保持國家隊的實力，王春華是馬國家隊的主將之一，故馬來西亞足總要王春華在馬來西亞踢球。說到這裏，王春華走了過來，他表示不會來港打足球了，他將在馬來西亞繼續過踢球生涯，他在那裏有一份安定的職業，所以不考慮再來港爲南華效力。

・綠茵居士・

論波壇
消防今仗可略看好
東昇前鋒好自爲之

甲組足球聯賽開鑼迄今未滿三周，但已比賽了十五場，迄有演出非正常者勝或和的結果出現，因此，暫時得分較多的反是實力平平的光華，它三戰二勝一和共得五分，其次是消防、流浪、東方及精工，各得四分，擁有「大牌」球員最多的精工，却比其他三隊多賽了一場，此是人們始料不及的。

今天又有兩場聯賽上演，都是第三周的秩序，流浪與消防在大球場踢日波，電話與東昇在旺角球場踢夜波，「戲碼」都不俗，料有激烈的競爭。流浪乘挫敗南華的餘威，與消防將有得打。電話則曾迫和精工，未甘向東昇低頭。照正常情況，今仗應該看好消防及東昇，倘若消防和東昇的演出走樣，則出現不正常結果亦非奇事。

關於流浪與消防之戰，論實力，以消防較強，論拚勁，則以流浪較佳，因此，是實力較強者勝，還是拚勁較佳者勝，耐人尋味。以兩隊過去兩仗的演出來說，同樣都以四比〇輕取警察，此與強弱懸殊有關，未能以此作定評。至於流浪以一球氣走南華，人們多認爲南華咎由自取，仍看不出流浪有其真正實力壓倒對方。至於消防以二比一小挫東昇，亦非以優勢取得勝利，只算握着偶然機會而致，事實是東昇贏了形勢輸了波。以此爲據，今仗消防雖有可勝之道，却無必勝把握，如其前鋒擺不脫流浪那死纏爛打的守衛，說不定會被流浪擒分。

踢波踢氣力，此是至理名言，在此季初，球員氣力稍差的一隊，便會吃虧，今仗流浪可能氣力略勝一籌，因爲它的球員連日來在班主必得利的督促下，開出郊外及太陽高懸下進行晨操夕練，此種操練，就是爲今天踢日波的準備。消防是否如此，未得而知。若然今仗流浪踢起來氣力和拚勁好過消防，那末消防單憑實力較強而想贏仗，恐怕並非容易。

消防不僅守衛較爲穩健，就是前鋒的臨門射擊功夫也較有把握，只要那從中策動攻勢的張子岱，吸引對方注意，常替其他前鋒製造臨門射擊機會，相信他們射門機會多過流浪，而勝負之局，也可能由此而定。照看今仗可略爲看好消防，因流浪單憑拚勁未必能衝過此關。

電話與東昇之戰，雙方實力頗有距離，東昇演出如不失其水準，應仗是意中事。它在過去兩仗，都勝而不勝，應知缺點所在，知所改進。今仗它的前鋒面對着採「密集防禦」的電話，要實行拉散來踢，提高射門意識，才可打開勝利之門。看來也不可把射門責任全放在黃達財個人身上，要能頭齊發，才能有濟。若以電話可欺而放鬆鬥志，則會與精工一樣失分。在形勢上，今仗東昇應贏，若還怯於進取，便屬於自暴自棄了，盼該隊好自爲之。

・正牌軍師・

港聯隊羅德福（左）得張子岱妙傳，第一時間起脚射門，可惜擦網而去。

體育晚會多姿多采
掌聲笑聲充滿球場
愉園會長等向應邀參加表演單位贈旗

【本報訊】愉園體育會主辦的體育表演晚會，前晚在九龍旺角大球場舉行，全場爆滿，場內一片熱鬧。

在晚會舉行的兩小時半內，節目多采多姿，計有小型足球，彈床、體操，武術操，單車雜技，賽跑，七人足球賽等，運動員以他們的熟習動作，演出美妙，獲得座上看客不少掌聲。晚會的一個高潮是賽跑表演，應邀參加表演的有南華、拔萃、中文大學、西青、公民、香島、勞校、勞青、漢華、聖約瑟、青青、自力、雄風、東昇及東道主愉園等，他（她）們都是徑賽選手，賽來緊張激烈，觀衆不時爲他們打氣，場內充滿歡笑聲。最後精工與愉園邀請隊作七人足球表演賽，爲了滿足觀衆，大會把表演延長十分鐘。經過友好競逐，結果愉園邀請隊以三比〇勝精工。

七人足球賽半場休息時，愉園會長顏同珍，名譽會長張英東，福建體育會理事長李世材，雁福勝會分會理事長朱雁，公民健身會，向應邀參加表演的體育會、足球隊、田徑隊及學校等單位致送一面紀念旗。

甲組籃球「升班馬」表現好
友邦昨勝天天
女子C組青籃團挫旺角

【本報訊】公開籃球聯賽，昨晚有三場在東啟德球場角逐，比賽結果：女C青籃團勝旺角二六比二〇，男甲一組友邦勝天天五六比四六，男甲二組幸運勝惠青六二比五三。

女A青籃團對旺角一場，青籃團人手較平均，一攻一守較有分寸，比賽時大部分時間佔了優勢，其中以姚賽玉、馮麗濤演出較好。

男甲二組友邦與天天之戰，友邦是去屆乙組聯賽冠軍，該隊球員氣力好，拚勁足，自始至終控制了戰局，輕易地獲勝十分。該隊以蕭偉崇、廖連民演出較好。天天各球員狀態平平，尤其是氣力、速度比不上對方，力戰而敗，上半場結束，友邦以二九比一九領前。

惠青對幸運一場，惠青球員平均年齡較大，體力較差，爭奪籃下球更吃虧，這是失敗的主要關鍵。幸運球員作戰快速，動作靈活，比賽時拚勁又好，昨戰大部分時間爭得主動，幸運得勝是合理的結果。

又，前晚在伊館進行的兩場比賽，戰果是：女A南華勝惠青四三比一五，男甲一組南華勝自力六六比五六。

馬拉松籃球賽
八隊參加角逐

【本報訊】英陸軍部主辦的馬拉松男子籃球淘汰賽，已報名參加有消防、青年會、友邦、傑志、環球、東海、潘鳳及陸軍等八隊，定十月六日（星期六）上午在石崗舉行比賽。

足總今宴馬隊

【本報訊】足球總會爲盡地主之誼，今日下午八時半在香港大會堂嘉頓酒樓設埠際宴款待馬來西亞隊，並邀有關人士作陪。

瑞士草蜢隊擬訪港

【本報訊】足總昨天發表行將訪港的捷克鑼拉隊資料，同時透露瑞士草蜢隊及日本裕美隊有意於明年一月間訪港。

足總昨天發表今年十二月訪港的捷克鑼拉隊消息說，目前該隊在捷克與施洛伐布斯拉隊同分。截至九月廿四日止，鑼拉隊以七仗五勝一和一負十一分領前，施洛伐布拉斯拉隊與它同分。鑼拉隊陣中名氣最大的是門將城陀，衛將森美、尼浩德和鋒將加杜式，他們都是上屆世界杯外圍賽捷克選國腳。該隊在港兩場比賽，已經排定十二月十三日及十六日舉行。

瑞士草蜢隊表示有意於明年一月一日至十日間在港比賽兩場，要求一萬美元的包賬一場。該隊在瑞士甲組足球聯賽中經過五場比賽，列第二，僅以兩分之微落後於蘇黎世隊。目前該隊已經奪得了本屆瑞士聯賽杯決賽權，及瑞士足總杯半準決賽權。

日本乙組勁旅裕美隊，目前在日本乙組聯賽中名列第一，該隊要求於明年一月廿二日至廿四日間，在港與本港球隊比賽一場，客隊只索取二十人的酒店膳宿費用。

群衆體育
小足球賽

紡織染工人
馬頭圍場（下午八時）
俊紅青對毅青
藝之友對江華織造　九時

鞋業工人
巴富街場（上午八時）光輝對先鋒
麥花臣場（上午八時）珊瑚對日新
馬頭圍場（上午八時）白鷹對聯誼
晏架街場（上午八時）研藝對晨星

中國雜技
彩色紀錄片
轟動歐美亞非拉
百份之百正牌轟動作片
精華滙集中國雜技片
新光　普慶　南華　珠江　南洋　銀都　太平
以免向隅　行快的啦　掛起滿座　嘖出奇吁
新光今加入・銀都加十點半
最佳娛樂・第一享受
今人咋舌動絲網
神奇美妙車技表演
有驚無險平衡絕技
同場放映有趣絕倫
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
南方影業

南洋
今天獻映　12點半特別場
大型彩色紀錄片
巴黎國際會議
姬哈努克外長訪問朝鮮
慶祝「五一」
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
巴黎和談　舉世矚目　各國首腦　雲集花都

普慶
今天獻映　12點半特別場
大型彩色紀錄片
27屆聯大
西哈努克親王訪問廣州
依靠群衆改善環境衛生
中央新聞紀錄電影製片廠攝製
喬冠華演講　全場鼓掌　大會盛況　盡入鏡頭　真摯新貢獻　不可錯過

紐約・大華・金冠　K-935597　K-847115　H-768721
今天五場大盛獻映
虎狼群英會
金冠今天午場：玉世方

海運・京華
第二週映
急先鋒　飛車七關

南華・南洋・銀都
今天五場續映
中央新聞紀錄電影製片廠攝製彩色紀錄片
中國雜技
轟動歐美亞非拉
同場加映短片
馴鹿

新光・普慶・珠江
今天五場續映
中國雜技
普慶今天中午十二時半場
獻映大型彩色紀錄片
廿七屆聯大
同場加映短片
馴鹿

分類廣告

遺失聲明

新聯
運營者：如有先親葬於和合石墳場A B段，1967年已經期滿，1968年開始搬遷，本號代辦執拾先人骨殖及繼續土葬墳墓，取價從廉，工作保證，萬人歡迎服務。
地址：和合石大馬路64號B　電話：12—901356。

中醫　鍾庸
地址：中環永吉街十二號二樓
時間：上午十時至十二時，下午二時至四時，下午六時至十一時，星期日休息
電話：四三二一六一五

中醫教授　蔡啟超醫師主診
新針・電療・女醫助理
上午十時半至一時，下午三時至七時半，星期日停診

遺失聲明

集團化「超級市場」大搶辦館士多生意

現有數十家今後還會再增加　本小租貴辦館有可能被淘汰

【本報訊】港九較大規模自助式「超級市場」，現已有三十餘家。內行人士認爲，今後的趨勢還將會越開越多。至於一些小本經營而又要負擔貴租的辦館、士多，則可能被淘汰。

現有的大規模自助式「超級市場」，大多數在性質上是集團化經營的。單是一個英資財團，近來就在跑馬地等區開設了十多家「超級市場」。另一個英資財團，也已開設了附有免費停車場的「超級市場」。由華商集團開設的「超級市場」，現亦已陸續增加。例如最近在北角開設的一家超級市場，就是由十多家大辦館聯合經營的。另一家有股票上市的地產公司，則在其建成的商業大廈中，撥出一部份舖位來經營這種市場生意。

據了解，開設大規模的自助式「超級市場」，主要的資金不外兩筆。一筆是購買幾間舖位的費用，另一筆是裝置冷氣設備、食品飲料冷藏設備和其他裝修費。至於市場內所出售的食品、洋酒、罐頭伙食和化裝品、日用品等貨物，則都可以向入口商、經銷商賒取，在兩個月後付賬也不遲。它們賣出貨物後即可套取現金，賺到利潤，亦即可借用別人的本錢來做生意，這種生意肯定是做得過的。同時，有些集團經營的「超級市場」，實際上就是一些入口罐頭食品、洋酒和奶油等代理商或經銷商，它們的進貨成本較低，又有一些大致規定的銷售價，這些貨品在屬下的「超級市場」中賤價出售，即已可吸引到不少顧客上門了。

大型「超級市場」，最少要有六千方呎左右的舖位，才可陳列較多種類和款式的貨物出賣。它們自資買舖解決了貴租的問題，單是這一點，就已使一般小本經營的辦館、士多難於和他們競爭。更重要的是，一間佔地數千呎至一萬呎的「超級市場」，據說只用二十名職工就夠了。其中一部份職員且可上午在集團的貿易部門內辦公，下午才到市場去上班，即兼職。因爲顧客購貨全是自己動手挑選，選齊後才把貨籃或手推車推到櫃台去，由職工包裝及計數收錢，這比請一般辦館、士多節省了不少人力，亦即在職工薪金、膳食等方面節省了大筆開支。所以，現在超級市場內不少貨品的售價，都能比市面一般售價約低百分之三至五。這已成爲「超級市場」向一般辦館、士多搶奪生意的一種重要手段。但也有人指出，隨着自助式「超級市場」越開越多，洋酒罐頭伙食行業職工的半失業和失業現象，可能日見嚴重。

至今爲止，「超級市場」的銷貨對象，仍是以中上層家庭爲主。但據內行人指出，今後新開的「超級市場」，將可能逐漸發展到街市區去。這即是說，以貨色齊爲最大特點的「超級市場」，日後對一般肉食公司、雜貨店以至街檔等生意也將會產生影響。

美港新價：英匯賣價：一二・二五；買價：一二・一五；美匯賣價：五・二二五；買價：五・一一二；加拿大匯賣價：[illegible]；買價：[illegible]；西德馬克匯賣價：[illegible]；法郎賣價：[illegible]；買價：[illegible]；意大利匯賣價：[illegible]；買價：[illegible]；馬來西亞匯賣價：[illegible]；買價：[illegible]；新西蘭匯賣價：七六六・三五；買價：七四五・二五；新加坡匯賣價：二二三・一六；買價：二一五・六；南非匯賣價：七七一・八五；買價：七五六・七五；瑞典匯賣價：一二三・[illegible]；買價：一二〇・四；瑞士匯賣價：一六七・[illegible]；買價：一六四・[illegible]；比利時匯賣價：[illegible]；買價：[illegible]；婆羅乃匯賣價：二二五・七；斯里蘭卡匯賣價：八〇・三五；買價：七八・四五；印度匯賣價：六六・八；買價：六四・八五；緬甸匯賣價：一〇七；巴基斯坦匯賣價：五二・六；買價：五〇・九五；日匯賣價：一・九四八五；買價：一・九〇五五；荷匯賣價：二〇六・二五；買價：二〇一・二；丹麥匯賣價：九〇・九五；挪威匯賣價：八八・三；買價：[illegible]。

經濟短訊

泰准設立新工廠　八個月逾二千家

【本報訊】曼谷消息，泰國工業部在今年一月至八月份准許成立的新工廠達二千二百七十六家，投資總額五十七億銖。

據估計，該等工廠全部開業時可僱用泰人三萬五千五百八十六名左右。

又悉，今年頭八個月當局批准二百五十四家公司擴大生產及一千四百零三家開業。

泰對日貿易逆差增大

【曼谷一日電訊】今年首七個月泰國對日本貿易入超額高達三十三億五千餘萬銖，比去年同期還增加十三億五千餘萬銖。

據商業部經濟廳長透露，根據泰國海關發表初步統計報告，今年首七個月內泰國對日本貿易，泰方入超數字高達十三億二千餘萬銖，比去年同期增加五千八百餘萬銖。今年首七個月泰國商品輸往日本價值共四十七億四千四百七十七萬銖，比去年同期增加十九億九千三百餘萬銖，與此同時，日本貨品輸入泰國的價值共八十億六千九百餘萬銖，比去年同期……

泰認爲糖協分給配額太少

【本報訊】據外電報道，泰國商業部長於一日稱，國際糖協議分配給泰國的食糖每年輸出額二十二萬五千噸，實在太少。泰國糖產量估計可達七十萬噸，約有餘五十萬噸左右。

又稱，他將考慮落實較早與馬來西亞國民兄弟公司及紐約高露多芝公司商訂的合約。該合約爲泰國同意每年供應上述兩公司每家各二十萬噸。

英黃金外匯儲備大減

又據法新社倫敦一日消息，英國財政部在該日宣佈，英國的黃金與外匯儲備在今年九月份減少了一億三千四百萬美元，截至九月底止，英國的黃金外匯儲備總額爲六十一億八千二百萬美元。

受市面銀根仍緊等影響　棉胚布市況靜寂

部分急用客户繼續落單補貨

【本報訊】近日紗價回跌，棉胚布市況反靜，市面銀根緊，商人均抱觀望態度，只有部分急用者才落單補貨。

踏入九、十月原是胚布的批銷旺季，因爲本地商人加工冬天本銷貨品正合時候，而外接明年春夏單也開始生產，但近日胚布生意不但不見轉旺，九月份生意反比去年同期削減三成左右。

由於銀根緊，廠家不願多購貨。較早前的紗價暴漲，香港也有一部分布廠乘機不交貨而改將棉紗高價出售。不過近兩星期來紗價不再上漲反而下跌，以致先前隨棉紗上漲的胚布有同跌現象，而製衣商生意難做，現時只有購買所急需交貨之用，現時銷出的胚布以毛布及斜布爲多。不過總的來說，就是大部分製衣商對生意不大看好，而近日的紗價回跌，他們在等待胚布價錢也稍降，因爲銀行方面信用收縮，故希望將購原料生產的價錢拖延至一個理想的價錢時才購入。

據稱，月前廠家收購較多的牛仔布最近已經減少，價格微挫，而現在銷出較多的斜布，成價每碼在二元八左右，毛布成價一元九角五仙至八仙之間。

又稱，最近胚布價格的回跌，市面上反應大都抱觀望態度，這說明廠家的銀根緊，訂單生意比前更難做了。而現在他們對春夏單及今冬生產放慢，暗示明年上半年的生意前景並不樂觀。

廣西柳蜜柑昨登場

紅葡萄香蕉蘋分別應市

【本報訊】首批廣西柳蜜柑和天津紅葡萄、青香蕉蘋果等於昨天登場，青香蕉蘋果源源運港。

昨天上市的第一批廣西柳蜜柑，熟度好，皮色多轉紅，柑瓣飽滿，汁多已有甜味。今年來貨仍採用定個包裝，分七二裝、九〇裝、一四〇裝、一六八裝和一九二裝等，每盒最高成價爲二十一元，最低成十六元五毫。

同時運出的還有北海蜜柑，目前運到的一級貨每擔成七十七元，一級貨成七十二元，二級貨成六十四元，三級貨成五十六元。

紅葡萄昨由天津判來，粒頭大而飽滿，食味好，色鮮紅，每箱（淨重四公斤半）成六元。

青香蕉蘋果陸續運來。昨天上市的有青島和河南貨，色澤青綠，爽脆，交投甚爲搶手。青島八〇裝青香蕉蘋果每盒成二十五元，九六裝至一四〇裝貨成二十八元。河南七二裝貨成二十一元，九六裝成二十三元。一一二裝至一六〇裝成二十五元。

青島紅香蕉蘋和紅星蘋果紛紛運到，分單紅和蛇紅兩種。近日上市的紅香蕉蘋和紅星蘋果，個子均長得壯碩，外型端正有腳，新鮮，來貨暢銷，價格成穩。

鴨梨也很旺銷，天津、北京和青島等均有來貨。

美檸檬價跌

【本報訊】據洋果商人說，美國檸檬訂價低跌，首批新貨石嶺果亦開始兌價。

近日放出的美國檸檬新訂盤，價格比上期來價報跌一元二毫五仙美元，即每盒C.I.F.香港價爲十一美元，現在落單裝船期定在本月九日。同日裝運的美國[illegible]價仍與上期相同。

該洋果商人又說，本月上旬付船的美國第一批鐵石嶺果訂盤亦開始兌價，八八至一一三裝一號雙紅蘋果每盒C.I.F.香港爲十元零六毫美元，二號八〇至一二五裝雙紅蘋果每盒香港到岸價爲九元六毫美元；一三八至一六三裝貨爲九元六毫五仙美元；二號一〇〇裝至一六三裝單紅蘋果每盒爲[illegible]美元。

外匯多調低

【本報訊】以美匯爲首的二十種外匯牌價昨日同時調低。美匯少兌〇・〇一港元，英匯少兌〇・一港元，瑞士匯少兌〇・[illegible]港元，至於荷蘭、挪威匯則各種外匯[illegible]。

童裝針織外衣批銷近日轉暢

【本報訊】據批發商人說，最近運到的國產童裝針織外衣，品種比前更爲豐富，有純化纖維和棉混紡、純化纖或化纖混紡的各式各樣的反領半胸扣鈕、圓領半胸扣鈕、半胸扣鈕、男女童T恤、長西褲、短西褲、兩件西褲套裝，仿毛印花、提花T恤……等。今年來貨無論是提花或印花圖案和色澤，均比前新穎和鮮明，剪裁得體，加上今年來貨比往年提早，故貨物上市後，銷售頗爲暢旺。

又，國產童裝仿毛內衣亦陸續運到，最近天氣逐漸轉涼，零售商現多要開始補充貨底，以便應付冷天門市銷售。

紡織品輸挪威　留用配額分發

現實施出口授權書申請

【本報訊】工商署通告：輸挪威之受限制紡織品，分發一九七一至七三年度留用配額。

根據港府與挪威政府簽訂之一九七三至七四年度紡織品協議，一九七一至七三年留用配額可撥入一九七三至七四年度限制期之有關類目，以資應用，並即實施出口授權書方案，將留用配額分發予任何申請廠號。

簽發出口授權書之條款如下：

（甲）無論是否配額持有人，全部均有資格申請；

（乙）申請書必須附有下列確定合約，作爲憑據：㊀挪威買家簽訂之合約正本；及㊁香港出口商與製造商簽訂之合約正本；

（丙）任何廠號申請之數額，不得超出現存配額；

（丁）根據本方案簽發之出口授權書有效期爲三個月，或至一九七四年六月四日止，以較短之期間爲準。獲批准之數量必須在出口授權書有效期內付運。有效期決不延展。

（戊）根據批准之出口授權書在一九七四年六月三十日或以前付運貨物，必須在一九七四年六月四日前申請出口證。

（己）出口授權書不得轉讓。

美棉全面下降

每包跌五至十美元

【本報訊】據美聯社消息，紐約市場上的美棉期貨價格，在本月一日全部下降。本月一日與九月二十八日相比，每包下降了五・二五美元至十美元。

各月美棉期貨，本月一日的收市價如下（每磅美仙計算）：今年十月份：八八・〇〇；十二月份：八一・八〇；明年三月份：七九・〇二；五月份：七七・四〇；七月份：七二・四〇；十月份：六一・〇五；十二月份：五五・九五；一九七五年三月份：五四・一〇。

一又十六分之一吋美棉現貨，九月二十八日（即上星期五）平均每磅八二・二二美仙。

股票市況呈大牛皮

成交不足五千萬元

平均每一經紀僅做五萬元生意

【本報訊】昨日股票成交再減，四個市場總共不到五千萬元。股價則比昨回漲，但漲幅均有限，是大牛皮市。

四個市場股票昨日成交，共值四千四百八十萬元，其中九龍佔五百七十五萬，金銀佔一千三百四十三萬，遠東佔一千六百五十萬，香港佔九百一十二萬。比前天減少五百九十二萬。可見交投數值之少，已到不常有的程度。

恒生指數昨日漲六點一六，爲五一六點五八。遠東指數漲四十點四四，報爲二四八五點零八。金銀綜合指數漲零點四三，漲爲四六點九八。金指數漲零點四七，報爲四七點三四。銀指數漲零點三一，漲爲四八點八一。可見昨日價股只是走勢由跌轉升而已，但升幅卻不大。

在昨日成交的各項股票中，沒有那一種市價起跌的幅度較大，怡和股漲的數碼略爲大些，但其中每手貨二百份者不過每份漲一元，漲爲七十二元。每手貨一百份者每份漲二元，漲爲七十三元。怡和證券股每份漲二毫，漲爲十元六毫。每手貨五百和一千份的置地股漲一毫，漲爲十元七毫。匯豐股每份漲五毫，其中港股漲爲二十七元一，倫敦登記股漲爲二十六元四。和記股漲四毫，漲爲十三元八。新世界股漲一毫，漲爲三元八七五。九龍股漲七毫半，漲爲三十九元。九龍倉股則跌價，每份跌一毫，跌爲二十四元四。此外和寶、港太、聯合企業、維達等股，市價亦有不同程度的下跌。

昨日股市的特色，是市場交投少，市價總的走勢是上升，但升幅不大，而且有部分項目價漲，也有部分項目價跌。這種特色之所以出現，主要是市場在前[illegible]天休假，明天開一天市之後又是假期，故人們觀望較多。

前天出現的較大拋家已退縮，但是買家亦不見得有太大的增加，致使市價因較大的拋家退縮而上升，而升幅則因買家增加不多而乏勁。

[illegible]此一兩天內的較大買家之所以退縮，主要是[illegible]他們企圖以拋貨[illegible]市[illegible]再[illegible]到極小指數五百點以下，[illegible]的較大的大戶以低價吸到，可是股價並不如所願能壓低許多。其次，他們又發現場外不少散戶，不但不跟風，而且有些人有乘低吸進多少的傾向，因此他們有點「腳軟」了。

在買家方面，有些散戶和大戶均有吸進的動向，不過其中散家以某些較大的戶頭抱有慣例的心情而拋，因此他們雖然入貨，但也顧忌這些拋家。至於大戶，他們反正是入貨，當然希望市價越低越好。又鑒於有上述的一些拋家，他們也不想多吸而把這些拋家嚇縮，因之亦不多購，希望這些拋家再拋，才更有機會大批吸進。正因有這樣的情況存在，加上今天休假，明天開一天市之後又是假期，故人們觀望較多。

銀行存放款均增加

八月放款增近八億

同業折息企定六厘以上

【本報訊】據銀行消息：今年八月份，香港銀行的存款和放款數字均增加，但前者比後者的增幅要小。

據悉截至今年八月底止，香港銀行的存款爲二百四十九億四千四百萬元，比七月底止的二百四十七億五千萬元，增加一億九千四百萬元。放款則由七月底的二百一十億零二千八百萬元，增至八月底的二百一十八億一千九百萬元，即增加了七億九千一百萬元，增幅還比存款爲多。

又，昨日銀行同業折息無大變化，仍定在週息六厘二五左右。前天最低曾跌至週息六厘。

泰牛六百頭今到

【本報訊】據順昌航業公司消息，該公司屬下之「大龍山」輪，今天下午從泰國運抵香港。該輪這次運來貨物二千九百五十八噸，其中有生牛六百三十頭及生豬一百八十隻之外，還有牛奶、粟米、有芷、鐵管、生粉、枯木、膠木、藤及生油，還有白米一千三百包。

東紙再貶值

【本報訊】據新社西貢二日消息，[illegible]貨紙對美元[illegible]貶值，幅度爲百分之[illegible]。本月二日貨紙對美元匯率是：普通兌換率爲五百二十元貨紙兌一美元；美「援」進口貨兌換率爲四百二十元貨幣兌一美元。這是今年以來的第七次。

港金反覆再順

美鈔美匯反告略向上挺

對歐金趨勢有戒心

【本報訊】經過前天剛跌的九九金市，昨天市況反覆，不過趨順，不過跌勢已減弱。美鈔、美匯價則略微回挺。

雖然外電報道倫敦金價在週二稍回升至每安士九十七・七五美元，但因爲鑒於過一美元大關之後，回升幅度有限，據家一時尚觀望不前，所以九九金昨市無力回升，且續趨順。

九九金開市六一五元，比上日收市價跌一・六元；旋上至六一六・二元，是爲全日最高價；但爲時不久又轉順，跌至六一二元爲全日最低價，上午收市六一二・三。

美鈔開市五〇八・[illegible]，當天最低價曾見五〇七・七五，收市五〇八・[illegible]。美匯開市和收市都爲五〇九・二五，當天最高價爲五〇九・三七五，最低價爲五〇八・七五。

飾金每兩六四〇元。[illegible]交收八百兩，押下交收四千兩。

泰生油到一批

來貨不易脫手

美豆油價漲後又回跌

【本報訊】據食油進口商消息，泰國生油今天有五十噸運到香港，由「大龍山」輪運來。泰國花生油一般是在運到香港之後才發售的。油行商人認爲，今次到港的五十桶貨，到得不合時宜，因爲目前香港食油市淡，如果即到即沽，估計不易脫手，也難以賣得高價。

連日來，香港食油市仍爲淡風所籠罩，各種貨均無大盤交易。

在紐約市場上，本月一日及二日，美國大豆油出口價格相繼下跌。各貨每一百磅的離岸價格如下：現貨：本月一日二六・二〇美元，二日二三・七五美元；十月份期貨：本月一日二三・四八美元，二日二〇・七五美元；十二月份期貨：本月一日一九・四八美元，二日一八・四九美元；明年一月份期貨：本月一日一八・四八美元，二日一七・九〇美元。

美國大豆油出口價格反覆下跌，至今已持續了數個星期，目前仍比今年七月中旬爲高。今年七月十六日，美國豆油每一百磅的紐約離岸價格如下：現貨：一〇・七〇美元，九月份期貨：九・八一美元。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航線・
曼克頓丸　M.S. "MANHATTAN MARU"　十一月十日到港　十二日開行
直航：毛里求斯路易士港、漢堡、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹。（倫敦由漢堡轉）（利物浦由鹿特丹轉）
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一一八（八線）
澳門代理：星星船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：二七九七一　二四七八

最新型客貨輪時速十八浬
大寶山　M.S. TAIPOOSHAN
有冷藏貨位　全船冷氣設備
本期：十月九日抵港十二日開行
下期：十月廿六日抵港廿九日開行
（直透：新加坡・庇能）
貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽訂艙
接艙處：二二四二一六〇　客務部：二三二三五二一
電話：二四九〇九六（五條線）
順昌航業有限公司啓

「海輝」輪　M.V. "HAI FEI"　訂十月七日抵港卸貨
「宏城」輪　M.V. "KOTAJAYA"　訂十月十一日抵港卸貨
兩輪收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。
「潔城」輪　M.V. "KOTA MURNI"　訂十月廿八日抵港　卅一日開行
直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGA, ADEN, ASSAB, DJIBOUTI, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.
「長城」客輪　M.V. "KOTA PANJANG"　冷氣設備八千噸級時速十六海里
訂十月十二日抵港，即日收貨落客　十三日開行
直放：新加坡　檳城
太平船務（香港）有限公司啓
香港干諾道中大昌大廈六樓　電話：五－二二六一七四（五線）

「嘉斯」S.S. "CARDROSS"
由福州來。
定於十月四日晨抵港，泊B8泡。
「銀縱」M.S. "SILVER FIR"
由上海來。
定於十月四日下午抵港，泊B12泡。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓　電話：二四二一六一

山下新日本汽船株式會社
Y. S. LINE
美國西岸及東岸標準貨輪航線
貨輪快輪
太光丸　M.S. "TAIKO MARU"　十月十日到港　十月十二日開行
旭光丸三號　M.S. "KYOKKO MARU No.3"　十月十六日到港　十月十八日開行
興美捷成　M.S. "HEINRICH JESSEN"　十月十八日到港　十月十八日開行
往：羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、士托頓、波士頓、紐約。
西岸收貨站：九龍倉海運碼頭
東岸收貨站：葵涌貨櫃第一號碼頭
截貨日期：開到前兩天下午五時
如蒙惠顧請與接艙處接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　電話：H-245607, 245611
香港接艙處：永成公司　地址：香港德輔道中廿六號A昌大廈十樓　電話：H-245628
澳門接艙處：同順洋行有限公司　板樟堂前地一五號　電話：四五三六・四一五九

正和海運株式會社
SEIWA LINE
第45義宗丸　M.V. "GISO MARU NO. 45"
十月七日由天津新港抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
昌興　M.V. "FORTUNE RUNNER"
十月九日由日本抵港，十月十日收貨，十一日開行。
直放　亞庇
總代理：海外聯合海運有限公司　電話：四四五七〇九・四四三九〇四、四四五六八九・四四三六四一

名神汽船株式會社
MEISHIN LINE
昌達　M.V. "FORTUNE TRADER"
十月四日由日抵港，十月五日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
南進丸　M.V. "NANSHIN MARU"
十月八日由日抵港。十月九日收貨，即晚開行。
直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈十樓1003室　電話：四四五七〇九　四四三九〇四　四四五六八九　四四三六四一

Japan Line　AMAPALA (HONDURAS)　CORINTO, NICARAGUA
安內瑪拉・加勒比海特快航線
「列治門丸」M.S. "RICHMOND MARU"　新型快輪　十月六日落貨　七日開行
直航：CRISTOBAL, AMAPALA, ACAPULCO, MANZANILLO, ACAJUTLA, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, CORINTO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN P.R., LA GUAIRA, PUERTO CABELLO, MARACAIBO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS C.R.
ALSO ACCEPTING CARGO FOR: MANAUS(BRAZIL) AND SAN FERNANDO (TRINIDAD) VIA PORT OF SPAIN.
貴客付貨請移玉步
聯邦大廈七〇五室　總代理：泛洋航運有限公司　電話：H二三八〇九一一八（八線）

第一張
大公報
…ung-Pao
…nessy Road
…g Kong
督印人 費[illegible]
第二萬五千一[illegible]
地址：香港軒尼詩[illegible]
電話總機：七[illegible]
今日出紙兩張半
香港有利印務有限公司

中國計算機考察組赴美進行專業考察
【新華社北京一九七三年十月二日電】以中國電子學會理事、中國科學院計算技術研究所[illegible]

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK (下午十一時)	馬尼拉	海厦	捷成
東方王牌	ORIENTAL ACE (上午九時)	台灣	九龍塢	港鄉
沙厦	SAHAR (上午七時)	日本	A5	新興行
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU NO.3 (中午)	日本	油麻地	怡祥
美利	MINI LOAF (上午五時)	台灣	A36	美輪
亢利華	UNIVERSE (上午七時)	台灣	B17	亞非
明利華	MINERVA (下午四時)	日本	B10	東洋
太平洋防衛	PACIFIC DEFENDER (上午五時)	台灣	A34	國光
大龍山	TAILUNGSHAN (下午八時)	曼谷	B18	順昌
亞地路	ARMADALE (下午三時)	日本	A8	怡和
列地帝萊克	LETITIA LYKES (下午三時)	墨西哥灣	A23	怡和
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN (中午)	美國	九龍塢	總統
協愛丸	KYOAI MARU (晚上)	日本	B16	中央
昌達	FORTUNE TRADER (下午二時)	日本	B5	海聯
渦潮丸	UZUSHIO MARU (下午三時)	日本	B29	川崎
士打康瑞	STRAAT HONSHU (下午三時)	南非	A1	渣華
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS (上午一時)	美國	北角碼頭	美輪
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU (下午一時)	新加坡	A22	大三
景星	STAR ANTARES (下午二時)	卡拉奇	A2	福來
英金	YIN KIM (下午八時)	泰羅乃	B32	港婆
銀樅	SILVER FIR (下午五時)	上海	B12	華夏
嘉斯	CARDROSS (上午八時)	福州	B8	華夏
曉明	DAWN RAY (下午)	山打根	B33	萬祥源
雪那紗	SCHERAZADE (晚上)	卡拉奇	A31	東方

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
萬壽山丸	MANJUSAN MARU (上午七時)	新加坡紅海	A27	大三
吳中興	CHITTIN TANTHUWANIT (下午六時)	曼谷	B11	楓盛行
金星二號	GOLD STAR II (下午)	雅加達	B13	新聯
東方明珠	ORIENTAL PEARL (下午四時)	[illegible]	海厦	港鄉
海強	HAI CHIANG (下午)	高雄	油麻地	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT (中午)	日本釜山	A34	福來
捷途	CHITRAL (中午)	澳洲	海厦	鐵行
東殷	EASTERN MINICON (上午六時)	馬尼拉宿務	油麻地	東源
美滿	AMERICAN MAIN/TWO (上午四時)	馬尼拉	北角碼頭	美輪
美敏	AMERICAN MING/TWO (上午九時)	高雄	A37	美輪
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE (下午)	溫哥華	A21	鐵行
順發	FELICITY (下午四時)	金邊	B1	順利
旭光丸	KYOKKO MARU (下午)	高雄日本	葵涌	小山
美利	MINI LOAF (下午)	基隆	北角碼頭	美輪
力打爾	NEDER RIJN (中午)	馬尼拉地中海	九龍塢	寶隆
東海	TONG HAI (上午八時)	新加坡	B14	祺福

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
伊利洛克士	EURYLOCHUS (晨早)	馬尼拉	A32	大西洋
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	油麻地	東海
寶嘉美瑪琍	BUNGA MELATI (上午)	日本	A9	萬邦
東殷	EASTERN ROVER	澳洲高雄	A	怡和
多倫達	TURANDOT (下午一時)	新加坡	A7	百保利
晏地勞吉士	ANTILOCHUS (下午四時)	英國馬尼拉	九龍塢	太古
逢域	BENVRACKIE (晨早)	英國	九龍塢	邊行
發利怡美利	FERNANDOEVERETT (中午)	日本	A33	福來
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	油麻地	東海
興華	HSING HWA (下午)	高雄	油麻地	明仁
華蓮天	VALENTINE (中午)	日本	A25	捷成
華石	WARSAK (下午)	新加坡	A26	東方
第八日之出丸	HINODE MARU No.8 (下午五時)	日本		東洋
沙保地	SAPUDI (中午)	基隆	B19	新萬嘉
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	A	日鄉

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
衛士	PACIFIC DEFENDER (下午)	澳特里爾多倫多	A24	國光
溫寶隆總統	PRES.VAN BUREN (上午)	加州	九龍塢	總統
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS (下午)	神戶紐約加州	北角碼頭	美輪
亞地路	ARMADALE (下午)	南非	A8	怡和
沙厦	SAHAR (半夜)	新加坡西非	A5	新興行
昌達	FORTUNE TRADER (下午)	新加坡	B5	海聯
明利華	MINERVA (下午)	新加坡	B10	東洋
渦潮丸	UZUSHIO MARU (下午)	新加坡	B29	川崎
明智	MING CHIH (下午)	基隆	油麻地	明仁
月星	MOON STAR (下午)	釜山	B4	新興行
盛利馬士基	CECILIE MAERSK (下午)	基隆紐約	海厦	捷成
列地帝萊克	LETITIA LYKES (下午)	新加坡種加達	A23	怡和
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU (下午)	日本	A22	大三
南隆丸	NANRYU MARU (下午)	新加坡	B13	永泰
東方王牌	ORIENTAL ACE (下午)	基隆加州	九龍塢	港鄉
士打康瑞	STRAAT HONSHU (下午)	日本	A1	渣華
景星	STAR ANTARES (下午)	日本	A2	福來

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
海雄	HOI HUNG	油麻地	曾年
香港成功	H.K. SUCCESS	昂船洲西	華鄉
	KUM MING	吉列島	招商局
愛琴海	AEGEAN SEA	昂船洲西	益豐
	WU XI	A17	招商局
	ELSY FIR	A16	東發
天津	TIENTSIN	深水埗	華夏
西里伯海	CELEBES SEA	A13	招商局
駿馬	STEED	A43	招商局
大慶	TA CHING	油麻地	海聯
	LISHUI	A20	招商局
捷途	CHITRAL	海厦	鐵行
利輝	RAVI	A7	東海
碧華	BIHUA	A15	招商局
金東	GOLDEN EASTERN	油麻地	華夏
東方明珠	ORIENTAL PEARL	海厦	港鄉
順福	SOON HOCK	油麻地	聯泰
唐山	TANG SHAN	昂船洲西	招商局
相模丸	SAGAMI MARU	油麻地	亞非
銀洲	NGAN CHAU	B21	太平
秋廣丸	AKIHIRO MARU	B3	東洋
香港誠實	H.K.TRUTH	九龍塢	普鄉
東方嘉華	ORIENTAL CARNAVAL	A4	港鄉

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
列治門丸	RICHMOND MARU	日本	10月6	泛洋
伊雲	IVAN K	加州	10月6	華林
爾福	ERFURT	歐洲	10月6	東亞
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	高雄	10月6	渣華
萬得利	MANDALAY	馬尼拉	10月6	太古
施依丹	C.E.DANT	美國	10月6	怡和
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	10月6	海陸
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	10月6	東洋
海興	HAI HING	日本	10月6	多利順
壯威	JOINVILLE	台灣	10月6	沙暗
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	10月6	太來
海帝	OCEAN MONARCH	曼谷	10月6	太古
美露士	MILOS	澳洲	10月6	福來
柏夫路和	PAVLOVO	海參崴	10月7	柏力治
聖路易	ST.LOUIS	日本	10月7	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	10月7	總統
邊高	BENGLOE	英國	10月7	邊行
樂爺	NOGAH	日本	10月7	新興
神山第七	KINABALU TUJOH	日本	10月7	中央
鐵立加	TREPCA	日本	10月7	華林
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	馬尼拉	10月7	美邦
第45義宗丸	GISO MARU No.45	天津新港	10月7	海聯
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	10月7	東洋
出口貿易	EXPORT COMMERCE	美國	10月7	和捷
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	10月7	日鄉
高力勳	KORRIGAN	歐洲	10月7	寶隆
東安	EASTERN ANNA	日本	10月7	天祥
高古林	KERGUELEN	西非	10月7	沙暗
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	歐洲	10月7	怡和
銀洋丸	GINYO MARU	日本	10月8	協成
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	日本	10月8	新茂豐
日信丸	NISSHIN MARU	神戶	10月8	泰山
南進丸	NANSHIN MARU	日本	10月8	海聯
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	10月8	金榮
海發	MARITIME EXPLORER	新加坡	10月8	大三
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	10月8	捷成
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	10月8	渣華
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	10月8	捷成
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	10月8	太古
捷鵬	CHIEH PENG	台灣	10月9	明仁
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	新加坡	10月9	福來
麗凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	10月9	大三
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	10月9	海聯
大平	TAEPING	台灣	10月9	港鄉
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	10月9	日鄉
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	10月9	順昌
幸德丸	KOTOKU MARU	日本	10月9	中央
雅利洲	APLICHAU	波斯灣	10月9	太平
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	10月9	鐵行
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	馬尼拉	10月9	捷成
美國精兵	AMERICAN LEGION	美國	10月9	美輪
愛潑娜	ELPENOR	美國馬尼拉	10月9	太古
吉容	GEH YUNG	台灣	10月9	港鄉
亦容	YEH YUNG	高雄	10月9	港鄉
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲高雄	10月9	太古
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	日本	10月9	怡和
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	日本	10月9	川崎
長城	KOTA PANJANG	黃埔	10月9	太平
芬景	FERNVIEW	新加坡	10月10	百保利
紀邦丸	KIHO MARU	日本	10月10	協成
	KYONGJU	日本	10月10	東洋
錦山丸	KINZAN MARU	日本	10月10	東洋
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	10月10	太平
士打圖華	STRAAT TOWA	上海	10月10	渣華
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月10	新興行
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	10月10	大工
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	10月10	順昌
普樂總統	PRES.POLK	美國	10月10	總統
日本熊	JAPAN BEAR	馬尼拉	10月10	太平洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	10月10	捷成
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月10	川崎
碧珠	WESER DISPATCHER	關島	10月10	海鐵
泰光丸	TAIKO MARU	日本	10月10	小山
山形丸	YAMAGATA MARU	日本	10月10	日鄉
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	10月10	日鄉
娜斯馬士基	LARS MAERSK	日本	10月10	捷成
三池丸	MIIKE MARU	日本	10月10	日鄉
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	10月10	大三
新海法	ZIM HAIFA	美國	10月10	新興行
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本	10月10	福來
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	10月10	鐵行
立信士	NAXOS	澳洲	10月10	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	10月11	福來
山西	SHANSI	新西蘭高雄	10月11	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	日本	10月11	怡和
加利華	KALEWA	日本	10月11	新興行
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	10月11	捷成
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲	10月11	沙暗
仁勇丸	JINYU MARU	日本	10月11	大三
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	10月12	太來
彥根丸	HIKONE MARU	新加坡	10月12	日鄉
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	10月12	福來
大之華	TUGELA	墨西哥灣	10月12	百保利
樂都華	GWARDIA LUDOWA	歐洲	10月12	天祥
香港島	H.K.ISLAND	台灣	10月12	太來
華盛頓	WASHINGTON	美國	10月12	怡和
美利安	MERIAN	南非	10月12	美邦
卡瓦列羅夫	KAVALEROVO	海參崴	10月12	柏力治
菲爾怡美利	JOHNEVERETT	日本	10月12	福來
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	10月12	大三
先達寶來	STRATHBRORA	日本	10月12	鐵行
太平	TAI PING	美國西岸	10月12	百保利
羅沙里奧	ROSARIO	馬尼拉	10月13	偉岸
香港飛剪	H.K.CLIPPER	美國	10月13	港鄉
東方銀行家	ORIENTAL BANKER	美國	10月13	港鄉
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	10月13	怡和
安寶	ASIAN EXPORTER	高雄	10月13	太古
安達	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲馬尼拉	10月13	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	高雄	10月13	太古
赤城山丸	AKAGISAN MARU	日本	10月13	大三
畢次堡	PITTSBURG	日本	10月13	海陸
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	那霸	10月14	太古
士打多利士	STRAAT TORRES	新港	10月14	渣華
柯亞美亞	AL AHMADIAH	日本	10月14	怡和
印度郵	INDIAN MAIL	新加坡	10月14	福來
威利	VELAY	歐洲	10月14	沙暗
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	10月14	怡和
力打謙士	NEDER EEMS	基隆	10月14	渣華
天孝丸	TENKO MARU	日本	10月14	大三
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	日本	10月14	大三
柏力天勞	PALATINO	意大利	10月15	天祥
雅利洲	APLICHAU	台灣	10月15	太來
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	10月15	海運
史葛夫	PSKOV	加州	10月15	華林
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	10月15	渣華
菲羅素	PHIL. RIZAL	馬尼拉	10月15	大工
長久	EVER LASTING	高雄	10月15	大信
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	10月15	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	10月15	川崎
密執安	MICHIGAN	美國	10月16	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	10月16	小山
亞連耶	ARANYA	歐洲	10月16	寶隆
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	星洲	10月16	鐵行
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	台灣	10月16	港鄉
皇后威利	QUEENSVILLE	美國大西洋	10月16	百保利
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	10月16	捷成
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	10月16	捷成
威航	LYMAN HALL	美國	10月16	海運
成沙威金	VISHVA VIKRAM	新加坡	10月16	東亞
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	高雄	10月17	太古
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	10月17	美輪
百事得	PEISANDER	馬尼拉	10月17	太古
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES	墨西哥灣	10月17	怡和
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	10月17	鐵行
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	10月17	總統
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	馬尼拉	10月17	捷成
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	10月17	福來
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲高雄	10月17	渣華
第三旭光丸	KYOKKO MARU No.3	日本	10月18	小山

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦漢堡鹿特丹	10月6	大西洋
寶嘉美瑪琍	BUNGA MELATI	利物浦鹿特丹	10月6	萬邦
鐵立加	TREPCA	貝魯特拉塔基亞	10月8	華林
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹漢堡歐洲	10月8	寶隆
亦雲	YEH YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	10月10	港鄉
山形丸	YAMAGATA MARU	地中海	10月11	日鄉
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱內亞	10月12	沙暗
愛潑娜	ELPENOR	里斯本來拔士	10月13	太古
九龍灣	KOWLOON BAY	漢堡不來梅鹿特丹	10月14	太古
威利	VELAY	倫敦夏化漢堡	10月16	沙暗
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡鹿特丹	10月16	川崎
亞連耶	ARANYA	地中海	10月17	寶隆
朱利達	JURATA	漢堡鹿特丹	10月17	天祥
加瑞樂	GAZZELLA	意大利	10月17	海運
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	10月19	寶隆
凌容	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	10月19	港鄉
杜比利士	DUPLEIX	地中海	10月19	沙暗
萊茵丸	RHINE MARU	漢堡不來梅鹿特丹	10月20	日鄉
立端伊瑪利	NEPTUNE EMERALD	利夏化倫敦漢堡	10月21	怡和
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡鹿特丹歐洲	10月22	川崎
甲斐丸	KAI MARU	歐洲	10月22	日鄉
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	倫敦漢堡	10月23	港鄉
桂連娜	QUIRINALE	意大利	10月23	天祥
芝加哥丸	CHICAGO MARU	地中海	10月23	大三
利高士	TRENEGLOS	里斯本	10月24	太古
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹不來梅	10月26	太古
伊利珍尼絲	EURYSTHENES	倫敦漢堡鹿特丹	10月26	大西洋
寶嘉奧吉	BUNGA ORKID	利物浦利夏化鹿特丹	10月26	萬邦
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	10月27	寶隆
利來福	NEDLLOYD DELFT	鹿特丹漢堡	10月28	寶隆
伊利順	EURYTION	倫敦漢堡鹿特丹	10月31	大西洋
美達蓮娜	MEDELENA	熱那亞馬賽	10月31	沙暗
施福	CERVO	意大利	10月31	海運
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	漢堡歐洲	11月1	捷成
邊簡	BENCAIRN	倫敦漢堡	11月4	邊行
士加達來	SCHELDE LLOYD	地中海	11月5	寶隆
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	11月7	寶隆
羅斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡羅斯托	11月8	東亞
北野丸	KITANO MARU	漢堡安特衛普	11月9	日鄉
西蘇士	CYCLOPS	里斯本來拔士	11月11	太古
曼哈頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	11月12	泛洋
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	11月12	沙暗
柏力天勞	PALATINO	意大利	11月13	天祥
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	11月13	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	11月13	川崎
安高拿	ANCONA	地中海	11月15	寶隆

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	10月6	捷成
華石	WARSAK	達曼卡拉奇	10月7	東海
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	10月10	日鄉
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	10月10	太來
三池丸	MIIKE MARU	仰光吉大港	10月11	日鄉
加利華	KALEWA	仰光	10月12	新興行
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	10月13	福來
香港島	H.K. ISLAND	波斯灣	10月14	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	10月14	鐵行
柯亞美亞	AL AHMADIAH	波斯灣	10月15	怡和
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	可倫坡	10月15	大三
若東丸	WAKATO MARU	波斯灣	10月19	日鄉
魏眉洲	NGOMEI CHAU	波斯灣	10月20	太來
粹星	STAR ALTAIR	波斯灣	10月20	福來
銀洲	NGAN CHAU	紅海	10月22	太來
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	10月23	大三
菲爾怡美利	JOHNEVERETT	吉大港仰光	10月24	福來
基文天	CLEMENTINE	卡拉奇波斯灣	10月27	捷成
大利臣	DAHLIA	吉大港仰力	10月28	新興行
老星	LAO	波斯灣	10月28	福來
潔城	KOTA MURNI	紅海	10月31	太平
麥利怡美利	MAKEVERETT	吉大港仰光	11月4	福來
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	加城仰光	11月11	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	10月6	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	10月7	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	10月7	新萬嘉
海興	HAI HING	沙巴	10月7	多利順
美敏	AMERICAN MING/TWO	馬尼拉	10月7	美輪
英金	YIN KIM	山打根	10月8	港婆
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	10月8	天祥
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	新加坡	10月8	美輪
日信丸	NISSHIN MARU	新加坡巴生	10月9	泰山
南進丸	NANSHIN MARU	新加坡	10月9	海聯
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡檳加達	10月9	捷成
東方寶石	ORIENTAL TOPPERS	新加坡	10月10	新茂豐
幸德丸	KOTOKU MARU	新加坡	10月10	中央
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	10月10	金榮
光榮	GLORIOUS GLORY	西貢金磅遜	10月11	[illegible]
錦山丸	KINZAN MARU	新加坡	10月11	東洋
昌興	FORTUNE RUNNER	汶萊	10月11	海聯
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	10月11	捷成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	10月11	福來
娜斯馬士基	LARS MAERSK	新加坡印尼	10月11	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡[illegible]	10月12	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	10月12	順昌
寶運	BONATRADE	雅加達泗水	10月12	亞非
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	10月12	大三
長城	KOTA PANJANG	新加坡	10月13	太平
文洋丸	BUNYO MARU	新加坡巴生	10月13	永泰
美斯	AMERICAN MACE	馬尼拉	10月14	美輪
羅沙里奧	ROSARIO	馬尼拉	10月15	偉岸
寶功	PARAGON	雅加達孟加錫	10月15	[illegible]
多加拉	TOKALA	印尼	10月16	新萬嘉
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	10月16	建華
協德	HIAP TECK	雅加達	10月17	泛亞
民興	TERESA	雅加達泗水	10月21	新盛
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	10月21	天祥
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	10月21	捷成
朗月	CRYSTAL MOON	雅加達	10月22	中央
金龍一號	KING DRAGON No.1	雅加達	10月22	泛亞
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	新加坡馬尼拉	10月23	美輪
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	10月25	捷成
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡巴生	10月26	天祥
保信	PORTSUN	西貢	10月26	[illegible]
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡[illegible]	10月29	順昌
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	10月30	福來
美霧	AMERICAN MIST	新加坡	11月2	美輪

台灣·南朝鮮·日本線

船名		開往港口	月日	公司
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	10月6	東海
景星	STAR ANTARES	神戶橫濱	10月6	福來
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	10月7	東海
泰來	TAI LAI	高雄	10月7	東海
美敏	AMERICAN MING/TWO	高雄	10月7	美輪
美斯	AMERICAN MACE	高雄	10月8	美輪
柏夫路和	PAVLOVO	海參崴	10月8	柏力治
海王	HAI WANG	基隆	10月8	東海
東發	TUNG FAU	基隆	10月10	東海
明禮	MING LI	基隆	10月10	明仁
立信士	NAXOS	基隆高雄	10月11	福來
雪那紗	SCHERZADE	神戶橫濱	10月11	東方
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	10月12	福來
海龍	HAI LONG	基隆	10月12	東海
美利	MINI LOOK	高雄	10月13	美輪
彥根丸	HIKONE MARU	日本	10月13	日鄉
卡瓦列羅夫	KAVALEROVO	海參崴	10月14	柏力治
皇后星	QUEEN STAR	釜山	10月14	新興行
樂都華	GWARDIA LUDOWA	日本	10月14	天祥
明義	MING YEE	基隆	10月14	明仁
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	釜山日本	10月15	怡和

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
壯威	JOINVILLE	西南非	10月8	沙暗
士打福岡	STRAAT FUKUOKA	西非	10月8	渣華
樂爺	NOGAH	南非	10月9	新興行
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	10月9	日鄉
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	10月10	怡和
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	10月10	渣華
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	東非	10月11	大三
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	10月11	川崎
熱田丸	ATSUTA MARU	東非	10月11	日鄉
御影山丸	MIKAGESAN MARU	西非	10月13	大三
赤城山丸	AKAGISAN MARU	南非	10月14	大三
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	10月15	渣華
雅利洲	APLICHAU	南非西非	10月16	太來
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	10月16	渣華
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	南城西非	10月17	捷成
馬素	MAZAL	西非	10月22	新興行
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南非	10月22	渣華
南非吉古蘭	S.A.KRUGERLAND	南非	10月23	怡和
阿德雷丸	ADELAIDE MARU	東非	10月24	大三
夏威夷丸	HAWAII MARU	德班西非	10月25	大三
安力	ANAT	南非	10月26	新興行
士打法蘭堅	STRAAT FRANKLIN	西非	10月26	渣華
潔城	KOTA MURNI	東非	10月31	太平
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	11月1	太來
高古林	KERGUELEN	西非	11月5	沙暗
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	11月8	怡和
島根丸	SHIMANE MARU	西非	11月11	日鄉

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
伊利洛克士	EURYLOCHUS	紐約	10月6	大西洋
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	10月6	海陸
伊雲	IVAN K	加州	10月7	華林
列治門丸	RICHMOND MARU	加勒比海	10月7	泛洋
聖路易	ST.LOUIS	美國	10月7	海陸
多倫達	TURANDOT	溫哥華委內瑞拉	10月7	百保利
季里諾總統	P.PRES.QUIRINO	波士頓紐約	10月8	美邦
麥迪遜總統	PRES.MADISON	紐約	10月8	總統
出口貿易	EXPORT COMMERCE	紐約	10月8	和捷
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	10月10	港鄉
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國	10月10	太平
麗凡那丸	SAVANNAH MARU	墨西哥灣	10月10	大三
日本熊	JAPAN BEAR	加州	10月10	太平洋
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	10月10	川崎
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	10月10	泛洋
新海法	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	10月10	新興行
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州	10月10	美輪
吉容	GEH YUNG	洛杉磯三藩市	10月10	港鄉
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	紐約波士頓	10月10	捷成
阿拉斯加郵	ALASKAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月11	福來
捷鵬	CHIEH PENG	查里斯頓紐約	10月11	明仁
芬景	FERNVIEW	紐約波士頓	10月11	百保利
普樂總統	PRES.POLK	加州	10月11	總統
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	10月11	海鐵
畢次堡	PITTSBURG	美國	10月13	海陸
馬臣萊克	MASON LYKES	墨西哥灣	10月15	怡和
天孝丸	TENKO MARU	加勒比海	10月15	大三
力打謙士	NEDER EEMS	墨西哥灣	10月15	渣華
菲羅素	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約墨西哥灣	10月15	大工
史葛夫	PSKVO	加州	10月16	華林
印度郵	INDIAN MAIL	西雅圖溫哥華	10月16	福來
威航	LYMAN HALL	墨西哥灣	10月17	海運
威沙威金	VISHVA VIKRAM	紐約波士頓	10月17	東亞
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	10月17	怡和
長久	EVER LASTING	加勒比海	10月17	大信
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	溫哥華	10月17	鐵行
溫森基利	WONOGIRI	中西美	10月17	渣華
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	溫哥華加州	10月17	港鄉
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	10月18	山下
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約諾克福紐域	10月18	總統
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	10月18	美輪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	10月18	川崎
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	紐約蒙特里爾	10月18	捷成
百事得	PEISANDER	基利士多堡美國大西洋	10月18	太古
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	10月18	泛亞
金熊	GOLDEN BEAR	加州	10月19	太平洋
[illegible]	JALAMANI	加州溫哥華	10月19	摩本
他輔總統	PRES.TAFT	加州	10月20	總統
芬湖	FERNLAKE	紐約蒙特里爾	10月20	百保利
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約哈里法克士	10月21	新興行
施依丹	C.E.DANT	西雅圖溫哥華	10月21	怡和
加西亞總統	P.PRES.GARCIA	波士頓紐約	10月22	美邦
士打亞高雅	STRAAT ALGOA	南美	10月22	渣華
福他東京	FROTATOKYO	里約熱內盧山打士	10月22	美邦
出口灣	EXPORT BAY	紐約	10月23	和捷
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	10月23	港鄉
亞加地亞	ARCADIA	美國西岸	10月23	鐵行
芬摩	FERNMOOR	溫哥華委內瑞拉	10月24	百保利
康斯坦丁	CONSTANCE	溫哥華	10月24	美邦
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	加州紐約	10月24	美輪
海陸	SEALAND FINANCE	美國	10月24	海陸

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	10月8	怡和
捷達碧琪	GJERTRUD BAKKE	達文西澳洲	10月10	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	10月10	福來
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	10月12	太古
山西	SHANSI	新西蘭	10月14	太古
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	10月16	太古
來利碧琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	10月18	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	10月20	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	10月20	渣華
立信士	NAXOS	澳洲	10月20	福來
香港誠實	H.K. TRUTH	澳洲	10月21	港鄉
湖北	HUPEH	新西蘭	10月24	太古
安達	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	10月26	太古
荷朗西	ORONSAY	悉尼奧克蘭	10月29	鐵行

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午6時30	上午7時34	上午6時04	上午7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時05	2時26	3時34
5時12	6時22	3時33	4時4[illegible]
5時54	6時57	4時19	5時29
6時40	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時40
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時33	9時19	10時52
(B)11時00	0時03		

附註：表內有(A)者在星期日及公眾假期停開，有(B)的只在星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午11時05	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時05	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時20	下午7時50	上午9時15	下午2時00

截郵時間

今日空郵（星期四公眾假期）

南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞古耳、肯尼亞　中午十二時

馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯　下午一時

泰國、東孟加拉、新加坡、沙勝越、台灣、菲律賓　下午一時

沙特阿拉伯、夏威夷、巴基斯坦、希臘、瑞士　下午二時

緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、蘇丹、塞浦路斯、敍利亞、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、荷屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、新西蘭、西德　下午五時

南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美、沙巴、汶萊乃　下午六時

明日空郵（星期五）

新加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、菲律賓、老撾　下午一時

南越、夏威夷　下午二時

科威特、西德、約旦　下午三時

澳洲、新西蘭、斐濟、意大利　下午四時

法國、泰國、巴林、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、肯尼亞、南非、荷屬東非、加納、新畿內亞、黎巴嫩、塞浦路斯、敍利亞、蘇丹、埃及、伊拉克　下午五時

沙巴、汶萊乃、瑞士、印度、南朝鮮、日本、加拿大、美國西岸、中南北美　下午六時

明日平郵

加拿大、黎巴嫩、敍利亞、巴拿馬、哥斯達黎加、委內瑞拉、特立尼達　下午五時